

# Publicatieblad

## van de Europese Unie

L 362

Uitgave  
in de Nederlandse taal

### Wetgeving

49e jaargang  
20 december 2006

Inhoud	I	<i>Besluiten waarvan de publicatie voorwaarde is voor de toepassing</i>	
	★	Verordening (EG) nr. 1792/2006 van de Commissie van 23 oktober 2006 tot aanpassing van bepaalde verordeningen, beschikkingen en besluiten op het gebied van het vrije verkeer van goederen en personen, het mededingingsbeleid, de landbouw (veterinaire en fytosanitaire wetgeving), de visserij, het vervoersbeleid, de belastingen, de statistiek, het sociale beleid en de werkgelegenheid, het milieu, de douane-unie en externe betrekkingen, in verband met de toetreding van Bulgarije en Roemenië	1
	★	Richtlijn 2006/80/EG van de Commissie van 23 oktober 2006 tot aanpassing van bepaalde richtlijnen op energiegebied, in verband met de toetreding van Bulgarije en Roemenië	67
	★	Richtlijn 2006/81/EG van de Commissie van 23 oktober 2006 tot aanpassing van Richtlijn 95/17/EG met betrekking tot het niet vermelden van een of meer ingrediënten op de lijst voor etikettering van cosmetische producten en van Richtlijn 2005/78/EG met betrekking tot de maatregelen tegen de emissie van verontreinigende gassen en deeltjes door voertuigmotoren, in verband met de toetreding van Bulgarije en Roemenië	92
	★	Richtlijn 2006/82/EG van de Commissie van 23 oktober 2006 tot aanpassing van Richtlijn 91/321/EEG inzake volledige zuigelingenvoeding en opvolgzuigelingenvoeding en van Richtlijn 1999/21/EG betreffende diëtvoeding voor medisch gebruik, in verband met de toetreding van Bulgarije en Roemenië	94
	★	Richtlijn 2006/83/EG van de Commissie van 23 oktober 2006 tot aanpassing van Richtlijn 2002/4/EG met betrekking tot de registratie van onder Richtlijn 1999/74/EG van de Raad vallende inrichtingen waar legkippen worden gehouden, in verband met de toetreding van Bulgarije en Roemenië	97
	★	Richtlijn 2006/84/EG van de Commissie van 23 oktober 2006 tot aanpassing van Richtlijn 2002/94/EG tot vaststelling van de praktische maatregelen die nodig zijn voor de tenuitvoerlegging van sommige bepalingen van Richtlijn 76/308/EEG van de Raad betreffende de wederzijdse bijstand inzake de invordering van schuldvorderingen die voortvloeien uit bepaalde bijdragen, rechten en belastingen alsmede andere maatregelen, in verband met de toetreding van Bulgarije en Roemenië	99

Prijs: 22 EUR



Besluiten waarvan de titels mager zijn gedrukt, zijn besluiten van dagelijks beheer die in het kader van het landbouwbeleid zijn genomen en die in het algemeen een beperkte geldigheidsduur hebben.

Besluiten waarvan de titels vet zijn gedrukt en die worden voorafgegaan door een sterretje, zijn alle andere besluiten.

## I

(Besluiten waarvan de publicatie voorwaarde is voor de toepassing)

**VERORDENING (EG) Nr. 1792/2006 VAN DE COMMISSIE**

**van 23 oktober 2006**

**tot aanpassing van bepaalde verordeningen, beschikkingen en besluiten op het gebied van het vrije verkeer van goederen en personen, het mededingingsbeleid, de landbouw (veterinaire en fytosanitaire wetgeving), de visserij, het vervoersbeleid, de belastingen, de statistiek, het sociale beleid en de werkgelegenheid, het milieu, de douane-unie en externe betrekkingen, in verband met de toetreding van Bulgarije en Roemenië**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag betreffende de toetreding van de Republiek Bulgarije en Roemenië tot de Europese Unie, en met name artikel 4, lid 3,

Gelet op de Akte van toetreding van de Republiek Bulgarije en Roemenië tot de Europese Unie, en met name artikel 56,

Overwegende hetgeen volgt:

(1) Indien besluiten die na 1 januari 2007 hun geldigheid behouden, in verband met de toetreding moeten worden aangepast en in de Akte van toetreding of de bijlagen daarbij niet in de noodzakelijke aanpassingen is voorzien, moet de Commissie krachtens artikel 56 van de Akte van toetreding de noodzakelijke aanpassingen vaststellen in alle gevallen waarin de Commissie het oorspronkelijke besluit heeft aangenomen.

(2) In de slotakte van de conferentie die het Verdrag betreffende de toetreding heeft opgesteld, wordt aangegeven dat de Hoge Verdragsluitende Partijen een politiek akkoord hebben bereikt over de ingevolge de toetreding vereiste aanpassingen van de besluiten van de instellingen, en wordt de Raad en de Commissie verzocht deze aanpassingen vóór de toetreding aan te nemen, waar nodig aangevuld en bijgewerkt om rekening te houden met de ontwikkeling van het recht van de Unie.

(3) De volgende verordeningen van de Commissie moeten derhalve dienovereenkomstig worden gewijzigd:

— op het gebied van het vrije verkeer van goederen: de Verordeningen (EG) nr. 1474/2000<sup>(1)</sup>, (EG) nr. 1488/2001<sup>(2)</sup>, (EG) nr. 1043/2005<sup>(3)</sup> en (EG) nr. 1564/2005<sup>(4)</sup>,

— op het gebied van de mededinging: de Verordeningen (EG) nr. 773/2004<sup>(5)</sup> en (EG) nr. 802/2004<sup>(6)</sup>,

— op het gebied van de landbouw (veterinaire wetgeving): de Verordeningen (EG) nr. 136/2004<sup>(7)</sup> en (EG) nr. 911/2004<sup>(8)</sup>,

— op het gebied van de visserij: de Verordeningen (EG) nr. 80/2001<sup>(9)</sup>, (EG) nr. 2065/2001<sup>(10)</sup> en (EG) nr. 2306/2002<sup>(11)</sup>,

— op het gebied van het vervoersbeleid: Verordening (EG) nr. 2121/98<sup>(12)</sup>,

— op het gebied van de belastingen: de Verordeningen (EEG) nr. 2719/92<sup>(13)</sup> en (EG) nr. 1925/2004<sup>(14)</sup>,

— op het gebied van de statistiek: de Verordeningen (EEG) nr. 1868/77<sup>(15)</sup>, (EG) nr. 2702/98<sup>(16)</sup>, (EG) nr. 1227/1999<sup>(17)</sup>, (EG) nr. 1228/1999<sup>(18)</sup>, (EG) nr. 1358/2003<sup>(19)</sup>, (EG) nr. 1668/2003<sup>(20)</sup>, (EG) nr. 2139/2004<sup>(21)</sup> en (EG) nr. 772/2005<sup>(22)</sup>,

— op het gebied van het milieu: de Verordeningen (EG) nr. 349/2003<sup>(23)</sup> en (EG) nr. 1661/1999<sup>(24)</sup>,

<sup>(5)</sup> PB L 123 van 27.4.2004, blz. 18.

<sup>(6)</sup> PB L 133 van 30.4.2004, blz. 1.

<sup>(7)</sup> PB L 21 van 28.1.2004, blz. 11.

<sup>(8)</sup> PB L 163 van 30.4.2004, blz. 65.

<sup>(9)</sup> PB L 13 van 17.1.2001, blz. 3.

<sup>(10)</sup> PB L 278 van 23.10.2001, blz. 6.

<sup>(11)</sup> PB L 348 van 21.12.2002, blz. 94.

<sup>(12)</sup> PB L 268 van 3.10.1998, blz. 10.

<sup>(13)</sup> PB L 276 van 19.9.1992, blz. 1.

<sup>(14)</sup> PB L 331 van 5.11.2004, blz. 13.

<sup>(15)</sup> PB L 209 van 17.8.1977, blz. 1.

<sup>(16)</sup> PB L 344 van 18.12.1998, blz. 102.

<sup>(17)</sup> PB L 154 van 19.6.1999, blz. 75.

<sup>(18)</sup> PB L 154 van 19.6.1999, blz. 91.

<sup>(19)</sup> PB L 194 van 1.8.2003, blz. 9.

<sup>(20)</sup> PB L 244 van 29.9.2003, blz. 32.

<sup>(21)</sup> PB L 369 van 16.12.2004, blz. 26.

<sup>(22)</sup> PB L 128 van 21.5.2005, blz. 51.

<sup>(23)</sup> PB L 51 van 26.2.2003, blz. 3.

<sup>(24)</sup> PB L 197 van 29.7.1999, blz. 17.

<sup>(1)</sup> PB L 171 van 11.7.2000, blz. 11.

<sup>(2)</sup> PB L 196 van 20.7.2001, blz. 9.

<sup>(3)</sup> PB L 172 van 5.7.2005, blz. 24.

<sup>(4)</sup> PB L 257 van 1.10.2005, blz. 1.

- op het gebied van de douane-unie: de Verordeningen (EEG) nr. 2454/93<sup>(25)</sup>, (EEG) nr. 2289/83<sup>(26)</sup> en (EEG) nr. 2290/83<sup>(27)</sup>,
- op het gebied van de externe betrekkingen: de Verordeningen (EG) nr. 3168/94<sup>(28)</sup> en (EG) nr. 1547/1999<sup>(29)</sup>.
- (4) De volgende beschikkingen en besluiten van de Commissie moeten derhalve dienovereenkomstig worden gewijzigd:
- op het gebied van het vrije verkeer van personen: Besluit 2001/548/EG<sup>(30)</sup>,
- op het gebied van de landbouw (veterinaire wetgeving): de Beschikkingen 83/218/EEG<sup>(31)</sup>, 92/260/EEG<sup>(32)</sup>, 92/452/EEG<sup>(33)</sup>, 93/195/EEG<sup>(34)</sup>, 93/196/EEG<sup>(35)</sup>, 93/197/EEG<sup>(36)</sup>, 94/85/EG<sup>(37)</sup>, 94/984/EG<sup>(38)</sup>, 95/233/EG<sup>(39)</sup>, 96/482/EG<sup>(40)</sup>, 96/730/EG<sup>(41)</sup>, 97/4/EG<sup>(42)</sup>, 97/252/EG<sup>(43)</sup>, 97/296/EG<sup>(44)</sup>, 97/365/EG<sup>(45)</sup>, 97/467/EG<sup>(46)</sup>, 97/468/EG<sup>(47)</sup>, 97/569/EG<sup>(48)</sup>, 98/179/EG<sup>(49)</sup>, 98/536/EG<sup>(50)</sup>, 1999/120/EG<sup>(51)</sup>, 1999/710/EG<sup>(52)</sup>, 2000/50/EG<sup>(53)</sup>, 2000/284/EG<sup>(54)</sup>, 2000/585/EG<sup>(55)</sup>, 2000/609/EG<sup>(56)</sup>, 2001/556/EG<sup>(57)</sup>, 2001/600/EG<sup>(58)</sup>, 2001/881/EG<sup>(59)</sup>, 2002/472/EG<sup>(60)</sup>, 2003/630/EG<sup>(61)</sup>,
- 2003/858/EG<sup>(62)</sup>, 2004/211/EG<sup>(63)</sup>, 2004/233/EG<sup>(64)</sup>, 2004/253/EG<sup>(65)</sup>, 2004/361/EG<sup>(66)</sup>, 2004/432/EG<sup>(67)</sup>, 2004/438/EG<sup>(68)</sup>, 2004/616/EG<sup>(69)</sup>, 2004/639/EG<sup>(70)</sup>, 2004/825/EG<sup>(71)</sup>, 2005/432/EG<sup>(72)</sup>, 2005/648/EG<sup>(73)</sup>, 2005/710/EG<sup>(74)</sup>, 2006/168/EG<sup>(75)</sup> en 2006/264/EG<sup>(76)</sup>,
- op het gebied van de landbouw (fytosanitaire wetgeving): de Beschikkingen 2005/870/EG<sup>(77)</sup> en 2005/942/EG<sup>(78)</sup>,
- op het gebied van het vervoersbeleid: Beschikking 77/527/EEG<sup>(79)</sup>,
- op het gebied van de statistiek: de Beschikkingen 91/450/EEG<sup>(80)</sup>, 98/385/EG<sup>(81)</sup>, 2000/115/EG<sup>(82)</sup>, 2004/747/EG<sup>(83)</sup>, 2004/760/EG<sup>(84)</sup> en 2004/761/EG<sup>(85)</sup>,
- op het gebied van het sociale beleid en de werkgelegenheid: de Besluiten 82/43/EEG<sup>(86)</sup> en 98/500/EG<sup>(87)</sup>,
- op het gebied van het milieu: de Besluiten 76/431/EEG<sup>(88)</sup> en 2000/657/EG<sup>(89)</sup>,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

#### Artikel 1

1. De volgende verordeningen worden gewijzigd overeenkomstig de bijlage;

— op het gebied van het vrije verkeer van goederen: de Verordeningen (EG) nr. 1474/2000, (EG) nr. 1488/2001, (EG) nr. 1043/2005 en (EG) nr. 1564/2005,

<sup>(25)</sup> PB L 253 van 11.10.1993, blz. 1.  
<sup>(26)</sup> PB L 220 van 11.8.1983, blz. 15.  
<sup>(27)</sup> PB L 220 van 11.8.1983, blz. 20.  
<sup>(28)</sup> PB L 335 van 23.12.1994, blz. 23.  
<sup>(29)</sup> PB L 185 van 17.7.1999, blz. 1.  
<sup>(30)</sup> PB L 196 van 20.7.2001, blz. 26.  
<sup>(31)</sup> PB L 121 van 7.5.1983, blz. 23.  
<sup>(32)</sup> PB L 130 van 15.5.1992, blz. 67.  
<sup>(33)</sup> PB L 250 van 29.8.1992, blz. 40.  
<sup>(34)</sup> PB L 86 van 6.4.1993, blz. 1.  
<sup>(35)</sup> PB L 86 van 6.4.1993, blz. 7.  
<sup>(36)</sup> PB L 86 van 6.4.1993, blz. 16.  
<sup>(37)</sup> PB L 44 van 17.2.1994, blz. 31.  
<sup>(38)</sup> PB L 378 van 31.12.1994, blz. 11.  
<sup>(39)</sup> PB L 156 van 7.7.1995, blz. 76.  
<sup>(40)</sup> PB L 196 van 7.8.1996, blz. 13.  
<sup>(41)</sup> PB L 331 van 20.12.1996, blz. 49.  
<sup>(42)</sup> PB L 2 van 4.1.1997, blz. 6.  
<sup>(43)</sup> PB L 101 van 18.4.1997, blz. 46.  
<sup>(44)</sup> PB L 122 van 14.5.1997, blz. 21.  
<sup>(45)</sup> PB L 154 van 12.6.1997, blz. 41.  
<sup>(46)</sup> PB L 199 van 26.7.1997, blz. 57.  
<sup>(47)</sup> PB L 199 van 26.7.1997, blz. 62.  
<sup>(48)</sup> PB L 234 van 26.8.1997, blz. 16.  
<sup>(49)</sup> PB L 65 van 5.3.1998, blz. 31.  
<sup>(50)</sup> PB L 251 van 11.9.1998, blz. 39.  
<sup>(51)</sup> PB L 36 van 10.2.1999, blz. 21.  
<sup>(52)</sup> PB L 281 van 4.11.1999, blz. 82.  
<sup>(53)</sup> PB L 19 van 25.1.2000, blz. 51.  
<sup>(54)</sup> PB L 94 van 14.4.2000, blz. 35.  
<sup>(55)</sup> PB L 251 van 6.10.2000, blz. 1.  
<sup>(56)</sup> PB L 258 van 12.10.2000, blz. 49.  
<sup>(57)</sup> PB L 200 van 25.7.2001, blz. 23.  
<sup>(58)</sup> PB L 210 van 3.8.2001, blz. 51.  
<sup>(59)</sup> PB L 326 van 11.12.2001, blz. 44.  
<sup>(60)</sup> PB L 163 van 21.6.2002, blz. 24.  
<sup>(61)</sup> PB L 218 van 30.8.2003, blz. 55.

<sup>(62)</sup> PB L 324 van 11.12.2003, blz. 37.  
<sup>(63)</sup> PB L 73 van 11.3.2004, blz. 1.  
<sup>(64)</sup> PB L 71 van 10.3.2004, blz. 30.  
<sup>(65)</sup> PB L 79 van 17.3.2004, blz. 47.  
<sup>(66)</sup> PB L 113 van 20.4.2004, blz. 54.  
<sup>(67)</sup> PB L 154 van 30.4.2004, blz. 43.  
<sup>(68)</sup> PB L 154 van 30.4.2004, blz. 73.  
<sup>(69)</sup> PB L 278 van 27.8.2004, blz. 64.  
<sup>(70)</sup> PB L 292 van 21.9.2004, blz. 15.  
<sup>(71)</sup> PB L 358 van 3.12.2004, blz. 18.  
<sup>(72)</sup> PB L 151 van 4.6.2005, blz. 31.  
<sup>(73)</sup> PB L 238 van 15.9.2005, blz. 16.  
<sup>(74)</sup> PB L 269 van 14.10.2005, blz. 42.  
<sup>(75)</sup> PB L 56 van 28.2.2006, blz. 19.  
<sup>(76)</sup> PB L 95 van 4.4.2006, blz. 6.  
<sup>(77)</sup> PB L 319 van 7.12.2005, blz. 9.  
<sup>(78)</sup> PB L 342 van 24.12.2005, blz. 92.  
<sup>(79)</sup> PB L 209 van 17.8.1977, blz. 29.  
<sup>(80)</sup> PB L 240 van 29.8.1991, blz. 36.  
<sup>(81)</sup> PB L 174 van 18.6.1998, blz. 1.  
<sup>(82)</sup> PB L 38 van 12.2.2000, blz. 1.  
<sup>(83)</sup> PB L 329 van 4.11.2004, blz. 14.  
<sup>(84)</sup> PB L 337 van 13.11.2004, blz. 59.  
<sup>(85)</sup> PB L 337 van 13.11.2004, blz. 64.  
<sup>(86)</sup> PB L 20 van 28.1.1982, blz. 35.  
<sup>(87)</sup> PB L 225 van 12.8.1998, blz. 27.  
<sup>(88)</sup> PB L 115 van 1.5.1976, blz. 73.  
<sup>(89)</sup> PB L 275 van 27.10.2000, blz. 44.

- op het gebied van de mededinging: de Verordeningen (EG) nr. 773/2004 en (EG) nr. 802/2004,
  - op het gebied van de landbouw (veterinaire wetgeving): de Verordeningen (EG) nr. 136/2004 en (EG) nr. 911/2004,
  - op het gebied van de visserij: de Verordeningen (EG) nr. 80/2001, (EG) nr. 2065/2001 en (EG) nr. 2306/2002,
  - op het gebied van het vervoersbeleid: Verordening (EG) nr. 2121/98,
  - op het gebied van de belastingen: de Verordeningen (EG) nr. 2719/92 en (EG) nr. 1925/2004,
  - op het gebied van de statistiek: de Verordeningen (EEG) nr. 1868/77, (EG) nr. 2702/98, (EG) nr. 1227/1999, (EG) nr. 1228/1999, (EG) nr. 1358/2003, (EG) nr. 1668/2003, (EG) nr. 2139/2004 en (EG) nr. 772/2005,
  - op het gebied van het milieu: de Verordeningen (EG) nr. 349/2003 en (EG) nr. 1661/1999,
  - op het gebied van de douane-unie: de Verordeningen (EEG) nr. 2454/93, (EEG) nr. 2289/83 en (EEG) nr. 2290/83,
  - op het gebied van de externe betrekkingen: de Verordeningen (EG) nr. 3168/94 en (EG) nr. 1547/1999.
2. De volgende beschikkingen en besluiten worden gewijzigd overeenkomstig de bijlage:
- op het gebied van het vrije verkeer van personen: Besluit 2001/548/EG,
  - op het gebied van de landbouw (veterinaire wetgeving): de Beschikkingen 83/218/EEG, 92/260/EEG, 92/452/EEG, 93/195/EEG, 93/196/EEG, 93/197/EEG, 94/85/EG, 94/984/EG, 95/233/EG, 96/482/EG, 96/730/EG, 97/4/EG, 97/252/EG, 97/296/EG, 97/365/EG, 97/467/EG, 97/468/EG, 97/569/EG, 98/179/EG, 98/536/EG, 1999/120/EG, 1999/710/EG, 2000/50/EG, 2000/284/EG, 2000/585/EG, 2000/609/EG, 2001/556/EG, 2001/600/EG, 2001/881/EG, 2002/472/EG, 2003/630/EG, 2003/858/EG, 2004/211/EG, 2004/233/EG, 2004/253/EG, 2004/361/EG, 2004/432/EG, 2004/438/EG, 2004/616/EG, 2004/639/EG, 2004/825/EG, 2005/432/EG, 2005/648/EG, 2005/710/EG, 2006/168/EG en 2006/264/EG,
  - op het gebied van de landbouw (fyto-sanitaire wetgeving): de Beschikkingen 2005/870/EG en 2005/942/EG,
  - op het gebied van het vervoersbeleid: Beschikking 77/527/EEG,
  - op het gebied van de statistiek: de Beschikkingen 91/450/EEG, 98/385/EG, 2000/115/EG, 2004/747/EG, 2004/760/EG en 2004/761/EG,
  - op het gebied van het sociale beleid en de werkgelegenheid: de Besluiten 82/43/EG en 98/500/EG,
  - op het gebied van het milieu: de Besluiten 76/431/EG en 2000/657/EG.

#### Artikel 2

Deze verordening treedt in werking onder voorbehoud en op de datum van de inwerkingtreding van het Verdrag betreffende de toetreding van Bulgarije en Roemenië.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 23 oktober 2006.

Voor de Commissie

Olli REHN

Lid van de Commissie

## BIJLAGE

## INHOUDSOPGAVE

1. **VRIJ VERKEER VAN GOEDEREN**
  - A. OVERHEIDSOPDRACHTEN
  - B. LEVENSMIDDELEN
2. **VRIJ VERKEER VAN PERSONEN**
  - SOCIALE ZEKERHEID
3. **MEDEDINGINGSBELEID**
4. **LANDBOUW**
  - A. VETERINAIRE EN FYTOSANITAIRE WETGEVING
    - I. VETERINAIRE WETGEVING
    - II. FYTOSANITAIRE WETGEVING
5. **VISSERIJ**
6. **VERVOERSBELEID**
  - A. VERVOER OVER DE WEG
  - B. VERVOER OVER DE BINNENWATEREN
7. **BELASTINGEN**
8. **STATISTIEK**
9. **SOCIAAL BELEID EN WERKGELEGENHEID**
10. **MILIEU**
  - A. BEHEER VAN AFVALSTOFFEN
  - B. NATUURBESCHERMING
  - C. STRALINGSBESCHERMING
  - D. CHEMISCHE STOFFEN
11. **DOUANE-UNIE**
  - A. TECHNISCHE AANPASSINGEN VAN DE UITVOERINGSBEPALINGEN VAN HET DOUANEWETBOEK
  - B. ANDERE TECHNISCHE AANPASSINGEN
12. **EXTERNE BETREKKINGEN**

## 1. VRIJ VERKEER VAN GOEDEREN

## A. OVERHEIDSOPDRACHTEN

32005 R 1564: Verordening (EG) nr. 1564/2005 van de Commissie van 7 september 2005 tot vaststelling van standaardformulieren voor de bekendmaking van aankondigingen in het kader van de procedures voor het plaatsen van overheidsopdrachten overeenkomstig de Richtlijnen 2004/17/EG en 2004/18/EG van het Europees Parlement en de Raad (PB L 257 van 1.10.2005, blz. 1).

- a) In afdeling IV.3.6 van bijlage II „Aankondiging van een opdracht” wordt vóór de vermelding „ES” ingevoegd:

„BG

en, na de vermelding „PT”:

„RO

- b) In afdeling IV.3.4 van het aanhangsel van bijlage IV „Periodieke indicatieve aankondiging — Nutssectoren” wordt vóór de vermelding „ES” ingevoegd:

„BG

en, na de vermelding „PT”:

„RO

- c) In afdeling IV.3.5 van bijlage V „Aankondiging van een opdracht — Nutssectoren” wordt vóór de vermelding „ES” ingevoegd:

„BG

en, na de vermelding „PT”:

„RO

- d) In afdeling IV.2.4 van bijlage IX „Vereenvoudigde aankondiging van een overheidsopdracht in het kader van een dynamisch aankoopstelsel” wordt vóór de vermelding „ES” ingevoegd:

„BG

en, na de vermelding „PT”:

„RO

- e) In afdeling IV.2.3 van bijlage X „Concessieovereenkomst voor openbare werken” wordt vóór de vermelding „ES” ingevoegd:

„BG

en, na de vermelding „PT”:

„RO

- f) In afdeling IV.2.4 van bijlage XI „Aankondiging van een opdracht — opdrachten gegund door een concessiehouder die zelf geen aanbestedende dienst is” wordt vóór de vermelding „ES” ingevoegd:

„BG

en, na de vermelding „PT”:

„RO

- g) In afdeling IV.4.5 van bijlage XII „Aankondiging van een prijsvraag voor ontwerpen” wordt vóór de vermelding „ES” ingevoegd:

„BG

en, na de vermelding „PT”:

„RO

## B. LEVENSMIDDELEN

1. 32000 R 1474: Verordening (EG) nr. 1474/2000 van de Commissie van 10 juli 2000 tot vaststelling van de bedragen van de verlaagde agrarische elementen, alsmede de aanvullende rechten die vanaf 1 juli 2000 van toepassing zijn bij invoer in de Gemeenschap van bepaalde onder Verordening (EG) nr. 3448/93 van de Raad vallende goederen in het kader van een interim-overeenkomst tussen de Europese Unie en Israël (PB L 171 van 11.7.2000, blz. 11), gewijzigd bij:

— 32004 R 0886: Verordening (EG) nr. 886/2004 van de Commissie van 4.3.2004 (PB L 168 van 1.5.2004, blz. 14).

- a) De titel van bijlage I wordt vervangen door:

„ПРИЛОЖЕНИЕ I — ANEXO I — PŘÍLOHA I — BILAG I — ANHANG I — I LISA — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I — ANNEX I — ANNEXE I — ALLEGATO I — I PIELIKUMS — I PRIEDAS — MELLÉKLET I — ANNESS I — BILAGE I — ZAŁĄCZNIK I — ANEXO I — ANEXA I — PRÍLOHA I — PRILOGA I — LIITE I — BILAGA I”;

- b) De ondertitel van bijlage I wordt vervangen door:
- |   |            |
|---|------------|
| „Селскостопански компоненти (за 100 kg нетно тегло)         | Kód KN     |
| Elementos agrícolas (por 100 kilogramos de peso neto)       | KN-kode    |
| Zemědělské komponenty (za 100 kg čisté hmotnosti)           | KN-Code    |
| Landbrugselementer (pr. 100 kg nettovægt)                   | CN-kood    |
| Landwirtschaftliche Teilbeträge (für 100 kg Eigengewicht)   | Κωδικός ΣΟ |
| Αγροτικά στοιχεία (για 100 kg καθαρού βάρους)               | CN code    |
| Põllumajanduslikud komponendid (100 kg netokaalu kohta)     | Code NC    |
| Agricultural components (per 100 kilograms net weight)      | Codice NC  |
| Éléments agricoles (par 100 kilogrammes poids net)          | KN kods    |
| Elementi agricoli (per 100 kg peso netto)                   | KN kodas   |
| Lauksaimniecības komponentes (uz 100 kilogramiem tīrsvara)  | KN-kód     |
| Žemės ūkio komponentai (100-ui kilogramų neto svorio)       | Kodiči KN  |
| Mezőgazdasági alkotóelemek (100 kg nettó tömegre)           | GN-code    |
| Komponenti agrikoli (kull 100 kilogramma piž nett)          | Kod CN     |
| Landbouwelementen (per 100 kg nettogewicht)                 | Código NC  |
| Komponenty rolne (na 100 kg wagi netto)                     | Cod NC     |
| Elementos agrícolas (por 100 quilogramas de peso líquido)   | Kód KN     |
| Elementul agricol (la 100 de kilograme greutate netă)       | Oznaka KN  |
| Poľnohospodárske zložky (na 100 kilogramov netto hmotnosti) | CN-koodi   |
| Kmetijske komponente (na 100 kilogramov neto mase)          | KN-kod”;   |
| Maatalousosat (100 nettopainokilolta)                       |            |
| Jordbruksbeståndsdelar (per 100 kg nettovikt)”;             |            |
- c) In bijlage I en bijlage II wordt de titel boven de eerste tabel (DEEL 1) vervangen door:
- |   |  |
|---|--|
| „ЧАСТ 1 — PARTE 1 — ČÁST 1 — DEL 1 — TEIL 1 — 1. OSA — ΜΕΡΟΣ 1 — PART 1 — PARTIE 1 — PARTE 1 — 1. DAŁA — 1 DALIS — 1. RÉSZ — PARTI 1 — DEEL 1 — CZĘŚĆ 1 — PARTE 1 — PARTEA 1 — ČASŤ 1 — DEL 1 — OSA 1 — DEL 1”; | „Виж Част 2 — Véase parte 2 — Viz část 2 — Se del 2 — Siehe Teil 2 — Vaata 2. osa — Βλέπε μέρος 2 — See Part 2 — Voir partie 2 — Cfr. parte 2 — Skatīt 2. daļu — žr. 2 dalį — Lásd a 2. részt — Ara Parti 2 — Zie deel 2 — Zobacz Część 2 — Ver parte 2 — Vezi Partea 2 — Pozri časť 2 — Glej del 2 — Katso osa 2 — Se del 2”; |
|---|--|
- d) In bijlage I en bijlage II worden de verwijzingen in de tabel van DEEL 1 vervangen door:
- |            |  |
|------------|--|
| „Код по KH |  |
| Código NC  |  |
- e) In bijlage I en bijlage II wordt de tekst bij de asterisk (\*) in de tabel van DEEL 1 vervangen door:
- f) In bijlage I en bijlage II wordt de tekst bij de asterisken (\*\*) in de tabel van DEEL 1 vervangen door:
- |  |  |
|--|--|
|  | „Виж Част 3 — Véase parte 3 — Viz část 3 — Se del 3 — Siehe Teil 3 — Vaata 3. osa — Βλέπε μέρος 3 — See Part 3 — Voir partie 3 — Cfr. parte 3 — Skatīt 3. daļu — žr. 3 dalį — Lásd a 3. részt — Ara Parti 3 — Zie deel 3 — Zobacz Część 3 — Ver parte 3 — Vezi Partea 3 — Pozri časť 3 — Glej del 3 — Katso osa 3 — Se del 3”; |
|--|--|

g) In bijlage I wordt voetnoot <sup>(1)</sup> bij de tabel van DEEL 1 vervangen door:

„За 100 kg отпелени сладки патати и т.н., или царевица. — Por 100 kg de boniatos, etc. o de maiz escurridos. — Za 100 kg sušených sladkých brambor apod., nebo kukuřice. — Pr. 100 kg afløbne søde kartofler osv. eller majs. — Pro 100 kg Süßkartoffeln usw. oder Mais, abgetropft. — 100 kilogrammi nõrgunud maguskartuli jne., või maisi kohta. — Avá 100 kg στραγγισμένων γλυκοπατατών κ.λ.π. ή καλαμποκιού στραγγισμένου. — Per 100 kilograms of drained sweet potatoes, etc., or maize. — Par 100 kilogrammes de patates douces, etc., ou de maïs égouttés. — Per 100 kg di patate dolci, ecc. o granturco sgocciolati. — Uz 100 kilogramiem žāvētu saldo kartupeļu u.t.t. vai kukurūzas. — 100-ui kg džiovintų saldžiųjų bulvių, kt., ar kukurūzų. — Szárított édesburgonya stb., illetve kukorica 100 kilogrammjára. — Ghal kull 100 kilogramma ta' patata helwa msoffija mill-ilma, ecċ. jew qamhrrun. — Per 100 kg zoete aardappelen enz. of maïs, uitgedropen. — Na 100 kg suszonych słodkich ziemniaków, itp., lub kukurydzy. — Por 100 kg de batatas-doces, etc., ou de milho, escorridos. — La 100 kilograme de batate etc. sau porumb deshidratat. — Na 100 kilogramov sušených sladkých zemiakov, atď., alebo kukurice. — Na 100 kilogramov suhega sladkega krompirja, itd., ali koruze. — 100:aa kilogrammaa valutettua bataattia jne. tai maissia kohden. — Per 100 kg torkad sötpotatis etc. eller majs.’.

h) In bijlage I wordt voetnoot <sup>(2)</sup> bij de tabel van DEEL 1 vervangen door:

„Детски храни, съдържащи мляко и продукти на базата на мляко. — Alimentos para niños que contengan leche y productos a base de leche. — Připravená dětská výživa obsahující mléko a výrobky z mléka. — Næringsmidler til børn, med indhold af mælk og mælkeprodukter. — Kindernahrung, Milch und auf der Grundlage von Milch hergestellte Erzeugnisse enthaltend. — Piima ja piimatooteid sisaldavad imikutele mõeldud tooted. — Τροφές για παιδιά που περιέχουν γάλα και προϊόντα με βάση το γάλα. — Preparations for infant use, containing milk and products from milk. — Aliments pour enfants, contenant du lait et des produits à base de lait. — Alimenti per bambini contenenti latte e prodotti a base di latte. — Bērnu pārtika, kas satur pienu vai piena produktus. — Kūdikiams vartoti skirti preparatai, kuriuose yra pieno ir pieno produktų. — Tejet és tejtermék tartalmazó gyermekétápszerek. — Preparazzjonijiet għall-użu tat-trabi, li fihom il-halib u derivattivi mill-halib. — Voeding voor kinderen, die melk en producten op basis van melk bevat. — Preparaty dla niemowląt zawierające mleko i produkty mleczne. — Alimentos para crianças contendo leite e produtos à base de leite. — Alimento pentru copii conținând lapte sau produse din lapte. — Přípravky na detskou výživu, obsahující mlieko a výrobky z mlieka. — Začetna mleka za dojenčke ali Nadaljevalna mleka za dojenčke. — Vauvanvalmisteet, jotka sisältävät maitoa, ja maitotuotteet. — Beredningar avsedda för barn innehållande mjölk och mjölkprodukter.”;

i) In bijlage I en bijlage II wordt de titel boven de tweede tabel (DEEL 2) vervangen door:

„ЧАСТ 2 — PARTE 2 — ČÁST 2 — DEL 2 — TEIL 2 — 2. OSA — ΜΕΡΟΣ 2 — PART 2 — PARTIE 2 — PARTE 2 — 2. DAŁA — 2 DALIS — 2. RÉSZ — PARTI 2 — DEEL 2 — CZĘŚĆ 2 — PARTE 2 — PARTEA 2 — ČASŤ 2 — DEL 2 — OSA 2 — DEL 2”;

j) In bijlage I worden de verwijzingen in de tabellen van DEEL 2 en DEEL 3 vervangen door:

„Допълнителен код

Código adicional

Doplňkový kód

Yderligere kodenummer

Zusatzcode

Lisakood

Πρόσθετος κωδικός

Additional code

Code additionnel

Codice complementare

Papildu kods

Papildomas kodas

Kiegészítő kód

Kodiċi addizzjonali

Aanvullende code

Dodatkowy kod

Código adicional

Cod suplimentar

Dodatkový kód

Dodatna oznaka

Lisäkoodi

Tilläggskod”;

k) In bijlage I en bijlage II wordt de titel boven de derde tabel (DEEL 3) vervangen door:

„ЧАСТ 3 — PARTE 3 — ČÁST 3 — DEL 3 — TEIL 3 — 3. OSA — ΜΕΡΟΣ 3 — PART 3 — PARTIE 3 — PARTE 3 — 3. DAŁA — 3 DALIS — 3. RÉSZ — PARTI 3 — DEEL 3 — CZĘŚĆ 3 — PARTE 3 — PARTEA 3 — ČASŤ 3 — DEL 3 — OSA 3 — DEL 3”;

l) In Bijlage II wordt de titel vervangen door:

„ПРИЛОЖЕНИЕ II — ANEXO II — PŘÍLOHA II — BILAG II — ANHANG II — II LISA — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — II PIELIKUMS — II PRIEDAS — II. MELLÉKLET — ANNESS II — BILAGE II — ZAŁĄCZNIK II — ANEXO II — ANEXA II — PRÍLOHA II — PRILOGA II — LIITE II — BILAGA II”;



m) De ondertitel van bijlage II wordt vervangen door:	Tilläggstull för socker (AD S/Z) och för mjöl (AD F/M) (per 100 kg nettovikt);
„Размери на допълнителни мита за захар (AD S/Z) и за брашно (AD F/M) (за 100 kg нетно тегло)	n) In bijlage II worden de verwijzingen in de eerste tabel van DEEL 2 en DEEL 3 vervangen door:
Importes de los derechos adicionales sobre el azúcar (AD S/Z) y sobre la harina (AD F/M) (por 100 kilogramos de peso neto)	„Тепловно съдържание на захароза, инвертна захар и/или изоглюкоза
Částky dodatečných cel na cukr (AD S/Z) a na mouku (AD F/M) (za 100 kg čisté hmotnosti)	Contenido en sacarosa, azúcar invertido y/o isoglucosa
Tillægstold for sukker (AD S/Z) og for mel (AD F/M) (pr. 100 kg nettovægt)	Obsah sacharózy, invertního cukru a/nebo izoglukózy
Beträge der Zusatzzölle für Zucker (AD S/Z) und für Mehl (AD F/M) (für 100 kg Nettogewicht)	Indhold af saccharose, invertsukker og/eller isoglucose
Täiendavate tollimaksud e suhkru (AD S/Z) ja jahuli (AD F/M) suurus (100 kilogrammi netokaalu kohta)	Gehalt an Saccharose, Invertzucker und/oder Isoglucose
Ποσά πρόσθετων δασμών στη ζάχαρη (AD S/Z) και στο αλεύρι (AD F/M) (για 100 kg καθαρού βάρους)	Sahharoosi, invertsuhkru ja/või isoglükooosi kaal
Amounts of additional duties on sugar (AD S/Z) and on flour (AD F/M) (per 100 kilograms net weight)	Περιεκτικότητα σε ζάχαρη, ιμβεροποιημένο ζάχαρο ή/και ισογλυκόζη
Montants des droits additionnels sur le sucre (AD S/Z) et sur la farine (AD F/M) (par 100 kilogrammes poids net)	Weight of sucrose, invert sugar and/or isoglucose
Importi dei dazi aggiuntivi sullo zucchero (AD S/Z) e sulla farina (AD F/M) (per 100 kg peso netto)	Teneur en saccharose, sucre interverti et/ou isoglucose
Papildu nodevu apjomi cukuram (AD S/Z) un miltiem (AD F/M) (uz 100 kilogramiem tīrsvara)	Tenore del saccarosio, dello zucchero invertito e/o dell'isoglucosio
Papildomų muitų cukrui (AD S/Z) ir miltams (AD F/M) suma (100- ui kg neto svorio)	Saharozes, invertcukura un/vai izoglikozės svars
A cukorra és lisztre alkalmazandó kiegészítő vámok (AD S/Z és AD F/M) (100 kg nettó tömegre)	Sacharozés, invertuoto cukraus ir/ar izoglikozės masė
Ammonti ta' dazju addizzjonali fuq zokkor (AD S/Z) u fuq id-dqiq (AD F/M) (għal kull-100 kilogramma piż nett)	Szacharóz, invertcukor és/vagy izoglükóz tömege
Bedragen der aanvullende invoerrechten op suiker (AD S/Z) en op meel (AD F/M) (per 100 kg nettogewicht)	Piż ta' sukrozju, zokkor konvertit u / jew isoglukosju
Wysokości dodatkowych cel na cukier (AD S/Z) i mąkę (AD F/M) (na 100 kg wagi netto)	Gehalte aan saccharose, invertsuiker en/of isoglucose
Montantes dos direitos adicionais sobre o açúcar (AD S/Z) e sobre a farinha (AD F/M) (por 100 quilogramas de peso líquido)	Zawartość sacharózy, cukru inwertowanego i/lub izoglukozy
Nivelul taxelor suplimentare la zahăr (AD S/Z) și la făină (AD F/M) (la 100 kilograme greutate netă)	Teor de sacarose, açucar invertido e/ou isoglicose
Čiastky dodatkových ciel na cukor (AD S/Z) a múku (AD F/M) (na 100 kilogramov netto hmotnosti)	Conținutul în zaharoză, zahăr invert și/sau izoglucoză
Zneski dodatnih dajatev za sladkor (AD S/Z) in moko (AD F/M) (na 100 kilogramov neto mase)	Hmotnosť sacharózy, invertovaného cukru a/alebo izoglukózy
Sokeriin (AD S/Z) ja jauhoihin (AD F/M) (100 nettopainokilolta) sovellettavat lisätullit	Masa saharoze, invertnega sladkorja in/ali izoglucoze
	Sakkaroosipitoisuus, inverttisokeri ja/tai isoglukoosi
	Halt av sackaros, invertsocker och/eller isoglukos.”;

- o) In bijlage II worden de verwijzingen in de tweede tabel van DEEL 2 en DEEL 3 vervangen door:
- „Тепловно съдържание на нишесте и/или глюкоза
- Contenido en almidón o en fécula y/o glucosa
- Obsah škrobu nebo glukózy
- Indhold af stivelse og/eller glucose
- Gehalt an Stärke und/oder Glucose
- Tärklise või gliukoosi kaal
- Περιεκτικότητα σε παντός είδους άμυλα ή/και γλυκόζη
- Weight of starch or glucose
- Teneur en amidon ou fécule et/ou glucose
- Tenore dell'amido, della fecola e/o glucosio
- Cietes vai glikozēs svars
- Krakmolo ar gliukozēs masē
- Keményítő vagy glükóz tömege
- Piž ta' lamtu jew glukosju
- Gehalte aan zetmeel en/of glucose
- Zawartość skrobi i/lub glukozy
- Teor de amido ou de fécula e/ou glicose
- Conținutul în amidon sau glucoză
- Hmotnosť škrobu alebo glukózy
- Masa škroba ali glukoze
- Tärkkelys- ja/tai gliukoosipitoisuus
- Halt av stärkelse och/eller glukos.”
- 32003 R 1914: Verordening (EG) nr. 1914/2003 van de Commissie van 30.10.2003 (PB L 283 van 31.10.2003, blz. 27),
- 32004 R 0886: Verordening (EG) nr. 886/2004 van de Commissie van 4.3.2004 (PB L 168 van 1.5.2004, blz. 14).
- a) Artikel 9, lid 4, eerste alinea, laatste zin, wordt vervangen door:
- „Het nummer wordt voorafgegaan door de volgende letters, al naar gelang van de lidstaat van afgifte van het document: „BE” voor België, „BG” voor Bulgarije, „CZ” voor Tsjechië, „DK” voor Denemarken, „DE” voor Duitsland, „EE” voor Estland, „GR” voor Griekenland, „ES” voor Spanje, „FR” voor Frankrijk, „IE” voor Ierland, „IT” voor Italië, „CY” voor Cyprus, „LV” voor Letland, „LT” voor Litouwen, „LU” voor Luxemburg, „HU” voor Hongarije, „MT” voor Malta, „NL” voor Nederland, „AT” voor Oostenrijk, „PL” voor Polen, „PT” voor Portugal, „RO” voor Roemenië, „SI” voor Slovenië, „SK” voor Slowakije, „FI” voor Finland, „SE” voor Zweden, „UK” voor het Verenigd Koninkrijk.”;
- b) In artikel 14, lid 1, wordt de lijst die begint met „Solicitud de” en eindigt met „förordning (EG) nr. 1488/2001.” vervangen door de volgende lijst:
- „— Искане от ... за второ разрешение за поставяне на продукта с код по КН ... в съответствие с член 1, параграф 2 на Регламент (ЕО) № 1488/2001
- Solicitud de segunda autorización prevista por [...] para la admisión del producto de código NC [...] con arreglo al apartado 2 del artículo 1 del Reglamento (CE) nº 1488/2001
- Žádost o druhé povolení k převozu zboží (vložte kód KN) podle článku 1 odstavce 2 nařízení (EK) č. 1488/2001
- Pātaenkņ ansøgning om anden tilladelse fra ... med henblik på henførsel af produktet ... (KN-koden anføres) i henhold til artikel 1, stk. 2, i forordning (EF) nr. 1488/2001
- Antrag auf eine zweite Bewilligung vorgesehen von ..., zwecks Überführung des Erzeugnisses der KN-Position ... gemäß Artikel 1 Absatz 2 der Verordnung (EG) Nr. 1488/2001
- ...taotlus toote, mille CN-kood on ..., lubamise teise loa saamiseks vastavalt määruse (EÜ) nr 1488/2001 artikli 1 lõikele 2
- Αίτηση παροχής δεύτερης άδειας που ζητήθηκε από τον ... για την εμπορία του προϊόντος του κώδικα ΣΟ ... σύμφωνα με το άρθρο 1 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1488/2001
- Application by ... for a second authorisation for the placement of the product ... [insert CN code] in accordance with Article 1(2) of Regulation (EC) No 1488/2001
- Demande de deuxième autorisation envisagée par ... pour le placement de produit de code NC ... conformément à l'article 1 paragraphe 2 du règlement (CE) nº 1488/2001
2. 32001 R 1488: Verordening (EG) nr. 1488/2001 van de Commissie van 19 juli 2001 houdende uitvoeringsbepalingen van Verordening (EG) nr. 3448/93 van de Raad, wat de plaatsing van bepaalde hoeveelheden van bepaalde onder bijlage I van het Verdrag vallende basisproducten onder de regeling actieve veredeling zonder voorafgaand

- Domanda di seconda autorizzazione, richiesta da ... per l'iscrizione del prodotto del codice NC ... ai sensi dell'articolo 1, paragrafo 2, del regolamento (CE) n. 1488/2001
- Pieteikums otrās atļaujas saņemšanai ... [ieraksta KN kodu] produkta ievēšanai saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1488/2001 1. panta 2. punktu
- Antroji ... paraiška išduoti leidimą produkto KN kodas ... pateikimui pagal Reglamento (EB) Nr. 1488/2001 1 straipsnio 2 dalį
- Kérelem ... részéről a(z) ... termék (KN-kód) kihelyezésére vonatkozó második engedély iránt az 1488/2001/EK rendelet 1. cikkének (2) bekezdésének megfelelően
- Aplikazjoni minn... għat-tieni awtorizzazzjoni għat-tqegħid tal-prodott... [niżżel il-kodiċi KN] skond l-Artiklu 1(2) tar-Regolament (KE) Nru. 1488/2001
- Aanvraag voor een tweede vergunning van ... voor de plaatsing van het product met GN-code ... overeenkomstig artikel 1, lid 2, van Verordening (EG) nr. 1488/2001
- Wniosek składany przez ... o drugie upoważnienie na objęcie produktu ... (zamieścić kod CN) w związku z artykułem 1(2) Rozporządzenia (WE) nr 1488/2001
- Pedido de segunda autorização previsto por ... para a colocação do produto do código NC ... em conformidade com o n.º 2 do artigo 1.º do Regulamento (CE) n.º 1488/2001
- Solicitare făcută de către ... pentru o a doua autorizație de plasare a produsului ... (introduceți codul NC) în conformitate cu Articolul 1(2) al Regulamentului (CE) nr. 1488/2001
- Použitie pri ... pre druhé schválenie umiestnenia výrobku ... [vložit KN kód] podľa článku 1 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1488/2001
- Vlogo za drugo dovoljenje predložil ... zaradi aktivnega oplemenitjenja proizvoda s tarifno oznako ... (vpisati KN kodo) v skladu s členom 1(2) Uredbe (ES) št. 1488/2001
- Toinen lupahakemus, jonka tekee ..., tuotteen, jonka CN-koodi on ..., saattamiseksi sisäiseen jalostusmenettelyyn asetuksen (EY) N:o 1488/2001 1 artiklan 2 kohdan mukaisesti
- En andra tillståndsansökan planeras av ... för aktiv förädling av en produkt med KN-kod ... enligt artikel 1.2 i förordning (EG) nr 1488/2001”;
- c) In artikel 14, lid 2, wordt de lijst die begint met „Por una cantidad” en eindigt met „kvanitet på ... kg” vervangen door de volgende lijst:
- „— 3a ... kg
- Por una cantidad de ... kg
- Za kg
- For ... kg
- Für eine Menge von ... kg
- Kogusele ...kg
- Για ποσότητα ... Kg
- For ... kg
- Pour une quantité de ... Kg
- Per una quantità di ... kg
- Par ... kg
- ... kg
- kg-ra
- Ghal...kg
- Voor een hoeveelheid van ... kg
- Na ... kg
- Para uma quantidade de ... kg
- pentru... kg
- Pre ... kg
- Za ... kg
- Määrälle ... kg
- För en kvantitet på ... kg”;
- d) In artikel 14, lid 5, wordt de lijst die begint met „Nueva fecha” en eindigt met „sista giltighetsdag ...” vervangen door de volgende lijst:
- „— Нова крайна дата на валидност: ...
- Nueva fecha de fin de validez: ...
- Nové datum konce platnosti: ...
- Ny udløbsdato ...
- Neues Ende der Gültigkeitsdauer: ...
- Uus kehtivusaeg: ...

- Νέα ημερομηνία λήξης ισχύος ...
  - New expiry date: ...
  - Nouvelle date de fin de validité le ...
  - Nuova data di scadenza della validità: ...
  - Jaunais derīguma termiņš: ...
  - Nauja galiojimo pabaigos data ...
  - Az érvényesség lejártának időpontja
  - Data gđida meta jiskadi
  - Nieuwe datum waarop geldigheidsduur afloopt: ...
  - Nowa data waŹności: ...
  - Nova data de termo de validade: ...
  - Noul termen de expirare: ...
  - Nový dátum trvanlivosti: ...
  - Novi datum poteka veljavnosti: ...
  - Uusi voimassaolon pđđttymispđivđ on ...
  - Ny sista giltighetsdag ...”;
- e) In artikel 15, lid 2, wordt vóór de vermelding in het Spaans het volgende toegevoegd:

„— Права, прехвърлени обратно на титуляра на ... (дата),

en tussen de vermelding in het Portugees en die in het Slowaaks:

„— drepturi transferate înapoi la titular la ... (data).”.

3. 32005 R 1043: Verordening (EG) nr. 1043/2005 van de Commissie van 30 juni 2005 houdende de tenuitvoerlegging van Verordening (EG) nr. 3448/93 van de Raad met betrekking tot de regeling aangaande de toekenning van restituties bij uitvoer van bepaalde landbouwproducten, uitgevoerd in de vorm van goederen die niet onder bijlage I van het Verdrag vallen, en de criteria voor de vaststelling van de restitutiebedragen (PB L 172 van 5.7.2005, blz. 24), gewijzigd bij:

— 32006 R 0322: Verordening (EG) nr. 322/2006 van de Commissie van 23.2.2006 (PB L 54 van 24.2.2006, blz. 3),

— 32006 R 0544: Verordening (EG) nr. 544/2006 van de Commissie van 31.3.2006 (PB L 94 van 1.4.2006, blz. 24).

In bijlage VIII wordt het volgende ingevoegd na de tekst voor Spanje:

„— in het Bulgaars: Права, прехвърлени обратно на титуляра на ... (дата);

en tussen de tekst voor Portugal en die voor Slowakije:

„— in het Roemeens: drepturi transferate înapoi la titular la ... (data).”.

## 2. VRIJ VERKEER VAN PERSONEN

### SOCIALE ZEKERHEID

32001 D 0548: Besluit 2001/548/EG van de Commissie van 9 juli 2001 tot oprichting van een Comité voor aanvullende pensioenen (PB L 196 van 20.7.2001, blz. 26), gewijzigd bij:

— 2003 T: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden en de aanpassing van de Verdragen — Toetreding van de Tsjechische Republiek, de Republiek Estland, de Republiek Cyprus, de Republiek Letland, de Republiek Litouwen, de Republiek Hongarije, de Republiek Malta, de Republiek Polen, de Republiek Slovenië en de Slowaakse Republiek (PB L 236 van 23.9.2003, blz. 33).

In artikel 3, lid 1, wordt het cijfer „55” vervangen door „57”.

### 3. MEDEDINGINGSBELEID

1. 2004 R 0773: Verordening (EG) nr. 773/2004 van de Commissie van 7 april 2004 betreffende procedures van de Commissie op grond van de artikelen 81 en 82 van het Verdrag (PB L 123 van 27.4.2004, blz. 18).

In artikel 10, lid 3, wordt „28” vervangen door „30”.

2. 32004 R 0802: Verordening (EG) nr. 802/2004 van de Commissie van 7 april 2004 tot uitvoering van Verordening (EG) nr. 139/2004 van de Raad betreffende de controle op concentraties van ondernemingen (PB L 133, 30.4.2004, blz. 1).

a) In artikel 3, lid 2, wordt „35” vervangen door „37”.

b) In bijlage I, punt 1.4, zevende alinea, wordt „35” vervangen door „37”.

c) In bijlage II, punt 1.6, zevende alinea, wordt „35” vervangen door „37”.

d) In bijlage III, punt D, zesde alinea, wordt „35” vervangen door „37”.

## 4. LANDBOUW

## A. VETERINAIRE EN FYTOSANITAIRE WETGEVING

## I. VETERINAIRE WETGEVING

1. 31983 D 0218: Beschikking 83/218/EEG van de Commissie van 22 april 1983 inzake de lijst van inrichtingen in de Socialistische Republiek Roemenië die erkend zijn voor de invoer van vers vlees in de Gemeenschap (PB L 121 van 7.5.1983, blz. 23).

Beschikking 83/218/EEG wordt ingetrokken.

2. 31992 D 0260: Beschikking 92/260/EEG van de Commissie van 10 april 1992 inzake veterinaire wetgeving en veterinaire certificering voor tijdelijke toelating van geregistreerde paarden (PB L 130 van 15.5.1992, blz. 67), gewijzigd bij:

— 31993 D 0344: Beschikking 93/344/EEG van de Commissie van 17.5.1993 (PB L 138 van 9.6.1993, blz. 11),

— 11994 N: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden en de aanpassing van de Verdragen — Toetreding van de Republiek Oostenrijk, de Republiek Finland en het Koninkrijk Zweden (PB C 241 van 29.8.1994, blz. 21),

— 31994 D 0453: Beschikking 94/453/EG van de Commissie van 29.6.1994 (PB L 187 van 22.7.1994, blz. 11),

— 31994 D 0561: Beschikking 94/561/EG van de Commissie van 27.7.1994 (PB L 214 van 19.8.1994, blz. 17),

— 31995 D 0322: Beschikking 95/322/EG van de Commissie van 25.7.1995 (PB L 190 van 11.8.1995, blz. 9),

— 31995 D 0323: Beschikking 95/323/EG van de Commissie van 25.7.1995 (PB L 190 van 11.8.1995, blz. 11),

— 31996 D 0081: Beschikking 96/81/EG van de Commissie van 12.1.1996 (PB L 19 van 25.1.1996, blz. 53),

— 31996 D 0279: Beschikking 96/279/EG van de Commissie van 26.2.1996 (PB L 107 van 30.4.1996, blz. 1),

— 31997 D 0010: Beschikking 97/10/EG van de Commissie van 12.12.1996 (PB L 3 van 7.1.1997, blz. 9),

— 31997 D 0160: Beschikking 97/160/EG van de Commissie van 14.2.1997 (PB L 62 van 4.3.1997, blz. 39),

— 31998 D 0360: Beschikking 98/360/EG van de Commissie van 15.5.1998 (PB L 163 van 6.6.1998, blz. 44),

— 31998 D 0594: Beschikking 98/594/EG van de Commissie van 6.10.1998 (PB L 286 van 23.10.1998, blz. 53),

— 31999 D 0228: Beschikking 1999/228/EG van de Commissie van 5.3.1999 (PB L 83 van 27.3.1999, blz. 77),

— 32000 D 0209: Beschikking 2000/209/EG van de Commissie van 24.2.2000 (PB L 64 van 11.3.2000, blz. 22),

— 32001 D 0117: Beschikking 2001/117/EG van de Commissie van 26.1.2001 (PB L 43 van 14.2.2001, blz. 38),

— 32001 D 0611: Beschikking 2001/611/EG van de Commissie van 20.7.2001 (PB L 214 van 8.8.2001, blz. 49),

— 32001 D 0619: Beschikking 2001/619/EG van de Commissie van 25.7.2001 (PB L 215 van 9.8.2001, blz. 55),

— 32001 D 0828: Beschikking 2001/828/EG van de Commissie van 23.11.2001 (PB L 308 van 27.11.2001, blz. 41),

— 32002 D 0635: Beschikking 2002/635/EG van de Commissie van 31.7.2002 (PB L 206 van 3.8.2002, blz. 20),

— 12003 T: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden en de aanpassing van de Verdragen — Toetreding van de Tsjechische Republiek, de Republiek Estland, de Republiek Cyprus, de Republiek Letland, de Republiek Litouwen, de Republiek Hongarije, de Republiek Malta, de Republiek Polen, de Republiek Slovenië en de Slowaakse Republiek (PB L 236 van 23.9.2003, blz. 33),

— 32003 D 0541: Beschikking 2003/541/EG van de Commissie van 17.7.2003 (PB L 185 van 24.7.2003, blz. 41),

— 32004 D 0117: Beschikking 2004/117/EG van de Commissie van 19.1.2004 (PB L 36 van 7.2.2004, blz. 20),

— 32004 D 0241: Beschikking 2004/241/EG van de Commissie van 5.3.2004 (PB L 74 van 12.3.2004, blz. 19).

a) In bijlage I wordt de lijst onder „Groep B” vervangen door:

„Australië (AU), Belarus (BY), Kroatië (HR), Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië <sup>(1)</sup> (MK), Nieuw-Zeeland (NZ), Rusland <sup>(2)</sup> (RU), Oekraïne (UA), Federale Republiek Joegoslavië (YU)”;

b) In bijlage II wordt in deel A, punt III, onder d), het derde streepje vervangen door:

„— Verenigde Arabische Emiraten, Australië, Belarus, Canada, Zwitserland, Groenland, Hongkong, Kroatië, IJsland, Japan, de Republiek Korea, de Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië, Macao, Maleisië (schiereiland), Noorwegen, Nieuw-Zeeland, Rusland <sup>(1)</sup>, Singapore, Thailand, Oekraïne, Verenigde Staten van Amerika, Federale Republiek Joegoslavië.”;

- c) In bijlage II wordt de titel van deel B vervangen door:
- „GEZONDHEIDSCERTIFICAAT
- voor tijdelijke toelating tot het grondgebied van de Gemeenschap van geregistreerde paarden uit Australië, Belarus, Kroatië, de Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië, Nieuw-Zeeland, Rusland<sup>(1)</sup>, Oekraïne, de Federale Republiek Joegoslavië voor een periode van minder dan 90 dagen”;
- d) In bijlage II wordt in deel B, punt III, onder d), het derde streepje vervangen door:
- „— Verenigde Arabische Emiraten, Australië, Belarus, Canada, Zwitserland, Groenland, Hongkong, Kroatië, IJsland, Japan, de Republiek Korea, de Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië, Macao, Maleisië (schiereiland), Noorwegen, Nieuw-Zeeland, Rusland<sup>(1)</sup>, Singapore, Thailand, Oekraïne, Verenigde Staten van Amerika, Federale Republiek Joegoslavië.”;
- e) In bijlage II wordt in deel C, punt III, onder d), het derde streepje vervangen door:
- „— Verenigde Arabische Emiraten, Australië, Belarus, Canada, Zwitserland, Groenland, Hongkong, Kroatië, IJsland, Japan, de Republiek Korea, de Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië, Macao, Maleisië (schiereiland), Noorwegen, Nieuw-Zeeland, Rusland<sup>(1)</sup>, Singapore, Thailand, Oekraïne, Verenigde Staten van Amerika, Federale Republiek Joegoslavië.”;
- f) In bijlage II wordt in deel D, punt III, onder d), het derde streepje vervangen door:
- „— Verenigde Arabische Emiraten, Australië, Belarus, Canada, Zwitserland, Groenland, Hongkong, Kroatië, IJsland, Japan, de Republiek Korea, de Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië, Macao, Maleisië (schiereiland), Noorwegen, Nieuw-Zeeland, Rusland<sup>(1)</sup>, Singapore, Thailand, Oekraïne, Verenigde Staten van Amerika, Federale Republiek Joegoslavië.”;
- g) In bijlage II wordt in deel E, punt III, onder d), het derde streepje vervangen door:
- „— Verenigde Arabische Emiraten, Australië, Belarus, Canada, Zwitserland, Groenland, Hongkong, Kroatië, IJsland, Japan, de Republiek Korea, de Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië, Macao, Maleisië (schiereiland), Noorwegen, Nieuw-Zeeland, Rusland<sup>(1)</sup>, Singapore, Thailand, Oekraïne, Verenigde Staten van Amerika, Federale Republiek Joegoslavië.”;
3. 31992 D 0452: Beschikking 92/452/EEG van de Commissie van 30 juli 1992 houdende vaststelling van lijsten van embryoteams en embryoproductieteams die in derde landen zijn erkend met het oog op de uitvoer van runderembryo's naar de Gemeenschap (PB L 250 van 29.8.1992, blz. 40), gewijzigd bij:
- 31992 D 0523: Beschikking 92/523/EEG van de Commissie van 4.11.1992 (PB L 328 van 14.11.1992, blz. 42),
- 31993 D 0212: Beschikking 93/212/EEG van de Commissie van 18.3.1993 (PB L 91 van 15.4.1993, blz. 20),
- 31993 D 0433: Beschikking 93/433/EEG van de Commissie van 29.6.1993 (PB L 201 van 11.8.1993, blz. 17),
- 31993 D 0574: Beschikking 93/574/EEG van de Commissie van 22.10.1993 (PB L 276 van 9.11.1993, blz. 23),
- 31993 D 0677: Beschikking 93/677/EG van de Commissie van 13.12.1993 (PB L 316 van 17.12.1993, blz. 44),
- 31994 D 0221: Beschikking 94/221/EG van de Commissie van 15.4.1994 (PB L 107 van 28.4.1994, blz. 63),
- 31994 D 0387: Beschikking 94/387/EG van de Commissie van 10.6.1994 (PB L 176 van 9.7.1994, blz. 27),
- 31994 D 0608: Beschikking 94/608/EG van de Commissie van 8.9.1994 (PB L 241 van 16.9.1994, blz. 22),
- 31994 D 0678: Beschikking 94/678/EG van de Commissie van 14.10.1994 (PB L 269 van 20.10.1994, blz. 40),
- 31994 D 0737: Beschikking 94/737/EG van de Commissie van 9.11.1994 (PB L 294 van 15.11.1994, blz. 37),
- 31995 D 0093: Beschikking 95/93/EG van de Commissie van 24.3.1995 (PB L 73 van 1.4.1995, blz. 86),
- 31995 D 0335: Beschikking 95/335/EG van de Commissie van 26.7.1995 (PB L 194 van 17.8.1995, blz. 12),
- 31996 D 0097: Beschikking 96/97/EG van de Commissie van 12.1.1996 (PB L 23 van 30.1.1996, blz. 20),
- 31996 D 0312: Beschikking 96/312/EG van de Commissie van 22.4.1996 (PB L 118 van 15.5.1996, blz. 26),
- 31996 D 0596: Beschikking 96/596/EG van de Commissie van 2.10.1996 (PB L 262 van 16.10.1996, blz. 15),
- 31996 D 0726: Beschikking 96/726/EG van de Commissie van 29.11.1996 (PB L 329 van 19.12.1996, blz. 49),
- 31997 D 0104: Beschikking 97/104/EG van de Commissie van 22.1.1997 (PB L 36 van 6.2.1997, blz. 31),
- 31997 D 0249: Beschikking 97/249/EG van de Commissie van 25.3.1997 (PB L 98 van 15.4.1997, blz. 17),
- 31999 D 0204: Beschikking 1999/204/EG van de Commissie van 25.2.1999 (PB L 70 van 17.3.1999, blz. 26),
- 31999 D 0685: Beschikking 1999/685/EG van de Commissie van 7.10.1999 (PB L 270 van 20.10.1999, blz. 33),
- 32000 D 0051: Beschikking 2000/51/EG van de Commissie van 17.12.1999 (PB L 19 van 25.1.2000, blz. 54),
- 32000 D 0344: Beschikking 2000/344/EG van de Commissie van 2.5.2000 (PB L 119 van 20.5.2000, blz. 38),

- 32000 D 0557: Beschikking 2000/557/EG van de Commissie van 7.9.2000 (PB L 235 van 19.9.2000, blz. 30),
- 32001 D 0184: Beschikking 2001/184/EG van de Commissie van 27.2.2001 (PB L 67 van 9.3.2001, blz. 77),
- 32001 D 0638: Beschikking 2001/638/EG van de Commissie van 2.8.2001 (PB L 223 van 18.8.2001, blz. 24),
- 32001 D 0728: Beschikking 2001/728/EG van de Commissie van 9.10.2001 (PB L 273 van 16.10.2001, blz. 24),
- 32002 D 0046: Beschikking 2002/46/EG van de Commissie van 21.1.2002 (PB L 21, 24.1.2002, blz. 21),
- 32002 D 0252: Beschikking 2002/252/EG van de Commissie van 26.3.2002 (PB L 86 van 3.4.2002, blz. 42),
- 32002 D 0456: Beschikking 2002/456/EG van de Commissie van 13.6.2002 (PB L 155 van 14.6.2002, blz. 60),
- 32002 D 0637: Beschikking 2002/637/EG van de Commissie van 31.7.2002 (PB L 206 van 3.8.2002, blz. 29),
- 32003 D 0012: Beschikking 2003/12/EG van de Commissie van 10.1.2003 (PB L 7 van 11.1.2003, blz. 84),
- 32003 D 0151: Beschikking 2003/151/EG van de Commissie van 3.3.2003 (PB L 59 van 4.3.2003, blz. 26),
- 12003 T: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden en de aanpassing van de Verdragen — Toetreding van de Tsjechische Republiek, de Republiek Estland, de Republiek Cyprus, de Republiek Letland, de Republiek Litouwen, de Republiek Hongarije, de Republiek Malta, de Republiek Polen, de Republiek Slovenië en de Slowaakse Republiek (PB L 236 van 23.9.2003, blz. 33),
- 32003 D 0391: Beschikking 2003/391/EG van de Commissie van 23.5.2003 (PB L 135 van 3.6.2003, blz. 25),
- 32003 D 0688: Beschikking 2003/688/EG van de Commissie van 2.10.2003 (PB L 251 van 3.10.2003, blz. 19),
- 32003 D 0843: Beschikking 2003/843/EG van de Commissie van 5.12.2003 (PB L 321 van 6.12.2003, blz. 58),
- 32004 D 0052: Beschikking 2004/52/EG van de Commissie van 9.1.2004 (PB L 10 van 16.1.2004, blz. 67),
- 32004 D 0568: Beschikking 2004/568/EG van de Commissie van 23.7.2004 (PB L 252 van 28.7.2004, blz. 5),
- 32005 D 0029: Beschikking 2005/29/EG van de Commissie van 17.1.2005 (PB L 15 van 19.1.2005, blz. 34),
- 32005 D 0433: Beschikking 2005/433/EG van de Commissie van 9.6.2005 (PB L 151 van 14.6.2005, blz. 19),
- 32005 D 0450: Beschikking 2005/450/EG van de Commissie van 20.6.2005 (PB L 158 van 21.6.2005, blz. 24),
- 32005 D 0774: Beschikking 2005/774/EG van de Commissie van 3.11.2005 (PB L 291 van 5.11.2005, blz. 46),
- 32006 D 0008: Beschikking 2006/8/EG van de Commissie van 4.1.2006 (PB L 6 van 11.1.2006, blz. 32),
- 32006 D 0085: Beschikking 2006/85/EG van de Commissie van 10.2.2006 (PB L 40 van 11.2.2006, blz. 24),
- 32006 D 0270: Beschikking 2006/270/EG van de Commissie van 4.4.2006 (PB L 99 van 7.4.2006, blz. 27),
- 32006 D 0395: Beschikking 2006/395/EG van de Commissie van 1.6.2006 (PB L 152 van 7.6.2006, blz. 34).
- a) In de bijlage wordt de titel vervangen door:
- „ПРИЛОЖЕНИЕ — ANEXO — PŘÍLOHA — BILAG — ANHANG — LISA — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — PIELIKUMS — PRIEDAS — MELLÉKLET — ANNESS — BIJLAGE — ZAŁĄCZNIK — ANEXO — ANEXĂ — PRÍLOHA — PRILOGA — LIITE — BILAGA”;
- b) In de bijlage, punt (1), wordt het volgende ingevoegd vóór de vermelding in het Spaans:
- „Версия — ”
- en na de vermelding in het Portugees:
- „Versiune — ”
- c) In de bijlage, punt (2), wordt het volgende ingevoegd vóór de vermelding in het Spaans:
- „Код по ISO — ”
- en na de vermelding in het Portugees:
- „Cod ISO — ”
- d) In de bijlage, punt (3), wordt het volgende ingevoegd vóór de vermelding in het Spaans:
- „Трета страна — ”
- en na de vermelding in het Portugees:
- „Țara terță — ”
- e) In de bijlage, punt (4), wordt het volgende ingevoegd vóór de vermelding in het Spaans:
- „Номер на одобрението на екипа / ”
- en na de vermelding in het Portugees:
- „Număr de autorizare al echipei / ”

- f) In de bijlage, punt (5), wordt het volgende ingevoegd vóór de vermelding in het Spaans:  
„Събиране на ембриони / ”  
en na de vermelding in het Portugees:  
„Colectare de embrioni / ”
- g) In de bijlage, punt (6), wordt het volgende ingevoegd vóór de vermelding in het Spaans:  
„Производство на ембриони / ”  
en na de vermelding in het Portugees:  
„Producere de embrioni / ”
- h) In de bijlage, punt (7), wordt het volgende ingevoegd vóór de vermelding in het Spaans:  
„Адрес / ”  
en na de vermelding in het Portugees:  
„Adresa / ”
- i) In de bijlage, punt (8), wordt het volgende ingevoegd vóór de vermelding in het Spaans:  
„Ветеринарен лекар на екипа / ”  
en na de vermelding in het Portugees:  
„Medici veterinari din echipă / ”
- j) In kolom (3) worden de volgende vermeldingen ingevoegd:
- i) Voor Argentinië, vóór de vermelding in het Spaans:  
„АРЖЕНТИНА / ”  
en na de vermelding in het Portugees:  
„ARGENTINA / ”
- ii) Voor Australië, vóór de vermelding in het Spaans:  
„АВСТРАЛИЯ / ”  
en na de vermelding in het Portugees:  
„AUSTRALIA / ”
- iii) Voor Canada, vóór de vermelding in het Spaans:  
„КАНАДА / ”  
en na de vermelding in het Portugees:  
„CANADA / ”
- iv) Voor Zwitserland, vóór de vermelding in het Spaans:  
„ШВЕЙЦАРИЯ / ”  
en na de vermelding in het Portugees:  
„ELVEȚIA / ”
- v) Voor Israël, vóór de vermelding in het Spaans:  
„ИЗРАЕЛ / ”  
en na de vermelding in het Portugees:  
„ISRAEL / ”
- vi) Voor Nieuw-Zeeland, vóór de vermelding in het Spaans:  
„НОВА ЗЕЛАНДИЯ / ”  
en na de vermelding in het Portugees:  
„NOUA ZEELANDĂ / ”.
4. 31993 D 0195: Beschikking 93/195/EEG van de Commissie van 2 februari 1993 inzake veterinaire rechtelijke voorschriften en veterinaire certificering voor het opnieuw binnenbrengen, na tijdelijke uitvoer, van geregistreerde paarden voor wedrennen, wedstrijden en culturele manifestaties (PB L 86 van 6.4.1993, blz. 1), gewijzigd bij:
- 31993 D 0344: Beschikking 93/344/EEG van de Commissie van 17.5.1993 (PB L 138 van 9.6.1993, blz. 11),
- 31993 D 0509: Beschikking 93/509/EEG van de Commissie van 21.9.1993 (PB L 238 van 23.9.1993, blz. 44),
- 11994 N: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden en de aanpassing van de Verdragen — Toetreding van de Republiek Oostenrijk, de Republiek Finland en het Koninkrijk Zweden (PB C 241 van 29.8.1994, blz. 21),
- 31994 D 0453: Beschikking 94/453/EG van de Commissie van 29.6.1994 (PB L 187 van 22.7.1994, blz. 11),
- 31994 D 0561: Beschikking 94/561/EG van de Commissie van 27.7.1994 (PB L 214 van 19.8.1994, blz. 17),
- 31995 D 0099: Beschikking 95/99/EG van de Commissie van 27.3.1995 (PB L 76 van 5.4.1995, blz. 16),
- 31995 D 0322: Beschikking 95/322/EG van de Commissie van 25.7.1995 (PB L 190 van 11.8.1995, blz. 9),
- 31995 D 0323: Beschikking 95/323/EG van de Commissie van 25.7.1995 (PB L 190 van 11.8.1995, blz. 11),
- 31996 D 0279: Beschikking 96/279/EG van de Commissie van 26.2.1996 (PB L 107 van 30.4.1996, blz. 1),
- 31997 D 0160: Beschikking 97/160/EG van de Commissie van 14.2.1997 (PB L 62 van 4.3.1997, blz. 39),



- 31997 D 0684: Beschikking 97/684/EG van de Commissie van 10.10.1997 (PB L 287 van 21.10.1997, blz. 49),
- 31998 D 0360: Beschikking 98/360/EG van de Commissie van 15.5.1998 (PB L 163 van 6.6.1998, blz. 44),
- 31998 D 0567: Beschikking 98/567/EG van de Commissie van 6.10.1998 (PB L 276, 13.10.1998, blz. 11),
- 31998 D 0594: Beschikking 98/594/EG van de Commissie van 6.10.1998 (PB L 286 van 23.10.1998, blz. 53),
- 31999 D 0228: Beschikking 1999/228/EG van de Commissie van 5.3.1999 (PB L 83 van 27.3.1999, blz. 77),
- 31999 D 0558: Beschikking 1999/558/EG van de Commissie van 26.7.1999 (PB L 211 van 11.8.1999, blz. 53),
- 32000 D 0209: Beschikking 2000/209/EG van de Commissie van 24.2.2000 (PB L 64 van 11.3.2000, blz. 22),
- 32000 D 0754: Beschikking 2000/754/EG van de Commissie van 24.11.2000 (PB L 303 van 2.12.2000, blz. 34),
- 32001 D 0117: Beschikking 2001/117/EG van de Commissie van 26.1.2001 (PB L 43 van 14.2.2001, blz. 38),
- 32001 D 0144: Beschikking 2001/144/EG van de Commissie van 12.2.2001 (PB L 53 van 23.2.2001, blz. 23),
- 32001 D 0610: Beschikking 2001/610/EG van de Commissie van 18.7.2001 (PB L 214 van 8.8.2001, blz. 45),
- 32001 D 0611: Beschikking 2001/611/EG van de Commissie van 20.7.2001 (PB L 214 van 8.8.2001, blz. 49),
- 12003 T: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden en de aanpassing van de Verdragen — Toetreding van de Tsjechische Republiek, de Republiek Estland, de Republiek Cyprus, de Republiek Letland, de Republiek Litouwen, de Republiek Hongarije, de Republiek Malta, de Republiek Polen, de Republiek Slovenië en de Slowaakse Republiek (PB L 236 van 23.9.2003, blz. 33),
- 32004 D 0211: Beschikking 2004/211/EG van de Commissie van 6.1.2004 (PB L 73 van 11.3.2004, blz. 1),
- 32005 D 0605: Beschikking 2005/605/EG van de Commissie van 4.8.2005 (PB L 206 van 9.8.2005, blz. 16),
- 32005 D 0771: Beschikking 2005/771/EG van de Commissie van 3.11.2005 van (PB L 291, 5.11.2005 van blz. 38),
- 32005 D 0943: Beschikking 2005/943/EG van de Commissie van 21.12.2005 (PB L 342 van 24.12.2005, blz. 94).
- a) In bijlage I wordt de lijst onder „Groep B” vervangen door:
- „Australië (AU), Belarus (BY), Kroatië (HR), Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië (807), Nieuw-Zeeland (NZ), Rusland<sup>(1)</sup> (RU), Oekraïne (UA), Federale Republiek Joegoslavië (YU)”;
- b) In bijlage II wordt de lijst onder „Groep B” vervangen door:
- „Australië, Belarus, Kroatië, Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië, Nieuw-Zeeland, Rusland<sup>(1)</sup>, Oekraïne, Federale Republiek Joegoslavië”.
5. 31993 D 0196: Beschikking 93/196/EEG van de Commissie van 5 februari 1993 inzake veterinairerechtelijke voorschriften en veterinaire certificering voor de invoer van voor de slacht bestemde paardachtigen (PB L 86 van 6.4.1993, blz. 7), gewijzigd bij:
- 11994 N: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden en de aanpassing van de Verdragen — Toetreding van de Republiek Oostenrijk, de Republiek Finland en het Koninkrijk Zweden (PB C 241 van 29.8.1994, blz. 21),
- 31994 D 0453: Beschikking 94/453/EG van de Commissie van 29.6.1994 (PB L 187 van 22.7.1994, blz. 11),
- 31995 D 0322: Beschikking 95/322/EG van de Commissie van 25.7.1995 (PB L 190 van 11.8.1995, blz. 9),
- 31996 D 0081: Beschikking 96/81/EG van de Commissie van 12.1.1996 (PB L 19 van 25.1.1996, blz. 53),
- 31996 D 0082: Beschikking 96/82/EG van de Commissie van 12.1.1996 (PB L 19 van 25.1.1996, blz. 56),
- 31996 D 0279: Beschikking 96/279/EG van de Commissie van 26.2.1996 (PB L 107 van 30.4.1996, blz. 1),
- 31997 D 0036: Beschikking 97/36/EG van de Commissie van 18.12.1996 (PB L 14 van 17.1.1997, blz. 57),
- 32001 D 0117: Beschikking 2001/117/EG van de Commissie van 26.1.2001 (PB L 43 van 14.2.2001, blz. 38),
- 32001 D 0611: Beschikking 2001/611/EG van de Commissie van 20.7.2001 (PB L 214 van 8.8.2001, blz. 49),
- 12003 T: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden en de aanpassing van de Verdragen — Toetreding van de Tsjechische Republiek, de Republiek Estland, de Republiek Cyprus, de Republiek Letland, de Republiek Litouwen, de Republiek Hongarije, de Republiek Malta, de Republiek Polen, de Republiek Slovenië en de Slowaakse Republiek (PB L 236 van 23.9.2003, blz. 33).
- In bijlage II, punt III, wordt in voetnoot (3) de lijst onder „Groep B” vervangen door:
- „Australië, Belarus, Kroatië, Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië, Nieuw-Zeeland, Rusland<sup>(1)</sup>, Oekraïne, Federale Republiek Joegoslavië”.

6. 31993 D 0197: Beschikking 93/197/EEG van de Commissie van 5 februari 1993 inzake veterinaire voorschriften en veterinaire certificering voor de invoer van geregistreerde paardachtigen en van als fok- en gebruiksdier gehouden paardachtigen (PB L 86 van 6.4.1993, blz. 16), gewijzigd bij:
- 31993 D 0344: Beschikking 93/344/EEG van de Commissie van 17.5.1993 (PB L 138 van 9.6.1993, blz. 11),
  - 31993 D 0510: Beschikking 93/510/EEG van de Commissie van 21.9.1993 (PB L 238 van 23.9.1993, blz. 45),
  - 31993 D 0682: Beschikking 93/682/EG van de Commissie van 17.12.1993 (PB L 317 van 18.12.1993, blz. 82),
  - 11994 N: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden en de aanpassing van de Verdragen — Toetreding van de Republiek Oostenrijk, de Republiek Finland en het Koninkrijk Zweden (PB C 241 van 29.8.1994, blz. 21),
  - 31994 D 0453: Beschikking 94/453/EG van de Commissie van 29.6.1994 (PB L 187 van 22.7.1994, blz. 11),
  - 31994 D 0561: Beschikking 94/561/EG van de Commissie van 27.7.1994 (PB L 214 van 19.8.1994, blz. 17),
  - 31995 D 0322: Beschikking 95/322/EG van de Commissie van 25.7.1995 (PB L 190 van 11.8.1995, blz. 9),
  - 31995 D 0323: Beschikking 95/323/EG van de Commissie van 25.7.1995 (PB L 190 van 11.8.1995, blz. 11),
  - 31995 D 0536: Beschikking 95/536/EG van de Commissie van 6.12.1995 (PB L 304 van 16.12.1995, blz. 49),
  - 31996 D 0081: Beschikking 96/81/EG van de Commissie van 12.1.1996 (PB L 19 van 25.1.1996, blz. 53),
  - 31996 D 0082: Beschikking 96/82/EG van de Commissie van 12.1.1996 (PB L 19 van 25.1.1996, blz. 56),
  - 31996 D 0279: Beschikking 96/279/EG van de Commissie van 26.2.1996 (PB L 107 van 30.4.1996, blz. 1),
  - 31997 D 0010: Beschikking 97/10/EG van de Commissie van 12.12.1996 (PB L 3 van 7.1.1997, blz. 9),
  - 31997 D 0036: Beschikking 97/36/EG van de Commissie van 18.12.1996 (PB L 14 van 17.1.1997, blz. 57),
  - 31997 D 0160: Beschikking 97/160/EG van de Commissie van 14.2.1997 (PB L 62 van 4.3.1997, blz. 39),
  - 31998 D 0360: Beschikking 98/360/EG van de Commissie van 15.5.1998 (PB L 163 van 6.6.1998, blz. 44),
  - 31998 D 0594: Beschikking 98/594/EG van de Commissie van 6.10.1998 (PB L 286 van 23.10.1998, blz. 53),
  - 31999 D 0228: Beschikking 1999/228/EG van de Commissie van 5.3.1999 (PB L 83 van 27.3.1999, blz. 77),
  - 31999 D 0236: Beschikking 1999/236/EG van de Commissie van 17.3.1999 (PB L 87 van 31.3.1999, blz. 13),
  - 31999 D 0252: Beschikking 1999/252/EG van de Commissie van 26.3.1999 (PB L 96 van 10.4.1999, blz. 31),
  - 31999 D 0613: Beschikking 1999/613/EG van de Commissie van 10.9.1999 (PB L 243 van 15.9.1999, blz. 12),
  - 32000 D 0209: Beschikking 2000/209/EG van de Commissie van 24.2.2000 (PB L 64 van 11.3.2000, blz. 22),
  - 32001 D 0117: Beschikking 2001/117/EG van de Commissie van 26.1.2001 (PB L 43 van 14.2.2001, blz. 38),
  - 32001 D 0611: Beschikking 2001/611/EG van de Commissie van 20.7.2001 (PB L 214 van 8.8.2001, blz. 49),
  - 32001 D 0619: Beschikking 2001/619/EG van de Commissie van 25.7.2001 (PB L 215 van 9.8.2001, blz. 55),
  - 32001 D 0754: Beschikking 2001/754/EG van de Commissie van 23.10.2001 (PB L 282 van 26.10.2001, blz. 81),
  - 32001 D 0766: Beschikking 2001/766/EG van de Commissie van 25.10.2001 (PB L 288 van 1.11.2001, blz. 50),
  - 32001 D 0828: Beschikking 2001/828/EG van de Commissie van 23.11.2001 (PB L 308 van 27.11.2001, blz. 41),
  - 32002 D 0635: Beschikking 2002/635/EG van de Commissie van 31.7.2002 (PB L 206 van 3.8.2002, blz. 20),
  - 32002 D 0841: Beschikking 2002/841/EG van de Commissie van 24.10.2002 (PB L 287 van 25.10.2002, blz. 42),
  - 12003 T: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden en de aanpassing van de Verdragen — Toetreding van de Tsjechische Republiek, de Republiek Estland, de Republiek Cyprus, de Republiek Letland, de Republiek Litouwen, de Republiek Hongarije, de Republiek Malta, de Republiek Polen, de Republiek Slovenië en de Slowaakse Republiek (PB L 236 van 23.9.2003, blz. 33),
  - 32003 D 0541: Beschikking 2003/541/EG van de Commissie van 17.7.2003 (PB L 185 van 24.7.2003, blz. 41),
  - 32004 D 0117: Beschikking 2004/117/EG van de Commissie van 19.1.2004 (PB L 36 van 7.2.2004, blz. 20),
  - 32004 D 0241: Beschikking 2004/241/EG van de Commissie van 5.3.2004 (PB L 74 van 12.3.2004, blz. 19).

a) In bijlage I wordt de lijst onder „Groep B” vervangen door:

„Australië (AU), Belarus (BY), Kroatië (HR), Kirgizië<sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup> (KG), voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië<sup>(3)</sup> (MK), Nieuw-Zeeland (NZ), Rusland<sup>(1)</sup> (RU), Oekraïne (UA), Federale Republiek Joegoslavië (YU)”;

b) In bijlage II wordt de titel van deel B vervangen door:

„GEZONDHEIDSCERTIFICAAT

voor de invoer op het grondgebied van de Gemeenschap van geregistreerde paarden uit Kirgizië<sup>(1)</sup> en van geregistreerde paardachtigen en van als fok- en gebruiksdier gehouden paardachtigen uit Australië, Belarus, Kroatië, de Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië, Nieuw-Zeeland, Rusland<sup>(1)</sup>, Oekraïne en de Federale Republiek Joegoslavië”.

7. 31994 D 0085: Beschikking 94/85/EG van de Commissie van 16 februari 1994 tot vaststelling van een lijst van derde landen waaruit de lidstaten de invoer van vers vlees van pluimvee toestaan (PB L 44 van 17.2.1994, blz. 31), gewijzigd bij:

— 11994 N: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden en de aanpassing van de Verdragen — Toetreding van de Republiek Oostenrijk, de Republiek Finland en het Koninkrijk Zweden (PB C 241 van 29.8.1994, blz. 21),

— 31994 D 0298: Beschikking 94/298/EG van de Commissie van 5.5.1994 (PB L 131 van 26.5.1994, blz. 24),

— 31994 D 0453: Beschikking 94/453/EG van de Commissie van 29.6.1994 (PB L 187 van 22.7.1994, blz. 11),

— 31995 D 0058: Beschikking 95/58/EG van de Commissie van 2.3.1995 (PB L 55 van 11.3.1995, blz. 41),

— 31995 D 0181: Beschikking 95/181/EG van de Commissie van 17.5.1995 (PB L 119 van 30.5.1995, blz. 34),

— 31996 D 0002: Beschikking 96/2/EG van de Commissie van 12.12.1995 (PB L 1 van 3.1.1996, blz. 6),

— 32000 D 0609: Beschikking 2000/609/EG van de Commissie van 29.9.2000 (PB L 258 van 12.10.2000, blz. 49),

— 32001 D 0299: Beschikking 2001/299/EG van de Commissie van 30.3.2001 (PB L 102 van 12.4.2001, blz. 69),

— 32001 D 0733: Beschikking 2001/733/EG van de Commissie van 10.10.2001 (PB L 275 van 18.10.2001, blz. 17),

— 12003 T: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden en de aanpassing van de Verdragen — Toetreding van de Tsjechische Republiek, de Republiek Estland, de Republiek Cyprus, de Republiek Letland, de Republiek Litouwen, de Republiek Hongarije, de Republiek Malta, de Republiek Polen, de Republiek Slovenië en de Slowaakse Republiek (PB L 236 van 23.9.2003, blz. 33),

— 32003 D 0573: Beschikking 2003/573/EG van de Commissie van 31.7.2003 (PB L 194 van 1.8.2003, blz. 89),

— 32004 D 0118: Beschikking 2004/118/EG van de Commissie van 28.1.2004 (PB L 36 van 7.2.2004, blz. 34).

In de bijlage worden de vermeldingen voor de volgende landen geschrapt:

Bulgarije,

Roemenië.

8. 31994 D 0984: Beschikking 94/984/EG van de Commissie van 20 december 1994 tot vaststelling van de diergezondheidsvoorschriften en de voorschriften inzake veterinaire certificaten voor de invoer van vers vlees van pluimvee uit derde landen (PB L 378 van 31.12.1994, blz. 11), gewijzigd bij:

— 31995 D 0302: Beschikking 95/302/EG van de Commissie van 13.7.1995 (PB L 185 van 4.8.1995, blz. 50),

— 31996 D 0298: Beschikking 96/298/EG van de Commissie van 23.2.1996 (PB L 114 van 8.5.1996, blz. 33),

— 31996 D 0456: Beschikking 96/456/EG van de Commissie van 22.7.1996 (PB L 188 van 27.7.1996, blz. 52),

— 31999 D 0549: Beschikking 1999/549/EG van de Commissie van 19.7.1999 (PB L 209 van 7.8.1999, blz. 36),

— 32000 D 0254: Beschikking 2000/254/EG van de Commissie van 20.3.2000 (PB L 78 van 29.3.2000, blz. 33),

— 32000 D 0352: Beschikking 2000/352/EG van de Commissie van 4.5.2000 (PB L 124 van 25.5.2000, blz. 64),

— 32001 D 0598: Beschikking 2001/598/EG van de Commissie van 11.7.2001 (PB L 210 van 3.8.2001, blz. 37),

— 32001 D 0659: Beschikking 2001/659/EG van de Commissie van 6.8.2001 (PB L 232 van 30.8.2001, blz. 19),

— 32002 D 0477: Beschikking 2002/477/EG van de Commissie van 20.6.2002 (PB L 164 van 22.6.2002, blz. 39),

— 12003 T: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden en de aanpassing van de Verdragen — Toetreding van de Tsjechische Republiek, de Republiek Estland, de Republiek Cyprus, de Republiek Letland, de Republiek Litouwen, de Republiek Hongarije, de Republiek Malta, de Republiek Polen, de Republiek Slovenië en de Slowaakse Republiek (PB L 236 van 23.9.2003, blz. 33),

— 32003 D 0810: Beschikking 2003/810/EG van de Commissie van 17.11.2003 (PB L 305 van 22.11.2003, blz. 11),

— 32004 D 0118: Beschikking 2004/118/EG van de Commissie van 28.1.2004 (PB L 36 van 7.2.2004, blz. 34),

— 32004 D 0436: Beschikking 2004/436/EG van de Commissie van 29.4.2004 (PB L 154 van 30.4.2004, blz. 59).

In bijlage I worden de vermeldingen voor de volgende landen geschrapt:

Bulgarije,

Roemenië.

9. 31995 D 0233: Beschikking 95/233/EG van de Commissie van 22 juni 1995 tot vaststelling van lijsten van derde landen waaruit de lidstaten de invoer van levend pluimvee en broedeieren toestaan (PB L 156 van 7.7.1995, blz. 76), gewijzigd bij:

— 31996 D 0619: Beschikking 96/619/EG van de Commissie van 16.10.1996 (PB L 276 van 29.10.1996, blz. 18),

— 32001 D 0732: Beschikking 2001/732/EG van de Commissie van 10.10.2001 (PB L 275 van 18.10.2001, blz. 14),

— 32001 D 0751: Beschikking 2001/751/EG van de Commissie van 16.10.2001 (PB L 281 van 25.10.2001, blz. 24),

— 32002 D 0183: Beschikking 2002/183/EG van de Commissie van 28.2.2002 (PB L 61 van 2.3.2002, blz. 56),

— 12003 T: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden en de aanpassing van de Verdragen — Toetreding van de Tsjechische Republiek, de Republiek Estland, de Republiek Cyprus, de Republiek Letland, de Republiek Litouwen, de Republiek Hongarije, de Republiek Malta, de Republiek Polen, de Republiek Slovenië en de Slowaakse Republiek (PB L 236 van 23.9.2003, blz. 33),

— 32004 D 0118: Beschikking 2004/118/EG van de Commissie van 28.1.2004 (PB L 36 van 7.2.2004, blz. 34).

a) In bijlage I worden de vermeldingen voor de volgende landen geschrapt:

Bulgarije,

Roemenië.

b) In bijlage II worden de vermeldingen voor de volgende landen geschrapt:

Bulgarije,

Roemenië.

10. 31996 D 0482: Beschikking 96/482/EG van de Commissie van 12 juli 1996 tot vaststelling van veterinairerechtelijke voorschriften en veterinaire certificering voor de invoer van pluimvee en broedeieren uit derde landen, met uitzondering van loopvogels (*Ratitae*) en van eieren daarvan, en van de na invoer toe te passen veterinairerechtelijke maatregelen (PB L 196 van 7.8.1996, blz. 13), gewijzigd bij:

— 31999 D 0549: Beschikking 1999/549/EG van de Commissie van 19.7.1999 (PB L 209 van 7.8.1999, blz. 36),

— 32000 D 0505: Beschikking 2000/505/EG van de Commissie van 25.7.2000 (PB L 201 van 9.8.2000, blz. 8),

— 32002 D 0183: Beschikking 2002/183/EG van de Commissie van 28.2.2002 (PB L 61 van 2.3.2002, blz. 56),

— 32002 D 0542: Beschikking 2002/542/EG van de Commissie van 4.7.2002 (PB L 176 van 5.7.2002, blz. 43),

— 12003 T: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden en de aanpassing van de Verdragen — Toetreding van de Tsjechische Republiek, de Republiek Estland, de Republiek Cyprus, de Republiek Letland, de Republiek Litouwen, de Republiek Hongarije, de Republiek Malta, de Republiek Polen, de Republiek Slovenië en de Slowaakse Republiek (PB L 236 van 23.9.2003, blz. 33),

— 32004 D 0118: Beschikking 2004/118/EG van de Commissie van 28.1.2004 (PB L 36 van 7.2.2004, blz. 34).

In bijlage I, deel I, worden de vermeldingen voor de volgende landen geschrapt:

Bulgarije,

Roemenië.

11. 31996 D 0730: Beschikking 96/730/EG van de Commissie van 17 december 1996 betreffende beschermende maatregelen ten aanzien van de invoer van bepaalde dieren en dierlijke producten uit Bulgarije in verband met een uitbraak van mond- en klauwzeer en tot intrekking van Beschikking 96/643/EG (PB L 331 van 20.12.1996, blz. 49), gewijzigd bij:

— 31998 D 0373: Beschikking 98/373/EG van de Commissie van 2.6.1998 (PB L 170 van 16.6.1998, blz. 62).

Beschikking 96/730/EG wordt ingetrokken.

12. 31997 D 0004: Beschikking 97/4/EG van de Commissie van 12 december 1996 tot vaststelling van de voorlopige lijsten van inrichtingen in derde landen waaruit de lidstaten de invoer van vers vlees van pluimvee toestaan (PB L 2 van 4.1.1997, blz. 6), gewijzigd bij:

— 31997 D 0574: Beschikking 97/574/EG van de Commissie van 22.7.1997 (PB L 236 van 27.8.1997, blz. 20),

— 32001 D 0400: Beschikking 2001/400/EG van de Commissie van 17.5.2001 (PB L 140 van 24.5.2001, blz. 70),

— 12003 T: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden en de aanpassing van de Verdragen — Toetreding van de Tsjechische Republiek, de Republiek Estland, de Republiek Cyprus, de Republiek Letland, de Republiek Litouwen, de Republiek Hongarije, de Republiek Malta, de Republiek Polen, de Republiek Slovenië en de Slowaakse Republiek (PB L 236 van 23.9.2003, blz. 33).

a) In de bijlage worden de titel en de opschriften vervangen door:

„ПРИЛОЖЕНИЕ — ANEXO — PŘÍLOHA — BILAG — ANHANG — LISA — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — PIELIKUMS — PRIEDAS — MELLÉKLET — ANNESS — BIJLAGE — ZAŁĄCZNIK — ANEXO — ANEXĂ — PRÍLOHA — PRILOGA — LIITE — BILAGA

СПИСКЪ НА ПРЕДПРИЯТИЯ / LISTA DE LOS ESTABLECIMIENTOS / SEZNAM ZARÍZENÍ / LISTE OVER VIRKSOMHEDER / VERZEICHNIS DER BETRIEBE / ETTEVÖTETE LOETELU / ΠΙΝΑΚΑΣ ΤΩΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΩΝ / LIST OF ESTABLISHMENTS / LISTE DES ÉTABLISSEMENTS / ELENCO DEGLI STABILIMENTI / UZŅĒMUMU SARAKSTS / ĮMONIŲ SAŲAŠAS / LÉTESÍTMÉNYLISTA / LISTA TA' L-STABILIMENTI / LIJST VAN BEDRIJVEN / WYKAZ ZAKŁADÓW / LISTA DOS ESTABELECIMENTOS / LISTA UNITĂȚILOR / ZOZNAM PREVÁDZKARNÍ / SEZNAM OBRATOV / LUETTELO LAITOKSISTA / FÖRTECKNING ÖVER ANLÄGGNINGAR

Продукт: прясно пиче месо / Producto: carne fresca de ave / Produkt: čerstvé drůbeží maso / Produkt: fersk fjerkrækød / Erzeugnis: frisches Geflügelfleisch / Toode: värske linnuliha / Προϊόν: νερό κρέας πουλερικών / Product: fresh poultry meat / Produit: viandes fraîches de volaille / Prodotto: carne fresca di pollame / Produkts: svaiga putnu gaļa / Produkts: šviežia paukštieņa / Termék: friss baromfihús / Prodott: Laham frisk tat-tigieg / Product: vers vlees van gevogelte / Produkt: świeże mięso drobiowe / Produto: carne fresca de aves / Produs: carne proaspătă de pasăre / Produkt: Čerstvé hydínové mäso / Proizvod: sveže meso perutnine / Tuote: tuore siipikarjanliha / Varuslag: färskt fjäderfäkött

1 = Национален код / Referencia nacional / Národní kód / National reference / Nationaler Code / Rahvuslik viide / Εθνικός αριθμός έγκρισης / National reference / Référence nationale / Riferimento nazionale / Nacionālā norāde / Nacionalinė nuoroda / Nemzeti referenciaszám / Referenza nazionala / Nationale code / Kod krajowy / Referența nacională / Referință națională / Národný odkaz / Nacionalna referenca / Kansallinen referenssi / Nationell referens

2 = Наименование / Nombre / Název / Navn / Name / Nimi / Όνομα εγκατάστασης / Name / Nom / Nome / Nosaukums / Pavadinimas / Név / Isem / Naam / Nazwa / Nome / Nume / Názov / Ime / Nimi / Namn

3 = Град / Ciudad / Město / By / Stadt / Linn / Πόλη / Town / Ville / Città / Pilsēta / Miestas / Város / Belt / Stad / Miasto / Cidade / Oraş / Mesto / Kraj / Kaupunki / Stad

4 = Област / Región / Oblast / Region / Region / Piirkond / Περιφέρεια / Region / Région / Regione / Régions / Regionas / Régio / Regjun / Regio / Region / Região / Judeţ / Kraj / Regija / Alue / Region

5 = Дейност / Actividad / Činnost / Aktivitet / Tätigkeithet / Tegevusvaldkond / Είδος εγκατάστασης / Activity / Activité / Attività / Darbība / Veikla / Tevékenység / Attivita' / Activitate / Rodzaj działalności / Actividade / Activitate / Činnost / Dejavnost / Toimintamuoto / Verksamhet

SH = Кланница / Matadero / Jatky / Slagteri / Schlachthof / Tapamaja / Σφαγείοτεχνική εγκατάσταση / Slaughterhouse / Abattoir / Macello / Kautuve / Skerdykla / Vágóhíd / Bičćerija / Slachthuis / Rzeźnia / Matadouro / Abator / Bitúnok / Klavnica / Teurastamo / Slakteri

CP = Транжорна / Sala de despice / Bourárna / Opskæringsvirksomheder / Zerlegungsbetrieb / Lihalõikusettevõte / Εργαστήριο Τεμαχισμού / Cutting plant / Découpe / Sala di sezionamento / Gaļas sadalšanas uzņēmums / Išpjautymo įmonė / Daraboló üzem / Stabiliment tal-qtiegh / Uitsnijderij / Zakład rozbioru / Sala de corte / Unitate de tranşare / Rozrábkareň / Razsekovalnica / Leikkaamo / Stycnkingsanläggning

CS = Хладилен склад / Almacén frigorífico / Chladárna (mrazárna) / Frysehus / Kühlhaus / Külmkladu / Ψυκτική εγκατάσταση / Cold store / Entrepósito / Deposito frigorifero / Saldētava / Šaltieji sandėliai / Hűtőház / Kamra tal-friża / Koelhuis / Chłodnia składowa / Armazém / Frigorífico / Depozit frigorific / Chladiareň (mraziareň) / Hladilnica / Kylmävarasto / Kyl- och fryshus”.

b) In de bijlage worden in de titels van de tabellen de volgende vermeldingen ingevoegd:

i) Voor Argentinië, vóór de vermelding in het Spaans:

„Страна: АРЖЕНТИНА / ”

en na de vermelding in het Portugees:

„Tara: ARGENTINA / ”

ii) Voor Brazilië, vóór de vermelding in het Spaans:

„Страна: БРАЗИЛИЯ / ”

en na de vermelding in het Portugees:

„Tara: BRAZILIA / ”

iii) Voor Canada, vóór de vermelding in het Spaans:

„Страна: КАНАДА / ”

en na de vermelding in het Portugees:

„Tara: CANADA / ”

iv) Voor Chili, vóór de vermelding in het Spaans:

„Страна: ЧИЛИ / ”

en na de vermelding in het Portugees:

„Tara: CHILE / ”

v) Voor China, vóór de vermelding in het Spaans:

„Страна: КИТАЙ / ”

en na de vermelding in het Portugees:

„Tara: CHINA / ”

vi) Voor Kroatië, vóór de vermelding in het Spaans:

„Страна: ХЪРВАТИЯ / ”

en na de vermelding in het Portugees:

„Tara: CROAÇIA / ”

- vii) Voor Israël, vóór de vermelding in het Spaans:  
„Страна: ИЗРАЕЛ / ”  
en na de vermelding in het Portugees:  
„Тара: ISRAEL / ”
- viii) Voor Thailand, vóór de vermelding in het Spaans:  
„Страна: ТАЙЛАНД / ”  
en na de vermelding in het Portugees:  
„Тара: THAILANDA / ”
- ix) Voor de Verenigde Staten van Amerika, vóór de vermelding in het Spaans:  
„Страна: СЪЕДИНЕНИ АМЕРИКАНСКИ ЩАТИ / ”  
en na de vermelding in het Portugees:  
„Тара: STATELE UNITE ALE AMERICII / ”.
- c) In de bijlage worden de vermeldingen voor de volgende landen geschrapt:  
Bulgarije,  
Roemenië.
13. 31997 D 0252: Beschikking 97/252/EG van de Commissie van 25 maart 1997 tot vaststelling van de voorlopige lijsten van inrichtingen in derde landen waaruit de lidstaten de invoer toestaan van melk en zuivelproducten voor menselijke consumptie (PB L 101 van 18.4.1997, blz. 46), gewijzigd bij:
- 31997 D 0480: Beschikking 97/480/EG van de Commissie van 1.7.1997 (PB L 207 van 1.8.1997, blz. 1),
- 31997 D 0598: Beschikking 97/598/EG van de Commissie van 25.7.1997 (PB L 240 van 2.9.1997, blz. 8),
- 31997 D 0617: Beschikking 97/617/EG van de Commissie van 29.7.1997 (PB L 250 van 13.9.1997, blz. 15),
- 31997 D 0666: Beschikking 97/666/EG van de Commissie van 17.9.1997 (PB L 283 van 15.10.1997, blz. 1),
- 31998 D 0071: Beschikking 98/71/EG van de Commissie van 7.1.1998 (PB L 11 van 17.1.1998, blz. 39),
- 31998 D 0087: Beschikking 98/87/EG van de Commissie van 15.1.1998 (PB L 17 van 22.1.1998, blz. 28),
- 31998 D 0088: Beschikking 98/88/EG van de Commissie van 15.1.1998 (PB L 17 van 22.1.1998, blz. 31),
- 31998 D 0089: Beschikking 98/89/EG van de Commissie van 16.1.1998 (PB L 17 van 22.1.1998, blz. 33),
- 31998 D 0394: Beschikking 98/394/EG van de Commissie van 29.5.1998 (PB L 176 van 20.6.1998, blz. 28),
- 31999 D 0052: Beschikking 1999/52/EG van de Commissie van 8.1.1999 (PB L 17 van 22.1.1999, blz. 51),
- 32001 D 0177: Beschikking 2001/177/EG van de Commissie van 15.2.2001 (PB L 68 van 9.3.2001, blz. 1),
- 32002 D 0527: Beschikking 2002/527/EG van de Commissie van 27.6.2002 (PB L 170 van 29.6.2002, blz. 86),
- 32003 D 0059: Beschikking 2003/59/EG van de Commissie van 24.1.2003 (PB L 23 van 28.1.2003, blz. 28),
- 12003 T: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden en de aanpassing van de Verdragen — Toetreding van de Tsjechische Republiek, de Republiek Estland, de Republiek Cyprus, de Republiek Letland, de Republiek Litouwen, de Republiek Hongarije, de Republiek Malta, de Republiek Polen, de Republiek Slovenië en de Slowaakse Republiek (PB L 236 van 23.9.2003, blz. 33),
- 32004 D 0807: Beschikking 2004/807/EG van de Commissie van 29.11.2004 (PB L 354 van 30.11.2004, blz. 32).
- a) In de bijlage worden de titel en de opschriften vervangen door:
- „ПРИЛОЖЕНИЕ — ANEXO — PŘÍLOHA — BILAG — ANHANG — LISA — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — PIELIKUMS — PRIEDAS — MELLÉKLET — ANNESS — BIJLAGE — ZAŁĄCZNIK — ANEXO — ANEXĂ — PRÍLOHA — PRILOGA — LIITE — BILAGA
- A. СПИСКЪК НА ПРЕДПРИЯТИЯ / LISTA DE LOS ESTABLECIMIENTOS / SEZNAM ZAŘÍZENÍ / LISTE OVER VIRKSOMHEDER / VERZEICHNIS DER BETRIEBE / ETTEVÖTETE LOETELU / ΠΙΝΑΚΑΣ ΤΩΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΩΝ / LIST OF ESTABLISHMENTS / LISTE DES ÉTABLISSEMENTS / ELENCO DEGLI STABILIMENTI / UZŇĚMUMU SARAKSTS / ĮMONIŲ SĄRAŠAS / LÉTESÍTMÉNYLISTA / LISTA TA' L-ISTABILIMENTI / LIJST VAN BEDRIJVEN / WYKAZ ZAKŁADÓW / LISTA DOS ESTABELECIMENTOS / LISTA UNITĂȚILOR / ZOZNAM PREVÁDZKARNÍ / SEZNAM OBRATOV / LUETTELO LAITOKSISTA / FÖRTECKNING ÖVER ANLÄGGNINGAR
- Продукт: мляко и млечни продукти / Producto: leche y productos lácteos / Výrobek: mléko a mléčné výrobky / Produkt: mælk og mejeriprodukter / Erzeugnis: Milch und Milcherzeugnisse / Toode: piim ja piimatooted, piimapõhised tooted / Προϊόν: γάλα και γαλακτοκομικά προϊόντα / Product: milk and milk products / Produit: lait et produits laitiers / Prodotto: latte e prodotti lattiero-caseari / Produkts: piens un piena produkti / Produktas: pienas ir pieno produktai / Termék: tej és tejtermékek / Prodott: Halib u prodottí tal-halib / Product: melk en zuivelproducten / Produkt: mleko i przetwory mleczne / Produto: leite e produtos lácteos / Produs: lapte și produse din lapte / Produkt: mlieko a mliečne výrobky / Proizvod: mleko in mlečni izdelki / Tuote: maito- ja maitotuotteet / Varuslag: mjölk och mjölkprodukter
- 1 = Национален код / Referencia nacional / Národní kód / National reference / Nationaler Code / Rahvuslik viide / Εθνικός αριθμός έγκρισης / National reference / Référence nationale / Riferimento nazionale / Nacionālā norāde / Nacionalinė nuoroda / Nemzeti referenciaszám / Referenza nazjonali / Nationale code / Kod krajowy / Referencia nacional / Referință națională / Národný odkaz / Nacionalna referenca / Kansallinen referenssi / Nationell referens
- 2 = Наименование / Nombre / Název / Navn / Name / Nimi / Όνομα εγκρίσεως / Name / Nom / Nome / Nosaukums / Pavadinimas / Név / Isem / Naam / Nazwa / Nome / Nume / Názov / Ime / Nimi / Namn

- 3 = Град / Ciudad / Město / By / Stadt / Linn / Πόλη / Town / Ville / Città / Pilsēta / Miestas / Város / Belt / Stad / Miasto / Cidade / Oraş / Mesto / Kraj / Kaupunki / Stad
- 4 = Област / Región / Oblast / Region / Region / Piirkond / Περιουή / Region / Région / Regione / Régions / Regionas / Régió / Regjun / Regio / Region / Regiã / Judet / Kraj / Regija / Alue / Region
- 5 = Специални забележки / Menciones especiales / Zvláštní poznámky / Særlige bemærkninger / Besondere Bemerkungen / Erimärkused / Ειδικές παρατηρήσεις / Special remarks / Mentions spéciales / Note particolari / Įpašas atžimės / Specialios pastabos / Különleges megjegyzések / Rimarki specjali / Bijzondere opmerkingen / Uwagi szczególnie / Menções especiais / Menžiuni speciale / Osobitné poznámky / Posebne opombe / Erikoismainintoja / Anmärkningar
- 6 = \* Страни и предприятия, които отговарят на всички изисквания на член 2, параграф 1 на Решение 95/408/ЕО на Съвета.
- \* Países y establecimientos que cumplen todos los requisitos del apartado 1 del artículo 2 de la Decisión 95/408/CE del Consejo.
- \* Země a zařízení, které splňují všechny požadavky čl. 2 odst. 1 rozhodnutí Rady 95/408/ES.
- \* Lande og virksomheder, der opfylder alle betingelserne i artikel 2, stk. 1, i Rådets beslutning 95/408/EF.
- \* Länder und Betriebe, die alle Anforderungen des Artikels 2 Absatz 1 der Entscheidung 95/408/EG des Rates erfüllen.
- \* Nöukogu otsuse 95/408/EÜ artikli 2 lõike 1 kõikidele nõuetele vastavad riigid ja ettevõtted.
- \* Χώρες και εγκαταστάσεις που πληρούν τις προϋποθέσεις του άρθρου 2 παράγραφος 1 της απόφασης 95/408/ΕΚ του Συμβουλίου.
- \* Countries and establishments complying with all requirements of Article 2(1) of Council Decision 95/408/EC.
- \* Pays et établissements remplissant l'ensemble des dispositions de l'article 2 paragraphe 1 de la décision 95/408/CE du Conseil.
- \* Paese e stabilimenti che ottemperano a tutte le disposizioni dell'articolo 2, paragrafo 1 della decisione 95/408/CE del Consiglio.
- \* Valstis un uzņēmumi, kuri atbilst Padomes Lēmuma 95/408/EK 2. panta 1. punkta prasībām.
- \* Šalys ir įmonės, atitinkančios visus Tarybos sprendimo 95/408/EB 2 straipsnio 1 dalies reikalavimus.
- \* Azok az országok és létesítmények, amelyek teljes mértékben megfelelnek a 95/408/EK tanácsi határozat 2. cikkének (1) bekezdésében foglalt követelményeknek.
- \* Pajžji u stabilimenti li jissodisfaw il-kundizzjonijiet ta' l-Artiklu 2(1) tad-Deċiżjoni tal-Kunsill 95/408/KE.
- \* Landen en inrichtingen die voldoen aan al de voorwaarden van artikel 2, lid 1, van Beschikking 95/408/EG van de Raad.
- \* Państwa i zakłady spełniające wszystkie wymagania artykułu 2 ust. 1 decyzji Rady 95/408/WE.
- \* Países e estabelecimentos que respeitam todas as exigências do n.º 1 do artigo 2.º da Decisão 95/408/CE do Conselho.
- \* Țări și unități care sunt conforme cu toate cerințele articolului 2(1) al Deciziei Consiliului 95/408/CE.
- \* Krajiny a prevádzkarne v súlade so všetkými požiadavkami článku 2(1) rozhodnutia Rady 95/408/ES.
- \* Države in obrati, ki izpolnjujejo vse zahteve iz člena 2(1) Odločbe Sveta 95/408/ES.
- \* Neuvoston päätökset 95/408/EY 2 artiklan 1 kohdan kaikki vaatimukset täyttävät maat ja laitokset.
- \* Länder och anläggningar som uppfyller alla krav i artikel 2.1 i rådets beslut 95/408/EG.”
- b) In de bijlage worden in de titels van de tabellen de volgende vermeldingen ingevoegd:
- i) Voor de Nederlandse Antillen, vóór de vermelding in het Spaans:  
„Страна: НИДЕРЛАНДСКИ АНТИЛИ / ”
- en na de vermelding in het Portugees:  
„Țara: ANTILELE OLANDEZE / ”
- ii) Voor Argentinië, vóór de vermelding in het Spaans:  
„Страна: АРЖЕНТИНА / ”
- en na de vermelding in het Portugees:  
„Țara: ARGENTINA / ”

- iii) Voor Australië, vóór de vermelding in het Spaans:  
„Страна: АВСТРАЛИЯ / ”  
en na de vermelding in het Portugees:  
„Țara: AUSTRALIA / ”
- iv) Voor Canada, vóór de vermelding in het Spaans:  
„Страна: КАНАДА / ”  
en na de vermelding in het Portugees:  
„Țara: CANADA / ”
- v) Voor Zwitserland, vóór de vermelding in het Spaans:  
„Страна: ШВЕЙЦАРИЯ / ”  
en na de vermelding in het Portugees:  
„Țara: ELVEȚIA / ”
- vi) Voor Kroatië, vóór de vermelding in het Spaans:  
„Страна: ХЪРВАТИЯ / ”  
en na de vermelding in het Portugees:  
„Țara: CROAȚIA / ”
- vii) Voor Israël, vóór de vermelding in het Spaans:  
„Страна: ИЗРАЕЛ / ”  
en na de vermelding in het Portugees:  
„Țara: ISRAEL / ”
- viii) Voor IJsland, vóór de vermelding in het Spaans:  
„Страна: ИСЛАНДИЯ / ”  
en na de vermelding in het Portugees:  
„Țara: ISLANDA / ”
- ix) Voor de Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië, vóór de vermelding in het Spaans:  
„Страна: БИВША ЮГОСЛАВСКА РЕПУБЛИКА МАКЕДОНИЈА / ”  
en na de vermelding in het Portugees:  
„Țara: FOSTA REPUBLICĂ IUGOSLAVĂ A MACEDONIEI / ”
- x) Voor Nieuw-Zeeland, vóór de vermelding in het Spaans:  
„Страна: НОВА ЗЕЛАНДИЈА / ”
- en na de vermelding in het Portugees:  
„Țara: NOUA ZEELANDĂ / ”
- xi) Voor Singapore, vóór de vermelding in het Spaans:  
„Страна: СИНГАПУР / ”  
en na de vermelding in het Portugees:  
„Țara: SINGAPORE / ”
- xii) Voor Turkije, vóór de vermelding in het Spaans:  
„Страна: ТУРЦИЯ / ”  
en na de vermelding in het Portugees:  
„Țara: TURCIA / ”
- xiii) Voor de Verenigde Staten van Amerika, vóór de vermelding in het Spaans:  
„Страна: СЪЕДИНЕНИ АМЕРИКАНСКИ ЩАТИ / ”  
en na de vermelding in het Portugees:  
„Țara: STATELE UNITE ALE AMERICII / ”
- xiv) Voor Uruguay, vóór de vermelding in het Spaans:  
„Страна: УРУГВАЙ / ”  
en na de vermelding in het Portugees:  
„Țara: URUGUAY / ”
- xv) Voor Zuid-Afrika, vóór de vermelding in het Spaans:  
„Страна: ЮЖНА АФРИКА / ”  
en na de vermelding in het Portugees:  
„Țara: AFRICA DE SUD / ”
- c) In de bijlage wordt, in de noot in de vermelding voor de Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië, het volgende ingevoegd vóór de vermelding in het Spaans:  
„Бележка: Временен код, който не влияе на окончателния код на страната, който ще ѝ се даде след приключването на преговорите, водени в момента в ООН. —”  
en na de vermelding in het Portugees:  
„Notă: Cod provizoriu ce nu aduce atingere în nici un mod nomenclaturii definitive a acestei țări, ce va fi agreată după încheierea negocierilor ce se desfășoară în prezent, cu privire la acest subiect, în cadrul Națiunilor Unite. — ”
- d) In de bijlage worden de vermeldingen voor de volgende landen geschrapd:  
Bulgarije,  
Roemenië.



14. 31997 D 0296: Beschikking 97/296/EG van de Commissie van 22 april 1997 tot vaststelling van de lijst van derde landen waaruit invoer van visserijproducten voor menselijke consumptie is toegestaan (PB L 122 van 14.5.1997, blz. 21), gewijzigd bij:
- 31997 D 0429: Beschikking 97/429/EG van de Commissie van 30.6.1997 (PB L 184 van 12.7.1997, blz. 53),
  - 31997 D 0564: Beschikking 97/564/EG van de Commissie van 28.7.1997 (PB L 232 van 23.8.1997, blz. 13),
  - 31997 D 0758: Beschikking 97/758/EG van de Commissie van 6.11.1997 (PB L 307 van 12.11.1997, blz. 38),
  - 31997 D 0877: Beschikking 97/877/EG van de Commissie van 23.12.1997 (PB L 356 van 31.12.1997, blz. 62),
  - 31998 D 0148: Beschikking 98/148/EG van de Commissie van 13.2.1998 (PB L 46 van 17.2.1998, blz. 18),
  - 31998 D 0419: Beschikking 98/419/EG van de Commissie van 30.6.1998 (PB L 190 van 4.7.1998, blz. 55),
  - 31998 D 0573: Beschikking 98/573/EG van de Commissie van 12.10.1998 (PB L 277 van 14.10.1998, blz. 49),
  - 31998 D 0711: Beschikking 98/711/EG van de Commissie van 24.11.1998 (PB L 337 van 12.12.1998, blz. 58),
  - 31999 D 0136: Beschikking 1999/136/EG van de Commissie van 28.1.1999 (PB L 44 van 18.2.1999, blz. 61),
  - 31999 D 0244: Beschikking 1999/244/EG van de Commissie van 26.3.1999 (PB L 91 van 7.4.1999, blz. 37),
  - 31999 D 0277: Beschikking 1999/277/EG van de Commissie van 23.4.1999 (PB L 108 van 27.4.1999, blz. 57),
  - 31999 D 0488: Beschikking 1999/488/EG van de Commissie van 5.7.1999 (PB L 190 van 23.7.1999, blz. 39),
  - 31999 D 0532: Beschikking 1999/532/EG van de Commissie van 14.7.1999 (PB L 203 van 3.8.1999, blz. 78),
  - 31999 D 0814: Beschikking 1999/814/EG van de Commissie van 16.11.1999 (PB L 315 van 9.12.1999, blz. 44),
  - 32000 D 0088: Beschikking 2000/88/EG van de Commissie van 21.12.1999 (PB L 26 van 2.2.2000, blz. 47),
  - 32000 D 0170: Beschikking 2000/170/EG van de Commissie van 14.2.2000 (PB L 55 van 29.2.2000, blz. 68),
  - 32000 D 0674: Beschikking 2000/674/EG van de Commissie van 20.10.2000 (PB L 280 van 4.11.2000, blz. 59),
  - 32001 D 0040: Beschikking 2001/40/EG van de Commissie van 22.12.2000 (PB L 10 van 13.1.2001, blz. 75),
  - 32001 D 0066: Beschikking 2001/66/EG van de Commissie van 23.1.2001 (PB L 22 van 24.1.2001, blz. 39),
  - 32001 D 0111: Beschikking 2001/111/EG van de Commissie van 12.2.2001 (PB L 42 van 13.2.2001, blz. 6),
  - 32001 D 0635: Beschikking 2001/635/EG van de Commissie van 16.8.2001 (PB L 221 van 17.8.2001, blz. 56),
  - 32002 D 0028: Beschikking 2002/28/EG van de Commissie van 11.1.2002 (PB L 11 van 15.1.2002, blz. 44),
  - 32002 D 0473: Beschikking 2002/473/EG van de Commissie van 20.6.2002 (PB L 163 van 21.6.2002, blz. 29),
  - 32002 D 0863: Beschikking 2002/863/EG van de Commissie van 29.10.2002 (PB L 301 van 5.11.2002, blz. 53),
  - 12003 T: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden en de aanpassing van de Verdragen — Toetreding van de Tsjechische Republiek, de Republiek Estland, de Republiek Cyprus, de Republiek Letland, de Republiek Litouwen, de Republiek Hongarije, de Republiek Malta, de Republiek Polen, de Republiek Slovenië en de Slowaakse Republiek (PB L 236 van 23.9.2003, blz. 33),
  - 32003 D 0303: Beschikking 2003/303/EG van de Commissie van 25.4.2003 (PB L 110 van 3.5.2003, blz. 12),
  - 32003 D 0606: Beschikking 2003/606/EG van de Commissie van 18.8.2003 (PB L 210 van 20.8.2003, blz. 16),
  - 32003 D 0764: Beschikking 2003/764/EG van de Commissie van 15.10.2003 (PB L 273 van 24.10.2003, blz. 43),
  - 32004 D 0036: Beschikking 2004/36/EG van de Commissie van 23.12.2003 (PB L 8 van 14.1.2004, blz. 8),
  - 32004 D 0359: Beschikking 2004/359/EG van de Commissie van 13.4.2004 (PB L 113 van 20.4.2004, blz. 45),
  - 32005 D 0071: Beschikking 2005/71/EG van de Commissie van 26.1.2005 (PB L 28 van 1.2.2005, blz. 45),
  - 32005 D 0219: Beschikking 2005/219/EG van de Commissie van 11.3.2005 (PB L 69 van 16.3.2005, blz. 55),
  - 32005 D 0501: Beschikking 2005/501/EG van de Commissie van 12.7.2005 (PB L 183 van 14.7.2005, blz. 109),
  - 32006 D 0200: Beschikking 2006/200/EG van de Commissie van 22.2.2006 (PB L 71 van 10.3.2006, blz. 50).
- In de bijlage worden de vermeldingen voor de volgende landen geschrapt van de lijst onder „I. Landen en gebieden waarvoor reeds een specifieke beschikking is gegeven op grond van Richtlijn 91/493/EG”:
- Bulgarije,
  - Roemenië.

15. 31997 D 0365: Beschikking 97/365/EG van de Commissie van 26 maart 1997 tot vaststelling van de voorlopige lijsten van inrichtingen in derde landen waaruit de lidstaten de invoer toestaan van vleesproducten van runderen, varkens, paardachtigen, schapen en geiten (PB L 154 van 12.6.1997, blz. 41), gewijzigd bij:

— 31997 D 0569: Beschikking 97/569/EG van de Commissie van 16.7.1997 (PB L 234 van 26.8.1997, blz. 16),

— 31998 D 0662: Beschikking 98/662/EG van de Commissie van 16.11.1998 (PB L 314 van 24.11.1998, blz. 19),

— 31999 D 0344: Beschikking 1999/344/EG van de Commissie van 25.5.1999 (PB L 131 van 27.5.1999, blz. 72),

— 32000 D 0078: Beschikking 2000/78/EG van de Commissie van 17.12.1999 (PB L 30 van 4.2.2000, blz. 37),

— 32000 D 0429: Beschikking 2000/429/EG van de Commissie van 6.7.2000 (PB L 170 van 11.7.2000, blz. 12),

— 32001 D 0826: Beschikking 2001/826/EG van de Commissie van 23.11.2001 (PB L 308 van 27.11.2001, blz. 37),

— 12003 T: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden en de aanpassing van de Verdragen — Toetreding van de Tsjechische Republiek, de Republiek Estland, de Republiek Cyprus, de Republiek Letland, de Republiek Litouwen, de Republiek Hongarije, de Republiek Malta, de Republiek Polen, de Republiek Slovenië en de Slowaakse Republiek (PB L 236 van 23.9.2003, blz. 33),

— 32004 D 0380: Beschikking 2004/380/EG van de Commissie van 26.4.2004 (PB L 144 van 30.4.2004, blz. 5).

a) In de bijlage worden de titel en de opschriften vervangen door:

„ПРИЛОЖЕНИЕ — ANEXO — PŘÍLOHA — BILAG — ANHANG — LISA — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — PIELIKUMS — PRIEDAS — MELLÉKLET — ANNESS — BIJLAGE — ZAŁĄCZNIK — ANEXO — ANEXĂ — PRÍLOHA — PRILOGA — LIITE — BILAGA

СПИСОК НА ПРЕДПРИЯТИЯ / LISTA DE LOS ESTABLECIMIENTOS / SEZNAM ZAŘÍZENÍ / LISTE OVER VIRKSOMHEDER / VERZEICHNIS DER BETRIEBE / ETTEVÖTETE LOETELU / ΠΙΝΑΚΑΣ ΤΩΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΩΝ / LIST OF ESTABLISHMENTS / LISTE DES ÉTABLISSEMENTS / ELENCO DEGLI STABILIMENTI / UZŅĒMUMU SARAKSTS / ĮMONIŲ SAŲAŠAS / LÉTESÍTMÉNY-LISTA / LISTA TA' L-ISTABILIMENTI / LIJST VAN BEDRIJVEN / WYKAZ ZAKŁADÓW / LISTA DOS ESTABELECIMENTOS / LISTA UNITĂȚILOR / ZOZNAM PREVÁDZKARNÍ / SEZNAM OBRATOV / LUETTELO LAITOKSISTA / FÖRTECKNING ÖVER ANLÄGGNINGAR

Продукт: месни продукти / Producto: productos cárnicos / Výrobky: masné výrobky / Produkt: kødprodukter / Erzeugnis: Fleischerzeugnisse / Toode: lihatooted / Προϊόν: Προϊόντα με βάση το κρέας / Product: meat products / Produit: à base de viandes / Prodotto: prodotti a base di carne / Produkts: gaļas produkti / Produktas: mėsos produktai / Termék: húskészítmények / Produkt: Produkti tal-laham / Product: vleesproducten / Produkt: przetwory mięsne / Produto: produtos à base de carne / Prodsus: produse pe bază de carne / Produkt: mäsové výrobky / Proizvod: mesni izdelki / Tuote: lihatuotteet / Varuslag: köttvaror

1 = Национален код / Referencia nacional / Národný kód / National reference / Nationaler Code / Rahvuslik viide / Εθνικός αριθμός έγκρισης / National reference / Référéncie nationale / Riferimento nazionale / Nacionālā norāde / Nacionalinė nuoroda / Nemzeti referenciaszám / Referenza nazjonal / Nationale code / Kod krajowy / Referència nacional / Referință națională / Národný odkaz / Nacionalna referenca / Kansallinen referenssi / Nationell referens

2 = Наименование / Nombre / Název / Navn / Name / Nimi / Όνομα εγκατάστασης / Name / Nom / Nome / Nosaukums / Pavadinimas / Név / Isem / Naam / Nazwa / Nome / Nume / Názov / Ime / Nimi / Namn

3 = Град / Ciudad / Město / By / Stadt / Linn / Πόλη / Town / Ville / Città / Pilsēta / Miestas / Város / Belt / Stad / Miasto / Cidade / Oraş / Mesto / Kraj / Kaupunki / Stad

4 = Област / Región / Oblast / Region / Region / Piirkond / Περιοχή / Region / Région / Regione / Régiões / Regionas / Régió / Regiun / Regio / Region / Regiã / Judeţ / Kraj / Regija / Alue / Region

5 = Специални забележки / Menciones especiales / Zvláštní poznámky / Særlige bemærkninger / Besondere Bemerkungen / Erimärkused / Ειδικές παρατηρήσεις / Special remarks / Mentions spéciales / Note particolari / Įrašas atžimės / Specialios pastabos / Különleges megjegyzések / Rimarki specjali / Bijzondere opmerkingen / Uwagi szczególne / Menções especiais / Mențiuni speciale / Osobitné poznámky / Posebne opombe / Erikoismainintoja / Anmärkningar

6 = \* Страни и предприятия, които отговарят на всички изисквания на член 2, параграф 1 на Решение 95/408/ЕО на Съвета.

\* Países y establecimientos que cumplen todos los requisitos del apartado 1 del artículo 2 de la Decisión 95/408/CE del Consejo.

\* Země a zařízení, které splňují všechny požadavky čl. 2 odst. 1 rozhodnutí Rady 95/408/ES.

\* Lande og virksomheder, der opfylder alle betingelserne i artikel 2, stk. 1, i Rådets beslutning 95/408/EF.

\* Länder und Betriebe, die alle Anforderungen des Artikels 2 Absatz 1 der Entscheidung 95/408/EG des Rates erfüllen.

\* Nõukogu otsuse 95/408/EÜ artikli 2 lõike 1 kõikidele nõuetele vastavad riigid ja ettevõtted.

\* Χώρες και εγκαταστάσεις που πληρούν τις προϋποθέσεις του άρθρου 2 παράγραφος 1 της απόφασης 95/408/ΕΚ του Συμβουλίου.

\* Countries and establishments complying with all requirements of Article 2(1) of Council Decision 95/408/EC.

\* Pays et établissements remplissant l'ensemble des dispositions de l'article 2 paragraphe 1 de la décision 95/408/CE du Conseil.

- \* Paese e stabilimenti che ottemperano a tutte le disposizioni dell'articolo 2, paragrafo 1 della decisione 95/408/CE del Consiglio.
- \* Valstis un uzņēmumi, kuri atbilst Padomes Lēmuma 95/408/EK 2. panta 1. punkta prasībām.
- \* Šalys ir įmonės, atitinkančios visus Tarybos sprendimo 95/408/EB 2 straipsnio 1 dalies reikalavimus.
- \* Azok az országok és létesítmények, amelyek teljes mértékben megfelelnek a 95/408/EK tanácsi határozat 2. cikkének (1) bekezdésében foglalt követelményeknek.
- \* Pajjizi u stabbilimenti li jissodisfaw il-kundizzjonijiet ta' l-Artiklu 2(1) tad-Deċiżjoni tal-Kunsill 95/408/KE.
- \* Landen en inrichtingen die voldoen aan al de voorwaarden van artikel 2, lid 1, van Beschikking 95/408/EG van de Raad.
- \* Państwa i zakłady spełniające wszystkie wymagania artykułu 2 ust. 1 decyzji Rady 95/408/WE.
- \* Países e estabelecimentos que respeitam todas as exigências do n.º 1 do artigo 2.º da Decisão 95/408/CE do Conselho.
- \* Țări și unități care sunt conforme cu toate cerințele articolului 2(1) al Deciziei Consiliului 95/408/CE.
- \* Krajiny a prevádzkarne v súlade so všetkými požiadavkami článku 2(1) rozhodnutia Rady 95/408/ES.
- \* Države in obrati, ki izpolnjujejo vse zahteve iz člena 2(1) Odločbe Sveta 95/408/ES.
- \* Neuvoston päätöksen 95/408/EY 2 artiklan 1 kohdan kaikki vaatimukset täyttävät maat ja laitokset.
- \* Länder och anläggningar som uppfyller alla krav i artikel 2.1 i rådets beslut 95/408/EG.1 i rådets beslut 95/408/EG.
- 7 = De producten van deze inrichting moeten worden bereid met vers vlees dat is geproduceerd overeenkomstig Richtlijn 64/433/EEG (\*) in erkende slachthuizen van de Europese Unie of dat voldoet aan de eisen van artikel 21, onder a), van Richtlijn 72/462/EEG (\*\*).".
- b) In de bijlage worden in de titels van de tabellen de volgende vermeldingen ingevoegd:
- i) Voor Australië, vóór de vermelding in het Spaans:  
„Страна: АВСТРАЛИЯ / ”  
en na de vermelding in het Portugees:  
„Ҙара: AUSTRALIA / ”
- ii) Voor Canada, vóór de vermelding in het Spaans:  
„Страна: КАНАДА / ”  
en na de vermelding in het Portugees:  
„Ҙара: CANADA / ”
- iii) Voor Zwitserland, vóór de vermelding in het Spaans:  
„Страна: ШВЕЙЦАРИЯ / ”  
en na de vermelding in het Portugees:  
„Ҙара: ELVEҘIA / ”
- iv) Voor IJsland, vóór de vermelding in het Spaans:  
„Страна: ИСПАНДИЯ / ”  
en na de vermelding in het Portugees:  
„Ҙара: ISLANDA / ”
- v) Voor Mauritius, vóór de vermelding in het Spaans:  
„Страна: МАВРИЦИЙ / ”  
en na de vermelding in het Portugees:  
„Ҙара: MAURITIUS / ”
- vi) Voor Mexico, vóór de vermelding in het Spaans:  
„Страна: МЕКСИКО / ”  
en na de vermelding in het Portugees:  
„Ҙара: MEXIC / ”
- vii) Voor Nieuw-Zeeland, vóór de vermelding in het Spaans:  
„Страна: НОВА ЗЕЛАНДИЯ / ”  
en na de vermelding in het Portugees:  
„Ҙара: NOUA ZEELANDĂ / ”
- viii) Voor Singapore, vóór de vermelding in het Spaans:  
„Страна: СИНГАПУР / ”  
en na de vermelding in het Portugees:  
„Ҙара: SINGAPORE / ”
- ix) Voor Tunesië, vóór de vermelding in het Spaans:  
„Страна: ТУНИС / ”  
en na de vermelding in het Portugees:  
„Ҙара: TUNISIA / ”

- x) Voor de Verenigde Staten van Amerika, vóór de vermelding in het Spaans:  
„Страна: СЪЕДИНЕНИ АМЕРИКАНСКИ ЩАТИ / ”  
en na de vermelding in het Portugees:  
„Тара: STATELE UNITE ALE AMERICII / ”
- xi) Voor Zuid-Afrika, vóór de vermelding in het Spaans:  
„Страна: ЮЖНА АФРИКА / ”  
en na de vermelding in het Portugees:  
„Тара: AFRICA DE SUD / ”
- c) In de bijlage worden de vermeldingen voor de volgende landen geschrapt:  
Bulgarije,  
Roemenië.
16. 31997 D 0467: Beschikking 97/467/EG van de Commissie van 7 juli 1997 tot vaststelling van de voorlopige lijsten van inrichtingen in derde landen waaruit de lidstaten de invoer toestaan van konijnenvlees en vlees van gekweekt wild (PB L 199 van 26.7.1997, blz. 57), gewijzigd bij:
- 31997 D 0869: Beschikking 97/869/EG van de Commissie van 11.12.1997 (PB L 353 van 24.12.1997, blz. 43),
  - 31997 D 0871: Beschikking 97/871/EG van de Commissie van 16.12.1997 (PB L 353 van 24.12.1997, blz. 47),
  - 31998 D 0103: Beschikking 98/103/EG van de Commissie van 26.1.1998 (PB L 25 van 31.1.1998, blz. 96),
  - 31998 D 0219: Beschikking 98/219/EG van de Commissie van 4.3.1998 (PB L 82 van 19.3.1998, blz. 44),
  - 31998 D 0556: Beschikking 98/556/EG van de Commissie van 30.9.1998 (PB L 266 van 1.10.1998, blz. 86),
  - 31999 D 0697: Beschikking 1999/697/EG van de Commissie van 13.10.1999 (PB L 275 van 26.10.1999, blz. 33),
  - 31999 D 0757: Beschikking 1999/757/EG van de Commissie van 5.11.1999 (PB L 300 van 23.11.1999, blz. 25),
  - 32000 D 0212: Beschikking 2000/212/EG van de Commissie van 3.3.2000 (PB L 65 van 14.3.2000, blz. 33),
  - 32000 D 0329: Beschikking 2000/329/EG van de Commissie van 18.4.2000 (PB L 114 van 13.5.2000, blz. 35),
  - 32000 D 0496: Beschikking 2000/496/EG van de Commissie van 18.7.2000 (PB L 200 van 8.8.2000, blz. 39),
  - 32000 D 0691: Beschikking 2000/691/EG van de Commissie van 25.10.2000 (PB L 286 van 11.11.2000, blz. 37),
  - 32001 D 0396: Beschikking 2001/396/EG van de Commissie van 4.5.2001 (PB L 139 van 23.5.2001, blz. 16),
- 32002 D 0614: Beschikking 2002/614/EG van de Commissie van 22.7.2002 (PB L 196 van 25.7.2002, blz. 58),
- 32002 D 0797: Beschikking 2002/797/EG van de Commissie van 14.10.2002 (PB L 277 van 15.10.2002, blz. 23),
- 12003 T: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden en de aanpassing van de Verdragen — Toetreding van de Tsjechische Republiek, de Republiek Estland, de Republiek Cyprus, de Republiek Letland, de Republiek Litouwen, de Republiek Hongarije, de Republiek Malta, de Republiek Polen, de Republiek Slovenië en de Slowaakse Republiek (PB L 236 van 23.9.2003, blz. 33),
- 32004 D 0144: Beschikking 2004/144/EG van de Commissie van 12.2.2004 (PB L 47 van 18.2.2004, blz. 33),
- 32004 D 0591: Beschikking 2004/591/EG van de Commissie van 2.8.2004 (PB L 263 van 10.8.2004, blz. 21),
- 32005 D 0302: Beschikking 2005/302/EG van de Commissie van 31.3.2005 (PB L 95 van 14.4.2005, blz. 62),
- 32006 D 0065: Beschikking 2006/65/EG van de Commissie van 3.2.2006 (PB L 32 van 4.2.2006, blz. 93).
- a) In bijlage I worden de titel en de opschriften vervangen door:
- „ПРИЛОЖЕНИЕ I — ANEXO I — PŘÍLOHA I — BILAG I — ANHANG I — I LISA — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I — ANNEX I — ANNEXE I — ALLEGATO I — I PIELIKUMS — I PRIEDAS — I. MELLÉKLET — ANNESS I — BIJLAGE I — ZAŁĄCZNIK I — ANEXO I — ANEXA I — PRÍLOHA I — PRILOGA I — LIITE I — BILAGA I
- СПИСЪК НА ПРЕДПРИЯТИЯ, ОДОБРЕНИ ЗА ВНОС НА МЕСО ОТ ЗАЙЦИ И МЕСО ОТ ДИВЕЧ (БЕЗ МЕСО ОТ ШРАУСИ) / LISTA DE LOS ESTABLECIMIENTOS AUTORIZADOS PARA EXPORTAR CARNE DE CONEJO Y CARNE DE CAZA DE CRÍA (EXCLUIDA LA DE ESTRUCIONIFORMES) / SEZNAM ZAŘÍZENÍ SCHVÁLENÝCH K DOVOZU KRÁLÍČÍHO MASA A MASA FARMOVÉ ZVĚŘE (KROMĚ MASA PTÁKŮ NADŘÁDU BĚŽCI) / LISTE OVER VIRKSOMHEDER, HVORFRA MEDLEMSSTATERNE TILLADER IMPORT AF KØD AF KANIN OG VILDT (UNDTAGEN STRUDSEKØD) / LISTE DER FÜR DIE EINFUHR VON KANINCHEN- UND ZUCHTWILDFLEISCH (AUßER LAUFVOGELFLEISCH) ZUGELASSENEN BETRIEBE / ETTEVÖTETE LOETELU, KELLEL ON LUBATUD IMPORTIDA KÜÜLIKU LIHA JA FARMILUKI LIHA (MUU KUI SILERINNALISTE LINDUDE LIHA) / ΠΙΝΑΚΑΣ ΤΩΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΩΝ ΑΠΟ ΤΙΣ ΟΠΟΙΕΣ ΕΠΙΤΡΕΠΕΤΑΙ Η ΕΙΣΑΓΩΓΗ ΚΡΕΑΤΟΣ ΚΟΥΝΕΛΙΟΥ ΚΑΙ ΕΚΤΡΕΦΟΜΕΝΩΝ ΘΗΡΑΜΑΤΩΝ (ΕΚΤΟΣ ΣΤΡΟΥΘΙΟΝΙΔΩΝ) / LIST OF ESTABLISHMENTS AUTHORISED FOR IMPORT OF RABBIT MEAT AND GAME MEAT (OTHER THAN RATITES) / LISTE DES ÉTABLISSEMENTS AUTORISÉS POUR L'IMPORTATION DE VIANDES DE LAPIN ET DE GIBIER (AUTRES QUE LES RATITES) / ELENCO DEGLI STABILIMENTI AUTORIZZATI PER LE IMPORTAZIONI DI CARNI DI CONIGLIO E DI SELVAGGINA D'ALLEVAMENTO (ESCLUSI I RATITI) / UZŅĒMUMU SARAKSTS, NO

KURIEM ATĻAŪTS IMPORTĒT TRUŠU GAĻU UN SAIMNIECĪBĀS AUDZĒTU MEDĪJAMO DŽĪVNIĒKU GAĻU, IZŅEMOT STRAUSU DZIMTAS PUTNU GAĻU / ĮMONIŲ, IŠ KURIŲ LEIDŽIAMA IMPORTUOTI TRIUŠIENĄ IR ŽVĖRIENĄ (IŠSKYRUS STRUTINIŲ MĒSĄ) ŠARAŠAS / NYŪL- ĒS VADHŪS (KĪVĒVE FUTÓMADARAK) BEHOZATALÁRA ENGEDÉLYEZETT LÉTESÍTMÉNYEK LISTÁJA / LISTA TA' L-ISTABILIMENTI AWTORIZZATI GHALL-IMPOR-TAZZJONI TA' LAĦAM TAL-FENEK U LAĦAM TAL-KAĊĊA / LIJST VAN INRICHTINGEN WAARUIT DE INVOER VAN KONIJ-NENVLEES EN VLEES VAN WILD (MET UITZONDERING VAN LOOPVOGELS) IS TOEGESTAAN / WYKAZ ZAKŁADÓW, Z KTÓRYCH IMPORT MIĘSA KRÓLICZEGO I DZICZYNY HODOWLANEJ (Z WYŁĄCZENIEM PTAKÓW BEZGRZEBIE-NIOWYCH) JEST DOZWOLONY / LISTA DE ESTABELECIMENTOS AUTORIZADOS A IMPORTAR CARNES DE COELHO E CARNES DE CAÇA DE CRIAÇÃO (COM EXCEÇÃO DE CARNES DE RATITES) / LISTA DE UNITĂȚI AUTORIZATE PENTRU IMPORT DE CARNÉ DE IEPURE ȘI CARNÉ DE VÂNAT (ALȚA DECĂȚ RATITE) / ZOZNAM PREVÁDZKARNÍ SCHVÁLENÝCH NA DOVOZ KRÁLÍČIEHO MĀSA A ZVERINY (OKREM MĀSAVTÁKOV PATRIACICH DO NADRADU BEŽCOV) / SEZNAM OBRATOV, ODOBRENIH ZA UVOZ MESA KUNCEV IN MESA DIVJADI (RAZEN RATITOV) / LUETTELO LAITOKSISTA, JOISTA ON SALLITTUA TUODA KANIN JA TARHATUN RIISTAN (MUIDEN KUIN SILEÄLASTAISTEN LINTUJEN) LIHAA / FÖRTECKNING ÖVER ANLÄGGNINGAR FRÅN VILKA KÖTT AV KANIN OCH HÄGNAT VILT FÅR IMPORTERAS (UTOM KÖTT AV RATITER)

Продукт: месо от зайци и месо от дивеч, отглеждан във ферми / Producto: Carne de conejo y carne de caza de cría (\*) / Produkt: Králíčí maso a maso zvěře z farmového chovu (\*) / Produkt: Kød af kanin og af opdrættet vildt (\*) / Erzeugnis: Kaninchenfleisch und Fleisch von Zuchtwild (\*) / Toode: küüliku liha ja farmiuluki liha (\*) / Προϊόν: Κρέας κουνελιού και εκτροφόμενων θηραμάτων (\*) / Product: Rabbit meat and farmed game meat (\*) / Produit: Viande de lapin et viande de gibier d'élevage (\*) / Prodotto: Carni di coniglio e carni di selvaggina d'allevamento (\*) / Produkts: trušu gaļa un saimniecības audzētu medījamo dzīvnieku gaļa (\*) / Produktas: Triušiena ir ūkiuose auginamų laukinių gyvūnų mėsa (\*) / Termék: nyúl és tenyésztett vad húsa (\*) / Prodott: Laham tal-fenek u laham tal-kaċċa mrobbi (\*) / Product: Konijnenvlees en vlees van gekweekt wild (\*) / Produkt: Mięso królicze i dzicza na hodowlana (\*) / Produto: Carne de coelho e carne de caça de criação (\*) / Produis: carne de iepure și carne de vânat de fermă / Produkt: králíče mäso a mäso zo zveri z farmových chovov (\*) / Proizvod: meso kuncev in meso gojene divjadi (\*) / Tuote: Tarhatun riistan ja kanin liha (\*) / Varuslag: Kaninkött och kött från vilda djur i hägn (\*)

(\*) Прясно месо / Carne fresca / Čerstvé maso / Fersk kød / Frisches Fleisch / Värske liha / Νωπό κρέας / Fresh Meat / Viande fraîche / Carni fresche / Svaiga gaļa / Świeża mięsa / Friss hús / Laham frisk / Vers vlees / Świeże mięso / Carne fresca / Carne proaspătă / Čerstvé mäso / Sveže meso / Tuore liha / Färskt kött

1 = Национален код / Referencia nacional / Národní kód / National reference / Nationaler Code / Rahvuslik viide / Εθνικός αριθμός έγκρισης / National reference / Référence nationale / Riferimento nazionale / Nacionālā norāde / Nacionalinė nuoroda / Nemzeti referenciaszám / Referenza nazzjonali / Nationale code / Kod krajowy / Referência nacional / Referință națională / Národný odkaz / Nacionalna referenca / Kansallinen referenssi / Nationell referens

2 = Наименование / Nombre / Název / Navn / Name / Nimi / Όνομα εγκρίσεως / Name / Nom / Nome / Nosaukums / Pavadinimas / Név / Isem / Naam / Nazwa / Nome / Nume / Názov / Ime / Nimi / Namn

3 = Град / Ciudad / Město / By / Stadt / Linn / Πόλη / Town / Ville / Città / Pilsēta / Miestas / Város / Belt / Stad / Miasto / Cidade / Oraș / Mesto / Kraj / Kaupunki / Stad

4 = Област / Región / Oblast / Region / Region / Piirkond / Περιουή / Region / Région / Regione / Regions / Regionas / Régió / Regjun / Regio / Region / Região / Județ / Kraj / Regija / Alue / Region

5 = Дейност / Actividad / Činnost / Aktivitet / Tätigkei / Tegevusvaldkond / Είδος εγκρίσεως / Activity / Activité / Attività / Darbība / Veikla / Tevékenység / Attivita' / Activiteit / Rodzaj działalności / Actividade / Activitate / Činnost' / Dejavnost / Toimintamuoto / Verksamhet

SH = Кладница / Matadero / Jatky / Slakteri / Schlachthof / Tapamaja / Σφαγείοτεχνική εγκατάσταση / Slaughterhouse / Abattoir / Macello / Kautuve / Skerdykla / Vágóhid / Bicčerija / Slachthuis / Rzeźnia / Matadouro / Abator / Bitúnok / Klavnica / Teurastamo / Slakteri

CP = Транжорна / Sala de despiece / Bourárna / Opskæringsvirksomheder / Zerlegungsbetrieb / Lihalöikusettevöte / Εργαστήριο Τεμαχισμού / Cutting plant / Découpe / Sala di sezionamento / Gaļas sadalšanas uzņēmums / Išpjautymo įmonė / Daraboló üzem / Stabbiliment tal-qtiegh / Uitsnijderij / Zakład rozbiory / Sala de corte / Unitate de tranșare / Rozrąbkareń / Razsekovalnica / Leikkaamo / Styckningsanläggning

CS = Хладилен склад / Almacén frigorífico / Chladírna (mrazírna) / Frysehus / Kühlhaus / Kühlmladu / Ψυκτική εγκατάσταση / Cold store / Entreposage / Deposito frigorifero / Saldėtava / Šaltieji sandėliai / Hűtőház / Kamra tal-fríza / Koelhuis / Chłodnia składowa / Armazém frigorífico / Depozit frigorific / Chladiareň (mraziareň) / Hladilnica / Kylmävarasto / Kyl- och fryshus

6 = Специални забележки / Menciones especiales / Zvláštní poznámky / Særlige bemærkninger / Besondere Bemerkungen / Erimärkused / Ειδικές παρατηρήσεις / Special remarks / Mentions spéciales / Note particolari / Įpašas atžimes / Specialios pastabos / Különleges megjegyzések / Rimarki specjali / Bijzondere opmerkingen / Uwagi szczególne / Menções especiais / Mențiuni speciale / Osobitné poznámky / Posebne opombe / Erikoismainintoja / Anmärkningar

7 = Страни и предприятия, които отговарят на всички изисквания на член 2, параграф 1 на Решение 95/408/ЕО на Съвета.

Países y establecimientos que cumplen todos los requisitos del apartado 1 del artículo 2 de la Decisión 95/408/CE del Consejo.

Země a zařízení, které splňují všechny požadavky čl. 2 odst. 1 rozhodnutí Rady 95/408/ES.

Lande og virksomheder, der opfylder alle betingelserne i artikel 2, stk. 1, i Rådets beslutning 95/408/EF.

Länder und Betriebe, die alle Anforderungen des Artikels 2 Absatz 1 der Entscheidung 95/408/EG des Rates erfüllen.

Nöukogu otsuse 95/408/EÜ artikli 2 lõike 1 kõikidele nõuetele vastavad riigid ja ettevõtted.

Χώρες και εγκαταστάσεις που πληρούν τις προϋποθέσεις του άρθρου 2 παράγραφος 1 της απόφασης 95/408/ΕΚ του Συμβουλίου.

Countries and establishments complying with all requirements of Article 2(1) of Council Decision 95/408/EC.

Pays et établissements remplissant l'ensemble des dispositions de l'article 2, paragraphe 1, de la décision 95/408/CE du Conseil.

Paesi e stabilimenti che ottemperano a tutte le disposizioni dell'articolo 2, paragrafo 1, della decisione 95/408/CE del Consiglio.

Valstis un uzņēmumi, kuri atbilst Padomes Lēmuma 95/408/EK 2. panta 1. punkta prasībām.

Šalys ir įmonės, atitinkančios visus Tarybos sprendimo 95/408/EB 2 straipsnio 1 dalies reikalvimus.

Azok az országok és létesítmények, amelyek teljes mértékben megfelelnek a 95/408/EK tanácsi határozat 2. cikkének (1) bekezdésében foglalt követelményeknek.

Pajjiži u stabbilimenti li jissodisfaw il-kundizzjonijiet ta' l-Artiklu 2(1) tad-Deċizzjoni tal-Kunsill 95/408/KE.

Landen en inrichtingen die voldoen aan al de voorwaarden van artikel 2, lid 1, van Beschikking 95/408/EG van de Raad.

Państwa i zakłady spełniające wszystkie wymagania artykułu 2 ust. 1 decyzji Rady nr 95/408/WE.

Países e estabelecimentos que respeitam todas as exigências do n.º 1 do artigo 2.º da Decisão 95/408/CE do Conselho.

Țări și întreprinderi care sunt conforme cu toate cerințele articolului 2(1) al Deciziei Consiliului 95/408/CE.

Krajiny a prevádzkarne spĺňajúce všetky požiadavky článku 2 ods. 1 rozhodnutia Rady 95/408/ES.

Države in obrati, ki izpolnjujejo vse zahteve iz člena 2(1) Odločbe Sveta 95/408/ES.

Neuvoston päätöksen 95/408/EY 2 artiklan 1 kohdan kaikki vaatimukset täyttävät maat ja laitokset.

Länder och anläggningar som uppfyller alla krav i artikel 2.1 i rådets beslut 95/408/EG..

a = Заек / Conejo / Králík / Kanin / Kaninchen / Kūilik / Κουνέλι, κουνέλια / Rabbit / Lapin / Coniglio / Trusis / Triušis / Nyúl / Fenek / Konijn / Królik / Coelho / Iepure / Králik / Kunci / Kanit / Kanin

b = Двукопитни / Biungulados / Sudokopytníci / Klovbærende dyr / Paarhufer / Söralised / Δίχηλα / Bi-ungulates / Biongulés / Biungulati / Párnadži / Porakanopiai / Párosujjú patások / Annimali tal-fratt / Tweehoevigen / Parzystokopytne / Biungulados / Biongulate / Párnokopytníky / Parkljarji / Sorkka-eläimet / Klövdjur

c = Пернат дивеч, отглеждан във ферми / Aves de caza silvestres / Pernatá zvěř z farmového chovu / Opdrættet fjervildt / Zucht-federwild / Farmis peetavad metslinnud / Εκτρέφόμενα πτερωτά θηράματα / Farmed game birds / Gibier d'élevage à plumes / Selvaggina da penna di allevamento / Saimniecības audzēti medījāmie putni / Ūkiuose auginami laukiniai paukščiai / Tenyésztett szárnyasvad / Tajr tal-kačča imrobbi / Gekweekt vederwild / Dzikię ptactwo hodowlane / Aves de caça de

criação / Păsări vânat de fermă / Pernatá zver z farmových chovov / Gojena pernatá divjad / Tarhatut riistalinnut / Vildfågel i hägn

d = Други сухоземни бозайници / Otros mamíferos / Jiní suchozemští savci / Andre landlevende dyr / Andere Landsäugetiere / Teised maismaa imetajad / Άλλα χερσαία θηλαστικά / Other land mammals / Autres mammifères terrestres / Altri mammiferi terrestri / Citi sauszemes zīdītāji / Kiti saumuros žinduoliai / Egyéb szárazföldi emlősök / Mammiferi ohra ta' l-art / Andere landzoogdieren / Inne ssaki łądowe / Outros mamíferos terrestres / Alte mamifere terestre / Ostatné suchozemské cicavce / Drugi kopenski sesalci / Muut maalla elävät nisäkkäät / Andra landdäggdjur

e = Щрауси / Estrucioniformes / Ptáci nadřádu běžci / Struise / Zuchtflachbrustvögel / Silerinnalised / Στρουθιονίδες / Ratites / Ratites / Ratiti / Strausu dzimta / Strutiniai / Futómadarak / Tajr li ma jtır / Loopvogels / Bezgrzebieniowe / Ratites / Ratite / Bežce / Ratiti / Sileälataiset linnut / Ratiter

Прешприятията няма да бъдат одобрявани в рамките на Общността, докато не бъдат приети сертификатите. / Las instalaciones sólo podrán homologarse sobre una base comunitaria cuando se hayan adoptado los certificados. / Zařízení nebudou v rámci Společenství schválena, dokud nebudou přijata osvědčení. / Anlæggene kan ikke godkendes på fællesskabsplan, før certifikaterne foreligger. / Gemeinschaftsweit zugelassen werden nur ordnungsgemäß abgenommene Betriebe. / Ettevõtteid ei tunnustata ühenduse tasemel enne sertifikaadi väljastamist. / Οι εγκαταστάσεις δεν θα εγκρίνονται σε κοινοτική βάση πριν από την υιοθέτηση των πιστοποιητικών. / Plants will not be approved on a Community basis until certificates have been adopted. / Les établissements ne peuvent être agréés sur une base communautaire avant l'adoption des certificats. / Gli stabilimenti possono essere riconosciuti a livello comunitario soltanto previa adozione dei certificati. / Uzņēmumi netiks atzīti Kopienā, kamēr netiks apstiprināti sertifikāti. / Įmonės nebus patvirtintos Bendrijoje, kol nebus patvirtinti sertifikatai. / A bizonnytványok elfogadásáig a létesítmények nem kerülnek közösségi szintű jóváhagyásra. / L-istabbilimenti ma jkunux approvati fuq bażi Komunitarja sakemm iċ-certifikati jkunu addottati. / Inrichtingen worden slechts op communautair niveau erkend nadat de certificaten zijn goedgekeurd. / Zakłady nie będą zatwierdzone na bazie wspólnotowej do czasu przyjęcia świadectw. / Os estabelecimentos não podem ser aprovados numa base comunitária antes da adopção dos certificados. / Instalações nu vor fi autorizate la nivelul Comunității până ce nu vor fi adoptate certificatele. / Závody nebudú schválené Spoločenstvom, kým nebudú schválené certifikáty. / Na ravni Skupnosti se obrati ne odobrijo pred odobritvijo zdravstvenih spričeval. / Laitokset hyväksytään yhteisön tasolla vasta todistusten antamisen jälkeen. / Anläggningarna kan inte godkännas på gemenskapsnivå innan intygen har antagits.”.

b) In bijlage I worden in de titels van de tabellen de volgende vermeldingen ingevoegd:

i) Voor Argentinië, vóór de vermelding in het Spaans:

„Страна: АРЖЕНТИНА / ”

en na de vermelding in het Portugees:

„Țara: ARGENTINA / ”

ii) Voor Australië, vóór de vermelding in het Spaans:

„Страна: АВСТРАЛИЈА / ”

en na de vermelding in het Portugees:

„Țara: AUSTRALIA / ”

- iii) Voor Brazilië, vóór de vermelding in het Spaans:  
„Страна: БРАЗИЛИЯ / ”  
en na de vermelding in het Portugees:  
„Тара: BRAZILIA / ”
- iv) Voor Canada, vóór de vermelding in het Spaans:  
„Страна: КАНАДА / ”  
en na de vermelding in het Portugees:  
„Тара: CANADA / ”
- v) Voor Chili, vóór de vermelding in het Spaans:  
„Страна: ЧИЛИ / ”  
en na de vermelding in het Portugees:  
„Тара: CHILE / ”
- vi) Voor China, vóór de vermelding in het Spaans:  
„Страна: КИТАЙ / ”  
en na de vermelding in het Portugees:  
„Тара: CHINA / ”
- vii) Voor Groenland, vóór de vermelding in het Spaans:  
„Страна: ГРЕНЛАНДИЯ / ”  
en na de vermelding in het Portugees:  
„Тара: GROENLANDA / ”
- viii) Voor Kroatië, vóór de vermelding in het Spaans:  
„Страна: ХЪРВАТИЯ / ”  
en na de vermelding in het Portugees:  
„Тара: CROAȚIA / ”
- ix) Voor IJsland, vóór de vermelding in het Spaans:  
„Страна: ИСЛАНДИЯ / ”  
en na de vermelding in het Portugees:  
„Тара: ISLANDA / ”
- x) Voor Nieuw-Caledonië, vóór de vermelding in het Spaans:  
„Територия: НОВА КАЛЕДОНИЯ / ”  
en na de vermelding in het Portugees:  
„Teritориu: NOUA CALEDONIE / ”
- xi) Voor Nieuw-Zeeland, vóór de vermelding in het Spaans:  
„Страна: НОВА ЗЕЛАНДИЯ / ”  
en na de vermelding in het Portugees:  
„Тара: NOUA ZEELANDĂ / ”
- xii) Voor Rusland, vóór de vermelding in het Spaans:  
„Страна: РУСИЯ / ”  
en na de vermelding in het Portugees:  
„Тара: RUSIA / ”
- xiii) Voor de Verenigde Staten van Amerika, vóór de vermelding in het Spaans:  
„Страна: СЪЕДИНЕНИ АМЕРИКАНСКИ ЩАТИ / ”  
en na de vermelding in het Portugees:  
„Тара: STATELE UNITE ALE AMERICII / ”
- c) In bijlage I wordt de vermelding betreffende Bulgarije geschrapt.
- d) In Bijlage II wordt de titel vervangen door:  
„ПРИЛОЖЕНИЕ II — ANEXO II — PŘÍLOHA II — BILAG II — ANHANG II — II LISA — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙ— ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — II PIELIKUMS — II PRIEDAS — II. MELLÉKLET — ANNESS II — BIJLAGE II — ZAŁĄCZNIK II — ANEXO II — ANEXA II — PRÍLOHA II — PRILOGA II — LIITE II — BILAGA II
- СПИСЪК НА ПРЕДПРИЯТИЯ, ОДОБРЕНИ ЗА ВНОС НА МЕСО ОТ ЦПАУСИ / LISTA DE LOS ESTABLECIMIENTOS AUTORIZADOS PARA EXPORTAR CARNE DE ESTRUCTURIFORMES / SEZNAM ZAŘÍZENÍ SCHVÁLENÝCH K DOVOZU MASA Z PTÁKŮ NADŘÁDU BĚŽCI / LISTE OVER VIRKSOMHEDER, HVORFRA MEDLEMSSTATERNE TILLADER IMPORT AF STRUDSEKØD / LISTE DER FÜR DIE EINFUHR VON LAUFVOGELFLEISCH ZUGELASSENEN BETRIEBE / ETTEVÖTETE LOETELU, KELLE ON LUBATUD IMPORTIDA SILERINNALISTE LINDUDE LIHA / ΠΙΝΑΚΑΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΩΝ ΑΠΟ ΤΙΣ ΟΠΟΙΕΣ ΕΠΙΤΡΕΠΕΤΑΙ Η ΕΙΣΑΓΩΓΗ ΚΡΕΑΤΟΣ ΣΤΡΟΥΘΙΟΝΙΔΩΝ / LIST OF ESTABLISHMENTS AUTHORISED FOR IMPORT OF RATITE MEAT / LISTE DES ÉTABLISSEMENTS AUTORISÉS POUR L'IMPORTATION DE VIANDES DE RATITES / ELENCO DEGLI STABILIMENTI AUTORIZZATI PER LE IMPORTAZIONI DI CARNI DI RATITI / UZŅĒMUMU SARAKSTS, NO KURIEM ATĻAUTS IMPORTĒT STRAUSU DZIMTAS PUTNU GAĻU / ĮMONIŲ, IŠ KURIŲ LEIDŽIAMA IMPORTUOTI STRUTINIŲ MĖSA, ŠAŖAŠAS / FUTÓMADARAK HÚSÁNAK BEHOZATALÁRA ENGEDÉLYEZETT LÉTESÍTMÉNYEK LISTÁJA / LISTA TA' L-ISTABILIMENTI AWTORIZZATI GHALL-IMPORTAZZJONI TA' LAĦAM TAT-TAJR LI MA JTIRX / LIJST VAN INRICHTINGEN WAARUIT DE INVOER VAN VLEES VAN LOOPVOGELS IS TOEGESTAAN / WYKAZ ZAKŁADÓW, Z KTÓRYCH IMPORT MIĘSA PTAKÓW BEZGRZEBIENIOWYCH JEST DOZWOLONY / LISTA DOS ESTABELECIMENTOS AUTORIZADOS A IMPORTAR CARNES DE RATITES / LISTA UNITĂȚILOR AUTORIZATE PENTRU IMPORT DE CARNE DE RATITE / ZOZNAM PREVÁDZKARNÍ SCHVÁLENÝCH NA DOVOZ MASA Z VTÁKOV PATRIACICH DO NADRADU BEŽCOV / SEZNAM OB-RATOV, ODOBRENIH ZA UVOZ MESA RATITOV / LUETTELO LAITOKSISTA, JOISTA ON SALLITTUA TUODA SILEÄLASTAISTEN LINTUJEN LIHAA / FÖRTECKNING ÖVER ANLÄGGNINGAR FRÅN VILKA RATITKÖTT FÅR IMPORTERAS”.

e) In bijlage II worden in de titels van de tabellen de volgende vermeldingen ingevoegd:

i) Voor Australië, vóór de vermelding in het Spaans:

„Страна: АВСТРАЛИЯ / ”

en na de vermelding in het Portugees:

„Тара: AUSTRALIA / ”

ii) Voor Botswana, vóór de vermelding in het Spaans:

„Страна: БОТСУАНА / ”

en na de vermelding in het Portugees:

„Тара: BOTSWANA / ”

iii) Voor Canada, vóór de vermelding in het Spaans:

„Страна: КАНАДА / ”

en na de vermelding in het Portugees:

„Тара: CANADA / ”

iv) Voor Israël, vóór de vermelding in het Spaans:

„Страна: ИЗРАЕЛ / ”

en na de vermelding in het Portugees:

„Тара: ISRAEL / ”

v) Voor Namibië, vóór de vermelding in het Spaans:

„Страна: НАМИБИЯ / ”

en na de vermelding in het Portugees:

„Тара: NAMIBIA / ”

vi) Voor Nieuw-Zeeland, vóór de vermelding in het Spaans:

„Страна: НОВА ЗЕЛАНДИЯ / ”

en na de vermelding in het Portugees:

„Тара: NOUA ZEELANDĂ / ”

vii) Voor de Verenigde Staten van Amerika, vóór de vermelding in het Spaans:

„Страна: СЪЕДИНЕНИ АМЕРИКАНСКИ ЩАТИ / ”

en na de vermelding in het Portugees:

„Тара: STATELE UNITE ALE AMERICII / ”

viii) Voor Zuid-Afrika, vóór de vermelding in het Spaans:

„Страна: ЮЖНА АФРИКА / ”

en na de vermelding in het Portugees:

„Тара: AFRICA DE SUD / ”

ix) Voor Zimbabwe, vóór de vermelding in het Spaans:

„Страна: ЗИМБАБВЕ / ”

en na de vermelding in het Portugees:

„Тара: ZIMBABWE / ”

17. 31997 D 0468: Beschikking 97/468/EG van de Commissie van 7 juli 1997 tot vaststelling van de voorlopige lijsten van inrichtingen in derde landen waaruit de lidstaten de invoer toestaan van vlees van vrij wild (PB L 199 van 26.7.1997, blz. 62), gewijzigd bij:

— 31998 D 0369: Beschikking 98/369/EG van de Commissie van 19.5.1998 (PB L 165 van 10.6.1998, blz. 30),

— 31999 D 0343: Beschikking 1999/343/EG van de Commissie van 25.5.1999 (PB L 131 van 27.5.1999, blz. 70),

— 32000 D 0076: Beschikking 2000/76/EG van de Commissie van 17.12.1999 (PB L 30 van 4.2.2000, blz. 33),

— 32002 D 0672: Beschikking 2002/672/EG van de Commissie van 21.8.2002 (PB L 228 van 24.8.2002, blz. 26),

— 32003 D 0073: Beschikking 2003/73/EG van de Commissie van 30.1.2003 (PB L 27 van 1.2.2003, blz. 31),

— 12003 T: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden en de aanpassing van de Verdragen — Toetreding van de Tsjechische Republiek, de Republiek Estland, de Republiek Cyprus, de Republiek Letland, de Republiek Litouwen, de Republiek Hongarije, de Republiek Malta, de Republiek Polen, de Republiek Slovenië en de Slowaakse Republiek (PB L 236 van 23.9.2003, blz. 33).

a) In de bijlage worden de titel en de opschriften vervangen door:

„ПРИЛОЖЕНИЕ — ANEXO — PŘÍLOHA — BILAG — ANHANG — LISA — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — PIELIKUMS — PRIEDAS — MELLÉKLET — ANNESS — BIJLAGE — ZAŁĄCZNIK — ANEXO — ANEXĂ — PRÍLOHA — PRILOGA — LIITE — BILAGA

СПИСКЪ НА ПРЕДПРИЯТИЯ / LISTA DE LOS ESTABLECIMIENTOS / SEZNAM ZAŘÍZENÍ / LISTE OVER VIRKSOMHEDER / VERZEICHNIS DER BETRIEBE / ETTEVÖTETE LOETELU / ΠΙΝΑΚΑΣ ΤΩΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΩΝ / LIST OF ESTABLISHMENTS / LISTE DES ÉTABLISSEMENTS / ELENCO DEGLI STABILIMENTI / UZŅĒMUMU SARAKSTS / ĮMONIŲ SARAŠAS / LÉTESÍTMÉNYLISTA / LISTA TA' L-ISTABBLIMENTI / LIJST VAN BEDRIJVEN / WYKAZ ZAKŁADÓW / LISTA DOS ESTABELECIMENTOS / LISTA UNITĂȚILOR / ZOZNAM PREVÁDZKARNÍ / SEZNAM OBRATOV / LUETTELO LAITOKSISTA / FÖRTECKNING ÖVER ANLÄGGNINGAR



Продукт: месо от дивеч / Producto: Carne de caza salvaje / Produkt: Maso volně žijící zvěře / Produkt: Kod af vildtlevende vildt / Erzeugnis: Wildfleisch / Toode: ulukiliha / Προϊόν: Κρέας άγριων θηραμάτων / Product: Wild game meat / Produit: Viande de gibier sauvage / Prodotto: Carni di selvaggina / Produkts: medijamo dzīvnieku gaļa / Produktas: Žvėriena / Termék: vadhús / Prodott: Laham tal-kaċċa salvagg / Product: Vlees van vrij wild / Produkt: mięso zwierząt łownych / Produto: Carne de caça selvagem / Produs: carne de vânat sălbatic / Produkt: zverina z divo žijúcej zveri / Proizvod: Meso divjadi / Tuote: Luonnonvaraisen riistan liha / Varuslag: Viltkött

1 = Национален код / Referencia nacional / Národní kód / National reference / Nationaler Code / Rahvuslik viide / Εθνικός αριθμός έγκρισης / National reference / Référence nationale / Riferimento nazionale / Nacionālā norāde / Nacionalinē nuoroda / Nemzeti referenciaszám / Referenza nazional / Nationale code / Kod krajowy / Referência nacional / Referință națională / Národný odkaz / Nacionalna referenca / Kansallinen referenssi / Nationell referens

2 = Наименование / Nombre / Název / Navn / Name / Nimi / Όνομα εγκατάστασης / Name / Nom / Nome / Nosaukums / Pavadinimas / Név / Isem / Naam / Nazwa / Nome / Nume / Názov / Ime / Nimi / Namn

3 = Град / Ciudad / Město / By / Stadt / Linn / Πόλη / Town / Ville / Città / Pilsēta / Miestas / Város / Belt / Stad / Miasto / Cidade / Oraș / Mesto / Kraj / Kaupunki / Stad

4 = Област / Región / Oblast / Region / Region / Piirkond / Περιουή / Region / Région / Regione / Régions / Regionas / Régio / Regiun / Regio / Region / Região / Județ / Kraj / Regija / Alue / Region

5 = Дейност / Actividad / Činnost / Aktivitet / Tätigkeid / Tegevusvaldkond / Είδος εγκατάστασης / Activity / Activité / Attività / Darbība / Veikla / Tevékenység / Attivita' / Activiteit / Rodzaj działalności / Actividade / Activitate / Činnost / Dejavnost / Toimintamuoto / Verksamhet

PH = Преработвателно предприятие за дивеч / Sala de tratamiento de la caza / Zařízení na zpracování masa volně žijící zvěře / Vildtbehandlingsvirksomhed / Wildbearbeitungsbetrieb / Ulukiliha käitlemisettevõte / Κέντρο επεξεργασίας άγριων θηραμάτων / Wild game processing house / Atelier de traitement du gibier sauvage / Centro di lavorazione della selvaggina / Medijamo dzīvnieku gaļas pārstrādes uzņēmums / Žvėrienos perdirbimo įmonė / Vadhúsfeldolgozó üzem / Stabbiliment li jipproċessa l-laham tal-kaċċa salvagg / Wildverwerkingseenheid / Zakład przetwórstwa dzicyzny / Estabelecimento de tratamento de caça selvagem / Unitate de procesare a cărnii de vânat / Prevádzka na spracovanie zveriny z divo žijúcej zveri / Obrat za obdelavo mesa divjadi / Luonnonvaraisen riistan käsittelytila / Viltbearbetningsanläggning.

CS = Хладилен склад / Almacén frigorífico / Chladiřna (mrazírna) / Frysehus / Kühlhaus / Kùlmladu / Ψυκτική εγκατάσταση / Cold store / Entrepotage / Deposito frigorifero / Saldėtava / Šaltieji sandėliai / Hűtőház / Kamra tal-friża / Koelhuis / Chłodnia składowa / Armazém frigorífico / Depozit frigorific / Chladiareň (mraziareň) / Hladilnica / Kylmävarasto / Kyl- och fryshus

6 = Специални забележки / Menciones especiales / Zvláštní poznámky / Særlige bemærkninger / Besondere Bemerkungen / Erimærkused / Ειδικές παρατηρήσεις / Special remarks / Mentions spéciales / Note particolari / Įpašas atžimės /

Specialios pastabos / Különleges megjegyzések / Rimarki specjali / Bijzondere opmerkingen / Uwagi szczególne / Menções especiais / Mențiuni speciale / Osobitné poznámky / Posebne opombe / Erikoismainintoja / Anmärkningar

a = Епър дивеч / Caza mayor / Volně žijící velká zvěř / Vildtlevende storvildt / Großwild / Suured ulukid / Μεγάλα άγρια θηραματα / Large wild game / Gros gibier sauvage / Selvaggina grossa / Lielie medijamie dzīvnieki / Stambūs žvėrys / Nagyvad / Laham ta' annimali salvaggi kbar / Grof vrij wild / Gruba zwierzyna łowna / Caça maior selvagem / Vânat sălbatic mare / Velká divo žijúca zver / Velika divjad / Luonnonvarainen suurriista / Storvilt

b = Зайцевидни / Lepóridos / Zajícovití / Leporidae / Leporiden / Leporidae / Leporidés / Leporidi / Zaķu dzimta / Kiškiniai / Nyúlfélel / Fniek salvaggi / Haasachtigen (leporidae) / Zającowate / Leporídeos / Leporide / Zajacovité / Leporidi / Leporidae-suvun eläimet / Hardjur

c = Пернат дивеч / Aves de caza silvestres / Volně žijící pernatá zvěř / Vildtlevende Fjervildt / Federwild / Metslinnud / Άγρια πτερωτά θηραματα / Wild game birds / Oiseaux sauvages de chasse / Selvaggina da penna selvatica / Medijamie putni / Laukiniai paukščiai / Szárnyasvad / Tajr salvagg / Vrij vederwild / Ptactwo łowne / Aves de caça selvagem / Păsări de vânat sălbatic / Divo žijúca pernatá zver / Pernata divjad / Luonnonvaraiset riistalinnut / Vildfågel

T = Изследване за трихинела / Prueba para la detección de triquinas / Vyšetření na trichinely / Undersøgelse for trikiner / Untersuchung auf Trichinen / Trihinelade kontroll / Εξέταση παρουσίας τριχινών / Examination for trichinae / Examen pour le dépistage des trichines / Exame per l'individuazione di trichine / Trihinelozes izmeklėjumi / Trichineliozės tyrimas / Trichinellavizsgálát / L-eżami tat-trichanae / Onderzoek op de aanwezigheid van trichinen / Badanie na włośnie / Exame para a detecção de triquinas / Examinare pentru trichină / Vyšetrenie na trichinely / Pregled na trihine / Trikiinien tutkiminen / Trikinokontroll";

b) In de bijlage worden in de titels van de tabellen de volgende vermeldingen ingevoegd:

i) Voor Argentinië, vóór de vermelding in het Spaans:

„Страна: АРЖЕНТИНА / ”

en na de vermelding in het Portugees:

„Țara: ARGENTINA / ”

ii) Voor Australië, vóór de vermelding in het Spaans:

„Страна: АВСТРАЛИЯ / ”

en na de vermelding in het Portugees:

„Țara: AUSTRALIA / ”

iii) Voor Canada, vóór de vermelding in het Spaans:

„Страна: КАНАДА / ”

en na de vermelding in het Portugees:

„Țara: CANADA / ”

- iv) Voor Chili, vóór de vermelding in het Spaans:  
„Страна: ЧИЛИ / ”  
en na de vermelding in het Portugees:  
„Тара: CHILE / ”
- v) Voor Groenland, vóór de vermelding in het Spaans:  
„Страна: ГРЕНЛАНДИЯ / ”  
en na de vermelding in het Portugees:  
„Тара: GROENLANDA / ”
- vi) Voor Namibië, vóór de vermelding in het Spaans:  
„Страна: НАМИБИЯ / ”  
en na de vermelding in het Portugees:  
„Тара: NAMIBIA / ”
- vii) Voor Nieuw-Zeeland, vóór de vermelding in het Spaans:  
„Страна: НОВА ЗЕЛАНДИЯ / ”  
en na de vermelding in het Portugees:  
„Тара: NOUA ZEELANDĂ / ”
- viii) Voor de Verenigde Staten van Amerika, vóór de vermelding in het Spaans:  
„Страна: СЪДИНИНИ АМЕРИКАНСКИ ЩАТИ / ”  
en na de vermelding in het Portugees:  
„Тара: STATELE UNITE ALE AMERICII / ”
- ix) Voor Uruguay, vóór de vermelding in het Spaans:  
„Страна: УРУГВАЙ / ”  
en na de vermelding in het Portugees:  
„Тара: URUGUAY / ”
- x) Voor Zuid-Afrika, vóór de vermelding in het Spaans:  
„Страна: ЮЖНА АФРИКА / ”  
en na de vermelding in het Portugees:  
„Тара: AFRICA DE SUD / ”;
- c) In de bijlage worden de vermeldingen voor de volgende landen geschrapt:  
Bulgarije,  
Roemenië.
18. 31997 D 0569: Beschikking 97/569/EG van de Commissie van 16 juli 1997 tot vaststelling van de voorlopige lijsten van inrichtingen in derde landen waaruit de lidstaten de invoer toestaan van vleesproducten (PB L 234 van 26.8.1997, blz. 16), gewijzigd bij:  
— 31998 D 0009: Beschikking 98/9/EG van de Commissie van 16.12.1997 (PB L 3 van 7.1.1998, blz. 12),  
— 31998 D 0163: Beschikking 98/163/EG van de Commissie van 10.2.1998 (PB L 53 van 24.2.1998, blz. 23),  
— 31998 D 0220: Beschikking 98/220/EG van de Commissie van 4.3.1998 (PB L 82 van 19.3.1998, blz. 47),  
— 31998 D 0346: Beschikking 98/346/EG van de Commissie van 19.5.1998 (PB L 154 van 28.5.1998, blz. 35),  
— 31999 D 0336: Beschikking 1999/336/EG van de Commissie van 20.5.1999 (PB L 127 van 21.5.1999, blz. 30),  
— 32000 D 0253(01): Beschikking 2000/253/EG van de Commissie van 20.3.2000 (PB L 78 van 29.3.2000, blz. 32),  
— 32000 D 0555: Beschikking 2000/555/EG van de Commissie van 6.9.2000 (PB L 235 van 19.9.2000, blz. 25),  
— 32002 D 0074: Beschikking 2002/74/EG van de Commissie van 30.1.2002 (PB L 33 van 2.2.2002, blz. 29),  
— 32002 D 0671: Beschikking 2002/671/EG van de Commissie van 20.8.2002 (PB L 228 van 24.8.2002, blz. 25),  
— 32003 D 0204: Beschikking 2003/204/EG van de Commissie van 21.3.2003 (PB L 78, 25.3.2003, blz. 14),  
— 12003 T: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden en de aanpassing van de Verdragen — Toetreding van de Tsjechische Republiek, de Republiek Estland, de Republiek Cyprus, de Republiek Letland, de Republiek Litouwen, de Republiek Hongarije, de Republiek Malta, de Republiek Polen, de Republiek Slovenië en de Slowaakse Republiek (PB L 236 van 23.9.2003, blz. 33),  
— 32005 D 0787: Beschikking 2005/787/EG van de Commissie van 11.11.2005 (PB L 296 van 12.11.2005, blz. 39).
- a) In bijlage I worden de titel en de opschriften vervangen door:  
„ПРИЛОЖЕНИЕ — ANEXO — PŘÍLOHA — BILAG — ANHANG — LISA — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — PIELIKUMS — PRIEDAS — MELLÉKLET — ANNESS — BIJLAGE — ZAŁĄCZNIK — ANEXO — ANEXĂ — PRÍLOHA — PRILOGA — LIITE — BILAGA  
СПИСЪК НА ПРЕДПРИЯТИЯ / LISTA DE LOS ESTABLECIMIENTOS / SEZNAM ZAŘÍZENÍ / LISTE OVER VIRKSOMHEDER / VERZEICHNIS DER BETRIEBE / ETTEVÖTETE LOETELU / ΠΙΝΑΚΑΣ ΤΩΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΩΝ / LIST OF ESTABLISHMENTS / LISTE DES ÉTABLISSEMENTS / ELENCO DEGLI STABILIMENTI / UZŅĒMUMU SARAKSTS / ĮMONIŲ SĄRAŠAS / LÉTESÍTMÉNYLISTA / LISTA TA' L-ISTABBLIMENTI / LIJST VAN BEDRIJVEN / WYKAZ ZAKŁADÓW / LISTA DOS ESTABELECIMENTOS / LISTA DE UNITĂȚI / ZOZNAM PREVÁDZKARNÍ / SEZNAM OBRATOV / LUETTELO LAITOKSISTA / FÖRTECKNING ÖVER ANLÄGGNINGAR

Продукт: месни продукти / Producto: productos cárnicos / Výrobky: masné výrobky / Produkt: kødprodukter / Erzeugnis: Fleischerzeugnisse / Toode: lihatooted / Προϊόν: Προϊόντα με βάση το κρέας / Product: meat products / Produit: à base de viandes / Prodotto: prodotti a base di carne / Produkts: gaļas produkti / Produktas: mėsos produktai / Termék: húskészítmények / Prodott: Prodotti talaham / Product: vleesproducten / Produkt: produkty mięsne / Produto: produtos à base de carne / Produs: produse din carne / Produkt: mäsový výrobky / Proizvod: mesni izdelki / Tuote: liha-tuotteet / Varuslag: köttvaror

1 = Национален код / Referencia nacional / Národný kód / National reference / Nationaler Code / Rahvuslik viide / Εθνικός αριθμός έγκρισης / National reference / Référence nationale / Riferimento nazionale / Nacionālā norāde / Nacionalinė nuoroda / Nemzeti referenciaszám / Referenza nazjonali / Nationale code / Kod krajowy / Referència nacional / Referință națională / Národný odkaz / Nacionalna referenca / Kansallinen referenssi / Nationell referens

2 = Наименование / Nombre / Název / Navn / Name / Nimi / Όνομα εγκρίσεως / Name / Nom / Nome / Nosaukums / Pavadinimas / Név / Isem / Naam / Nazwa / Nome / Nume / Názov / Ime / Nimi / Namn

3 = Град / Ciudad / Město / By / Stadt / Linn / Πόλη / Town / Ville / Città / Pilsēta / Miestas / Város / Belt / Stad / Miasto / Cidade / Oraş / Mesto / Kraj / Kaupunki / Stad

4 = Област / Región / Oblast / Region / Region / Piirkond / Περιοχή / Region / Région / Regione / Regions / Regionas / Régio / Regjun / Regio / Region / Região / Judeţ / Kraj / Regija / Alue / Region

5 = Специални забележки / Menciones especiales / Zvláštní poznámky / Særlige bemærkninger / Besondere Bemerkungen / Erimärkused / Ειδικές παρατηρήσεις / Special remarks / Mentions spéciales / Note particolari / Įrašas atžimės / Specialios pastabos / Különleges megjegyzések / Rimarki specjali / Bijzondere opmerkingen / Uwagi szczególnie / Menções especiais / Mențiuni speciale / Osobitné poznámky / Posebne opombe / Erikoismainintoja / Anmärkningar

PMP = vleesproducten van vlees van pluimvee

RMP = vleesproducten van konijnenvlees

FMP = vleesproducten van vlees van gekweekt wild

WMP = vleesproducten van vlees van vrij wild

6 = \* Страни и предприятия, които отговарят на всички изисквания на член 2, параграф 1 на Решение 95/408/ЕО на Съвета.

\* Países y establecimientos que cumplen todos los requisitos del apartado 1 del artículo 2 de la Decisión 95/408/CE del Consejo.

\* Země a zařízení, které splňují všechny požadavky čl. 2 odst. 1 rozhodnutí Rady 95/408/ES.

\* Lande og virksomheder, der opfylder alle betingelserne i artikel 2, stk. 1, i Rådets beslutning 95/408/EF.

\* Länder und Betriebe, die alle Anforderungen des Artikels 2 Absatz 1 der Entscheidung 95/408/EG des Rates erfüllen.

\* Nöukogu otsuse 95/408/EÜ artikkel 2 punkti 1 kõikidele nõuetele vastavad riigid ja ettevõtted.

\* Χώρες και εγκαταστάσεις που πληρούν τις προϋποθέσεις του άρθρου 2 παράγραφος 1 της απόφασης 95/408/ΕΚ του Συμβουλίου.

\* Countries and establishments complying with all requirements of Article 2(1) of Council Decision 95/408/EC.

\* Pays et établissements remplissant l'ensemble des dispositions de l'article 2 paragraphe 1 de la décision 95/408/CE du Conseil.

\* Paese e stabilimenti che ottemperano a tutte le disposizioni dell'articolo 2, paragrafo 1 della decisione 95/408/CE del Consiglio.

\* Valstis un uzņēmumi, kuri atbilst Padomes Lēmuma 95/408/EK 2. panta 1. punkta prasībām.

\* Šalys ir įmonės, atitinkančios visus Tarybos sprendimo 95/408/EB 2 straipsnio 1 dalies reikalavimus.

\* Azok az országok és létesítmények, amelyek teljes mértékben megfelelnek a 95/408/EK tanácsi határozat 2. cikkének (1) bekezdésében foglalt követelményeknek.

\* Pajjiżi u stabbilimenti li jissodisfaw il-kundizzjonijiet ta' l-Artiklu 2(1) tad-Deċizzjoni tal-Kunsill 95/408/KE.

\* Landen en inrichtingen die voldoen aan al de voorwaarden van artikel 2, lid 1, van Beschikking 95/408/EG van de Raad.

\* Państwa i zakłady spełniające wszystkie wymagania artykułu 2 ust. 1 decyzji Rady 95/408/WE.

\* Países e estabelecimentos que respeitam todas as exigências do n.º 1 do artigo 2.º da Decisão 95/408/CE do Conselho.

\* Țări și unități care sunt conforme cu toate cerințele articolului 2(1) al Deciziei Consiliului 95/408/CE.

\* Krajiny a prevádzkarne v súlade so všetkými požiadavkami článku 2(1) rozhodnutia Rady 95/408/ES.

\* Države in obrati, ki izpolnjujejo vse zahteve iz člena 2(1) Odločbe 95/408/ES.

\* Neuvoston päätöksen 95/408/EY 2 artiklan 1 kohdan kaikki vaatimukset täyttävät maat ja laitokset.

\* Länder och anläggningar som uppfyller alla krav i artikel 2.1 i rådets beslut 95/408/EG.”.

b) In bijlage I worden in de titels van de tabellen de volgende vermeldingen ingevoegd:

i) Voor Argentinië, vóór de vermelding in het Spaans:

„Страна: АРЖЕНТИНА / ”

en na de vermelding in het Portugees:

„Ҙара: ARGENTINA / ”

ii) Voor Australië, vóór de vermelding in het Spaans:

„Страна: АВСТРАЛИЯ / ”

en na de vermelding in het Portugees:

„Ҙара: AUSTRALIA / ”

iii) Voor Brazilië, vóór de vermelding in het Spaans:

„Страна: БРАЗИЛИЯ / ”

en na de vermelding in het Portugees:

„Ҙара: BRAZILIA / ”

iv) Voor Canada, vóór de vermelding in het Spaans:

„Страна: КАНАДА / ”

en na de vermelding in het Portugees:

„Ҙара: CANADA / ”

v) Voor Zwitserland, vóór de vermelding in het Spaans:

„Страна: ШВЕЙЦАРИЯ / ”

en na de vermelding in het Portugees:

„Ҙара: ELVEҘIA / ”

vi) Voor Chili, vóór de vermelding in het Spaans:

„Страна: ЧИЛИ / ”

en na de vermelding in het Portugees:

„Ҙара: CHILE / ”

vii) Voor Hongkong, vóór de vermelding in het Spaans:

„Страна: ХОНГ КОНГ / ”

en na de vermelding in het Portugees:

„Ҙара: HONG KONG / ”

viii) Voor Kroatië, vóór de vermelding in het Spaans:

„Страна: ХЪРВАТИЯ / ”

en na de vermelding in het Portugees:

„Ҙара: CROAҘIA / ”

ix) Voor Israël, vóór de vermelding in het Spaans:

„Страна: ИЗРАЕЛ / ”

en na de vermelding in het Portugees:

„Ҙара: ISRAEL / ”

x) Voor Nieuw-Zeeland, vóór de vermelding in het Spaans:

„Страна: НОВА ЗЕЛАНДИЯ / ”

en na de vermelding in het Portugees:

„Ҙара: NOUA ZEELANDĂ / ”

xi) Voor Thailand, vóór de vermelding in het Spaans:

„Страна: ТАЙЛАНД / ”

en na de vermelding in het Portugees:

„Ҙара: THAILANDA / ”

xii) Voor Singapore, vóór de vermelding in het Spaans:

„Страна: СИНГАПУР / ”

en na de vermelding in het Portugees:

„Ҙара: SINGAPORE / ”

xiii) Voor Zuid-Afrika, vóór de vermelding in het Spaans:

„Страна: ЮЖНА АФРИКА / ”

en na de vermelding in het Portugees:

„Ҙара: AFRICA DE SUD / ”.

c) In bijlage I worden de vermeldingen voor de volgende landen geschrapt:

Bulgarije,

Roemenië.

19. 31998 D 0179: Beschikking 98/179/EG van de Commissie van 23 februari 1998 houdende vaststelling van uitvoeringsbepalingen met betrekking tot de officiële bemonstering in het kader van de opsporing van bepaalde stoffen en residuen daarvan in levende dieren en dierlijke producten (PB L 65 van 5.3.1998, blz. 31), gewijzigd bij:

— 12003 T: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden en de aanpassing van de Verdragen — Toetreding van de Tsjechische Republiek, de Republiek Estland, de Republiek Cyprus, de Republiek Letland, de Republiek Litouwen, de Republiek Hongarije, de Republiek Malta, de Republiek Polen, de Republiek Slovenië en de Slowaakse Republiek (PB L 236 van 23.9.2003, blz. 33).

In punt 1.2 van de bijlage wordt aan de tweede alinea de volgende zin toegevoegd:

„In het geval van Bulgarije en Roemenië dient de accreditering te zijn verkregen vóór de datum van toetreding.”.

20. 31998 D 0536: Beschikking 98/536/EG van de Commissie van 3 september 1998 houdende vaststelling van de lijst van nationale referentielaboratoria voor de opsporing van residuen (PB L 251 van 11.9.1998, blz. 39), gewijzigd bij:

— 12003 T: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden en de aanpassing van de Verdragen — Toetreding van de Tsjechische Republiek,

de Republiek Estland, de Republiek Cyprus, de Republiek Letland, de Republiek Litouwen, de Republiek Hongarije, de Republiek Malta, de Republiek Polen, de Republiek Slovenië en de Slowaakse Republiek (PB L 236 van 23.9.2003, blz. 33),

— 32006 D 0130: Beschikking 2006/130/EG van de Commissie van 10.2.2006 (PB L 52 van 23.2.2006, blz. 25).

In de bijlage wordt tussen de tekst voor België en die voor Tsjechië het volgende ingevoegd:

„Bulgarije	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Централна лаборатория по ветеринарно-санитарна експертиза и екология</li> <li>2. ул. „Искърско шосе“ 5</li> <li>3. 1528 София</li> <li>4. (Central Laboratory of Veterinary Control and Ecology</li> <li>5. 5 Iskarsko shousse Str.</li> <li>6. 1528 Sofia)</li> </ol>	A1, A2, A3, A4, A5, A6 B1, B2a, B2b, B2c, B2d, B3a, B3b, B3c, B3d, B3e, B3f”
------------	--	--

en tussen de tekst voor Portugal en die voor Slovenië:

„Roemenië	<ol style="list-style-type: none"> <li>7. Institutul de Igienă și Sănătate Publică Veterinară</li> <li>8. Stradă Câmpul Moșilor nr. 5, sector 2,</li> <li>9. codul 021202, București</li> </ol>	All groups”.
-----------	---	--------------

21. 31999 D 0120: Beschikking 1999/120/EG van de Commissie van 27 januari 1999 tot vaststelling van de voorlopige lijsten van inrichtingen in derde landen waaruit de lidstaten de invoer toestaan van darmen, magen en blazen van dieren (PB L 36 van 10.2.1999, blz. 21), gewijzigd bij:

— 31999 D 0263: Beschikking 1999/263/EG van de Commissie van 19.4.1999 (PB L 103 van 20.4.1999, blz. 33),

— 32000 D 0080: Beschikking 2000/80/EG van de Commissie van 20.12.1999 (PB L 30 van 4.2.2000, blz. 41),

— 32002 D 0483: Beschikking 2002/483/EG van de Commissie van 24.6.2002 (PB L 166 van 25.6.2002, blz. 25),

— 12003 T: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden en de aanpassing van de Verdragen — Toetreding van de Tsjechische Republiek, de Republiek Estland, de Republiek Cyprus, de Republiek Letland, de Republiek Litouwen, de Republiek Hongarije, de Republiek Malta, de Republiek Polen, de Republiek Slovenië en de Slowaakse Republiek (PB L 236 van 23.9.2003, blz. 33),

— 32005 D 0506: Beschikking 2005/506/EG van de Commissie van 14.7.2005 (PB L 184 van 15.7.2005, blz. 68).

a) In de bijlage worden de titel en de opschriften vervangen door:

„ПРИЛОЖЕНИЕ — ANEXO — PŘÍLOHA — BILAG — ANHANG — LISA — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — PIELIKUMS — PRIEDAS — MELLÉKLET — ANNESS — BIJLAGE — ZAŁĄCZNIK — ANEXO — ANEXĂ — PRÍLOHA — PRILOGA — LIITE — BILAGA

СПИСКЪ НА ПРЕДПРИЯТИЯ / LISTA DE LOS ESTABLECIMIENTOS / SEZNAM ZAŘÍZENÍ / LISTE OVER VIRKSOMHEDER / VERZEICHNIS DER BETRIEBE / ΕΤΤΕΒΟΤΕΤΕ ΛΟΤΕΛΥ / ΠΙΝΑΚΑΣ ΤΩΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΩΝ / LIST OF ESTABLISHMENTS / LISTE DES ÉTABLISSEMENTS / ELENCO DEGLI STABILIMENTI / UZŅĒMUMU SARAKSTS / ĮMONIŲ SĄRAŠAS / LĒTESĪTMĒNYLISTA / LISTA TA' L-ISTABILIMENTI / LIJST VAN BEDRIJVEN / WYKAZ ZAKŁADÓW / LISTA DOS ESTABELECIMENTOS / LISTA DE UNITÁŤI / ZOZNAM PREVÁDZKARNÍ / SEZNAM OBRATOV / LUETTELO LAITOKSISTA / FÖRTECKNING ÖVER ANLÄGGNINGAR

Продукт: стомаси, пикочни мехури и черва от животни / Producto: Estómagos, vejigas y tripas de animales / Produkt: Žaludky, měchýře a střeva zvířat / Produkt: Maver, dyrebærer og dyretarme / Erzeugnis: Mägen, Blasen und Därme von Tieren / Toode: loomade maod, kusepõied ja sooled / Προϊόν: στομάχια, κύστες και έντερα ζώων / Product: Stomachs, bladders and intestines of animals / Produit: Estomacs, vessies et boyaux d'animaux / Prodotto: Stomachi, vesciche e budella di origine animale / Produkts: dzīvnieku kuņģi, urīnpūšļi un zarnas / Produkts: skrandis, šlapimo pūslė ir gyvulių žarnos / Termék: állati gyomor, hólyag és bél / Prodott: L-istonku, bziežaq tal-urina u l-budullata ta' l-animali / Product: Magen, blazen en darmen van dieren / Produkt: Żołądki, pęcherze i jelita zwierząt / Produto: Estómagos, bexigas e tripas de animais / Produus: stomace,

vezici urinare și intestine de animale / Produkt: Žalúdky, mechúre a črevá zvierat / Proizvod: vampi in želodci, mehurji in čreva živali / Tuote: Vatsalaukkuja, virtsarakkoja ja suolia / Varuslag: Magar, blåsor och tarmar

1 = Национален код / Referencia nacional / Národní kód / National reference / Nationaler Code / Rahvuslik viide / Εθνικός αριθμός έγκρισης / National reference / Référéncie nationale / Riferimento nazionale / Nacionālā norāde / Nacionalinė nuoroda / Nemzeti referenciaszám / Referenza nazzjonali / Nationale code / Kod krajowy / Referência nacional / Referință națională / Národný odkaz / Nacionalna referenca / Kansallinen referenssi / Nationell referens

2 = Наименование / Nombre / Název / Navn / Name / Nimi / Όνομα εκπαύστασης / Name / Nom / Nome / Nosaukums / Pavadinimas / Név / Isem / Naam / Nazwa / Nome / Nume / Názov / Ime / Nimi / Namn

3 = Град / Ciudad / Město / By / Stadt / Linn / Πόλη / Town / Ville / Città / Pilsēta / Miestas / Város / Belt / Stad / Miasto / Cidade / Oraş / Mesto / Kraj / Kaupunki / Stad

4 = Област / Región / Oblast / Region / Region / Piirkond / Περιουή / Region / Région / Regione / Régions / Regionas / Régió / Reģiun / Regio / Region / Regiã / Judeţ / Kraj / Regija / Alue / Region

5 = Специални забележки / Menciones especiales / Zvláštní poznámky / Særlige bemærkninger / Besondere Bemerkungen / Erimærkused / Ειδικές παρατηρήσεις / Special remarks / Mentions spéciales / Note particolari / Įrašas atžimės / Specialios pastabos / Különleges megjegyzések / Rimarki specjali / Bijzondere opmerkingen / Uwagi szczególne / Menções especiais / Mențiuni speciale / Osobitné poznámky / Posebne opombe / Erikoismainintoja / Anmärkningar".

b) In de bijlage worden in de titels van de tabellen de volgende vermeldingen ingevoegd:

i) Voor Afghanistan, vóór de vermelding in het Spaans:

„Страна: АФГАНИСТАН / ”

en na de vermelding in het Portugees:

„Tara: AFGANISTAN / ”

ii) Voor Argentinië, vóór de vermelding in het Spaans:

„Страна: АРЖЕНТИНА / ”

en na de vermelding in het Portugees:

„Tara: ARGENTINA / ”

iii) Voor Australië, vóór de vermelding in het Spaans:

„Страна: АВСТРАЛИЯ / ”

en na de vermelding in het Portugees:

„Tara: AUSTRALIA / ”

iv) Voor Bangladesh, vóór de vermelding in het Spaans:

„Страна: БАНГЛАДЕШ / ”

en na de vermelding in het Portugees:

„Tara: BANGLADESH / ”

v) Voor Bahrein, vóór de vermelding in het Spaans:

„Страна: БАХРЕЙН / ”

en na de vermelding in het Portugees:

„Tara: BAHRAIN / ”

vi) Voor Brazilië, vóór de vermelding in het Spaans:

„Страна: БРАЗИЛИЯ / ”

en na de vermelding in het Portugees:

„Tara: BRAZILIA / ”

vii) Voor Canada, vóór de vermelding in het Spaans:

„Страна: КАНАДА / ”

en na de vermelding in het Portugees:

„Tara: CANADA / ”

viii) Voor Zwitserland, vóór de vermelding in het Spaans:

„Страна: ШВЕЙЦАРИЯ / ”

en na de vermelding in het Portugees:

„Tara: ELVEȚIA / ”

ix) Voor Chili, vóór de vermelding in het Spaans:

„Страна: ЧИЛИ / ”

en na de vermelding in het Portugees:

„Tara: CHILE / ”

x) Voor China, vóór de vermelding in het Spaans:

„Страна: КИТАЙ / ”

en na de vermelding in het Portugees:

„Tara: CHINA / ”

xi) Voor Costa Rica, vóór de vermelding in het Spaans:

„Страна: КОСТА РИКА / ”

en na de vermelding in het Portugees:

„Tara: COSTA RICA / ”

- xii) Voor Egypte, vóór de vermelding in het Spaans:  
„Страна: ЕГИПЕТ / ”  
en na de vermelding in het Portugees:  
„Ѓага: EGIPT / ”
- xiii) Voor Honduras, vóór de vermelding in het Spaans:  
„Страна: ХОНДУРАС / ”  
en na de vermelding in het Portugees:  
„Ѓага: HONDURAS / ”
- xiv) Voor Kroatië, vóór de vermelding in het Spaans:  
„Страна: ХЪРВАТИЈА / ”  
en na de vermelding in het Portugees:  
„Ѓага: CROAЃIA / ”
- xv) Voor India, vóór de vermelding in het Spaans:  
„Страна: ИНДИЈА / ”  
en na de vermelding in het Portugees:  
„Ѓага: INDIA / ”
- xvi) Voor Iran, vóór de vermelding in het Spaans:  
„Страна: ИРАН / ”  
en na de vermelding in het Portugees:  
„Ѓага: IRAN / ”
- xvii) Voor Japan, vóór de vermelding in het Spaans:  
„Страна: ЈАПОНИЈА / ”  
en na de vermelding in het Portugees:  
„Ѓага: JAPONIA / ”
- xviii) Voor Koeweit, vóór de vermelding in het Spaans:  
„Страна: КУВЕИТ / ”  
en na de vermelding in het Portugees:  
„Ѓага: KUWEIT / ”
- xix) Voor Libanon, vóór de vermelding in het Spaans:  
„Страна: ЛИВАН / ”  
en na de vermelding in het Portugees:  
„Ѓага: LIBAN / ”
- xx) Voor Marokko, vóór de vermelding in het Spaans:  
„Страна: МАРОКО / ”  
en na de vermelding in het Portugees:  
„Ѓага: MAROC / ”
- xxi) Voor Mongolië, vóór de vermelding in het Spaans:  
„Страна: МОНГОЛИЈА / ”  
en na de vermelding in het Portugees:  
„Ѓага: MONGOLIA / ”
- xxii) Voor Mexico, vóór de vermelding in het Spaans:  
„Страна: МЕКСИКО / ”  
en na de vermelding in het Portugees:  
„Ѓага: MEXIC / ”
- xxiii) Voor Nicaragua, vóór de vermelding in het Spaans:  
„Страна: НИКАРАГУА / ”  
en na de vermelding in het Portugees:  
„Ѓага: NICARAGUA / ”
- xxiv) Voor Nieuw-Zeeland, vóór de vermelding in het Spaans:  
„Страна: НОВА ЗЕЛАНДИЈА / ”  
en na de vermelding in het Portugees:  
„Ѓага: NOUA ZEELANDĂ / ”
- xxv) Voor Panama, vóór de vermelding in het Spaans:  
„Страна: ПАНАМА / ”  
en na de vermelding in het Portugees:  
„Ѓага: PANAMA / ”
- xxvi) Voor Peru, vóór de vermelding in het Spaans:  
„Страна: ПЕРУ / ”  
en na de vermelding in het Portugees:  
„Ѓага: PERU / ”
- xxvii) Voor Pakistan, vóór de vermelding in het Spaans:  
„Страна: ПАКИСТАН / ”  
en na de vermelding in het Portugees:  
„Ѓага: PAKISTAN / ”

- xxviii) Voor Paraguay, vóór de vermelding in het Spaans:  
„Страна: ПАРАГВАЙ / ”  
en na de vermelding in het Portugees:  
„Џага: PARAGUAY / ”
- xxix) Voor Syrië, vóór de vermelding in het Spaans:  
„Страна: СИРИЯ / ”  
en na de vermelding in het Portugees:  
„Џага: SIRIA / ”
- xxx) Voor Tunesië, vóór de vermelding in het Spaans:  
„Страна: ТУНИС / ”  
en na de vermelding in het Portugees:  
„Џага: TUNISIA / ”
- xxxi) Voor Turkmenistan, vóór de vermelding in het Spaans:  
„Страна: ТУРКМЕНИСТАН / ”  
en na de vermelding in het Portugees:  
„Џага: TURKMENISTAN / ”
- xxxii) Voor Turkije, vóór de vermelding in het Spaans:  
„Страна: ТУРЦИЯ / ”  
en na de vermelding in het Portugees:  
„Џага: TURCIA / ”
- xxxiii) Voor Oekraïne, vóór de vermelding in het Spaans:  
„Страна: УКРАИНА / ”  
en na de vermelding in het Portugees:  
„Џага: UCRAINA / ”
- xxxiv) Voor de Verenigde Staten van Amerika, vóór de vermelding in het Spaans:  
„Страна: СЪЕДИНЕНИ АМЕРИКАНСКИ ЦАТИ / ”  
en na de vermelding in het Portugees:  
„Џага: STATELE UNITE ALE AMERICII / ”
- xxxv) Voor Uruguay, vóór de vermelding in het Spaans:  
„Страна: УРУГВАЙ / ”
- en na de vermelding in het Portugees:  
„Џага: URUGUAY / ”
- xxxvi) Voor Oezbekistan, vóór de vermelding in het Spaans:  
„Страна: УЗБЕКИСТАН / ”  
en na de vermelding in het Portugees:  
„Џага: UZBEKISTAN / ”
- xxxvii) Voor de Federale Republiek Joegoslavië, vóór de vermelding in het Spaans:  
„Страна: ФЕДЕРАТИВНА РЕПУБЛИКА ЈУГОСЛАВИЈА / ”  
en na de vermelding in het Portugees:  
„Џага: REPUBLICA FEDERALĂ IUGOSLAVIA / ”
- c) In de bijlage wordt de vermelding betreffende Roemenië geschrapt.
22. 31999 D 0710: Beschikking 1999/710/EG van de Commissie van 15 oktober 1999 tot vaststelling van voorlopige lijsten van inrichtingen in derde landen waaruit de lidstaten de invoer van gehakt vlees en van vleesbereidingen toestaan (PB L 281 van 4.11.1999, blz. 82), gewijzigd bij:
- 32000 D 0079: Beschikking 2000/79/EG van de Commissie van 20.12.1999 (PB L 30 van 4.2.2000, blz. 39),
  - 32000 D 0252: Beschikking 2000/252/EG van de Commissie van 17.3.2000 (PB L 78 van 29.3.2000, blz. 28),
  - 32000 D 0430: Beschikking 2000/430/EG van de Commissie van 6.7.2000 (PB L 170 van 11.7.2000, blz. 14),
  - 32001 D 0336: Beschikking 2001/336/EG van de Commissie van 18.4.2001 (PB L 120 van 28.4.2001, blz. 39),
  - 32002 D 0920: Beschikking 2002/920/EG van de Commissie van 25.11.2002 (PB L 321 van 26.11.2002, blz. 49),
  - 12003 T: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden en de aanpassing van de Verdragen — Toetreding van de Tsjechische Republiek, de Republiek Estland, de Republiek Cyprus, de Republiek Letland, de Republiek Litouwen, de Republiek Hongarije, de Republiek Malta, de Republiek Polen, de Republiek Slovenië en de Slowaakse Republiek (PB L 236 van 23.9.2003, blz. 33),
  - 32004 D 0381: Beschikking 2004/381/EG van de Commissie van 26.4.2004 (PB L 199 van 7.6.2004, blz. 8),
  - 32005 D 0156: Beschikking 2005/156/EG van de Commissie van 18.2.2005 (PB L 51 van 24.2.2005, blz. 26).



a) In de bijlage worden de titel en de opschriften vervangen door:

„ПРИЛОЖЕНИЕ — ANEXO — PŘÍLOHA — BILAG — ANHANG — LISA — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — PIELIKUMS — PRIEDAS — MELLÉKLET — ANNESS — BIJLAGE — ZAŁĄCZNIK — ANEXO — ANEXĂ — PRÍLOHA — PRILOGA — LIITE — BILAGA

A. СПИСОК НА ПРЕДПРИЯТИЯ / LISTA DE LOS ESTABLECIMIENTOS / SEZNAM ZAŘÍZENÍ / LISTE OVER VIRKSOMHEDER / VERZEICHNIS DER BETRIEBE / ETTEVÖTETE LOETELU / ΠΙΝΑΚΑΣ ΤΩΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΩΝ / LIST OF ESTABLISHMENTS / LISTE DES ÉTABLISSEMENTS / ELENCO DEGLI STABILIMENTI / UZŅĒMUMU SARAKSTS / ĮMONIŲ SAŪŠAS / LÉTESÍTMÉNYLISTA / LISTA TA' L-ISTABILIMENTI / LIJST VAN BEDRIJVEN / WYKAZ ZAKŁADÓW / LISTA DOS ESTABELECIMENTOS / LISTA UNITĂȚILOR / ZOZNAM PREVÁDZKARNÍ / SEZNAM OBRATOV / LUETTELO LAITOKSISTA / FÖRTECKNING ÖVER ANLÄGGNINGAR

Продукт: мляно месо и месни заготовки / Producto: carne picada y preparados de carne / Výrobek: mleté maso a masné polotovary / Produkt: hakket kød og tilberedt kød / Erzeugnis: Hackfleisch/Faschiertes und Fleischzubereitungen / Toode: hakkliha ja tükilihast tooted / Προϊόν: κιμάδες και παρασκευάσματα κρέατος / Product: minced meat and meat preparations / Produit: viandes hachées et préparations de viande / Prodotto: carni macinate e preparazioni di carne / Produkts: malta gaļa un gaļas izstrādājumi / Produktas: Smulkinta mėsa ir mėsos pusgaminiai / Termék: darált hús és húskészítmények / Prodott: ikkappuljat u prodotti tal-laħam ippreparati / Product: gehakt vlees en vleesbereidingen / Produkt: Mięso mielone i preparaty mięsne / Produto: carnes picadas e preparados de carnes / Produis: carne tocată și preparate din carne / Produkt: mleté mäso a mäsovú prípravky / Proizvod: mletó meso in mesni pripravki / Tuote: jauhettu liha ja lihavalmistee / Varuslag: malet kött och köttberedningar

1 = Национален код / Referencia nacional / Národní kód / National reference / Nationaler Code / Rahvuslik viide / Εθνικός αριθμός έγκρισης / National reference / Référence nationale / Riferimento nazionale / Nacionālā norāde / Nacionalinė nuoroda / Nemzeti referenciaszám / Referenza nazzjonali / Nationale code / Kod krajowy / Referencia nacional / Referință națională / Národný odkaz / Nacionalna referenca / Kansallinen referenssi / Nationell referens

2 = Наименование / Nombre / Název / Navn / Name / Nimi / Όνομα εγκατάστασης / Name / Nom / Nome / Nosaukums / Pavadinimas / Név / Isem / Naam / Nazwa / Nome / Nume / Názov / Ime / Nimi / Namn

3 = Град / Ciudad / Město / By / Stadt / Linn / Πόλη / Town / Ville / Città / Pilsēta / Miestas / Város / Belt / Stad / Miasto / Cidade / Oraş / Mesto / Kraj / Kaupunki / Stad

4 = Област / Región / Oblast / Region / Region / Piirkond / Περιφέρεια / Region / Région / Regione / Régions / Regionas / Régió / Regjun / Regio / Region / Regiã / Judeţ / Kraj / Regija / Alue / Region

5 = Дейност / Actividad / Činnost / Aktivitet / Tätigkeit / Tegevusvaldkond / Είδος εγκατάστασης / Activity / Activité / Attività / Darbība / Veikla / Tevékenység / Attivita' / Activiteit / Rodzaj działalności / Actividade / Activitate / Činnost / Dejavnost / Toimintamuoto / Verksamhet

MM = Мляно месо / Carne picada / Mleté maso / Hakket kød / Hackfleisch/Faschiertes / Hakkliha / Κιμάδες / Minced meat / Viandes hachées / Carni macinate / Malta gaļa /

Smulkinta mėsa / Darált hús / Ikkappuljat / Gehakt vlees / Mięso mielone / Carnes picadas / Carne tocată / Mleté mäso / Mleto meso / Jauhettu liha / Malet kött

MP = Месни заготовки / Preparados de carne / Masné polotovary / Tilberedt kød / Fleischzubereitungen / Tükilihast tooted / Παρασκευάσματα κρέατος / Meat preparations / Préparations de viande / Preparazioni di carni / Gaļas izstrādājumi / Mėsos pusgaminiai / Előkészített húсок / Preparazzjonijiet tal-laħam / Vleesbereidingen / Preparaty mięsne / Preparados de carnes / Preparate din carne / Mäsovú prípravky / Mesni pripravki / Raakalihavalmistee / Köttberedningar

6 = Специални забележки / Menciones especiales / Zvláštní poznámky / Særlige bemærkninger / Besondere Bemerkungen / Erimärkused / Ειδικές παρατηρήσεις / Special remarks / Mentions spéciales / Note particolari / Ipašas atzīmes / Specialios pastabos / Különleges megjegyzések / Rimarki specjali / Bijzondere opmerkingen / Uwagi szczególne / Menções especiais / Menþiuni speciale / Osobitné poznámky / Posebne opombe / Erikoismaintoija / Anmärkningar

7 = Страни и предприятия, които отговарят на всички изисквания на член 2, параграф 1 на Решение 95/408/ЕО на Съвета.

Países y establecimientos que cumplen todos los requisitos del apartado 1 del artículo 2 de la Decisión 95/408/CE del Consejo.

Země a zařízení, které splňují všechny požadavky čl. 2 odst. 1 rozhodnutí Rady 95/408/ES.

Lande og virksomheder, der opfylder alle betingelserne i artikel 2, stk. 1, i Rådets beslutning 95/408/EF.

Länder und Betriebe, die alle Anforderungen des Artikels 2 Absatz 1 der Entscheidung 95/408/EG des Rates erfüllen.

Nõukogu otsuse 95/408/EÜ artikli 2 lõike 1 kõikidele nõuetele vastavad riigid ja ettevõtted.

Χώρες και εγκαταστάσεις που πληρούν τις προϋποθέσεις του άρθρου 2 παράγραφος 1 της απόφασης 95/408/ΕΚ του Συμβουλίου.

Countries and establishments complying with all requirements of Article 2(1) of Council Decision 95/408/EC.

Pays et établissements remplissant l'ensemble des dispositions de l'article 2, paragraphe 1, de la décision 95/408/CE du Conseil.

Paesi e stabilimenti che ottemperano a tutte le disposizioni dell'articolo 2, paragrafo 1, della decisione 95/408/CE del Consiglio.

Valstis un uzņēmumi, kuri atbilst Padomes Lēmuma 95/408/EK 2. panta 1. punkta prasībām.

Šalys ir įmonės, atitinkančios visus Tarybos sprendimo 95/408/EB 2 straipsnio 1 dalies reikalavimus.

Azok az országok és létesítmények, amelyek teljes mértékben megfelelnek a 95/408/EK tanácsi határozat 2. cikkének (1) bekezdésében foglalt követelményeknek.

Pajjizi u stabbilimenti li jissodisfaw il-kundizzjonijiet ta' l-Artiklu 2(1) tad-Deċizzjoni tal-Kunsill 95/408/KE.

Landen en inrichtingen die voldoen aan al de voorwaarden van artikel 2, lid 1, van Beschikking 95/408/EG van de Raad.

Państwa i zakłady spełniające wszystkie wymagania art. 2 ust. 1 decyzji Rady 95/408/WE.

Países e estabelecimentos que respeitam todas as exigências do n.º 1 do artigo 2.º da Decisão 95/408/CE do Conselho.

Ṭäri ši intreprinderi care sunt conforme cu toate cerințele articolului 2(1) al Deciziei Consiliului 95/408/CE.

Krajiny a prevádzkárne spĺňajúce všetky požiadavky článku 2 ods. 1 rozhodnutia Rady 95/408/ES.

Države in obrati, ki izpolnjujejo vse zahteve iz člena 2(1) Odločbe Sveta 95/408/ES.

Neuvoston päätöksen 95/408/EY 2 artiklan 1 kohdan kaikki vaatimukset täyttävät maat ja laitokset.

Länder och anläggningar som uppfyller alla krav i artikel 2.1 i rådets beslut 95/408/EG.”.

b) In de bijlage worden in de titels van de tabellen de volgende vermeldingen ingevoegd:

i) Voor Argentinië, vóór de vermelding in het Spaans:

„Страна: АРЖЕНТИНА / ”

en na de vermelding in het Portugees:

„Ṭara: ARGENTINA / ”

ii) Voor Australië, vóór de vermelding in het Spaans:

„Страна: АВСТРАЛИЯ / ”

en na de vermelding in het Portugees:

„Ṭara: AUSTRALIA / ”

iii) Voor Brazilië, vóór de vermelding in het Spaans:

„Страна: БРАЗИЛИЯ / ”

en na de vermelding in het Portugees:

„Ṭara: BRAZILIA / ”

iv) Voor Chili, vóór de vermelding in het Spaans:

„Страна: ЧИЛИ / ”

en na de vermelding in het Portugees:

„Ṭara: CHILE / ”

v) Voor Israël, vóór de vermelding in het Spaans:

„Страна: ИЗРАЕЛ / ”

en na de vermelding in het Portugees:

„Ṭara: ISRAEL / ”

vi) Voor IJsland, vóór de vermelding in het Spaans:

„Страна: ИСПАНДИЯ / ”

en na de vermelding in het Portugees:

„Ṭara: ISLANDA / ”

vii) Voor Nieuw-Zeeland, vóór de vermelding in het Spaans:

„Страна: НОВА ЗЕЛАНДИЯ / ”

en na de vermelding in het Portugees:

„Ṭara: NOUA ZEELANDĂ / ”

viii) Voor Thailand, vóór de vermelding in het Spaans:

„Страна: ТАЙЛАНД / ”

en na de vermelding in het Portugees:

„Ṭara: THAILANDA / ”

c) In de bijlage wordt de vermelding betreffende Roemenië geschrapt.

23. 32000 D 0050: Beschikking 2000/50/EG van de Commissie van 17 december 1999 houdende vaststelling van minimumvereisten voor de controle van bedrijven waar dieren worden gehouden voor landbouwdoeleinden (PB L 19 van 25.1.2000, blz. 51), gewijzigd bij:

— 12003 T: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden en de aanpassing van de Verdragen — Toetreding van de Tsjechische Republiek, de Republiek Estland, de Republiek Cyprus, de Republiek Letland, de Republiek Litouwen, de Republiek Hongarije, de Republiek Malta, de Republiek Polen, de Republiek Slovenië en de Slowaakse Republiek (PB L 236 van 23.9.2003, blz. 33).

Aan artikel 2 wordt de volgende zin toegevoegd:

„In het geval van Bulgarije en Roemenië dient het verslag uiterlijk op 30 april 2008 voor het eerst te worden ingediend.”.

24. 32000 D 0284: Beschikking 2000/284/EG van de Commissie van 31 maart 2000 houdende vaststelling van de lijst van erkende wincentra voor de invoer van sperma van paardachtigen uit derde landen en tot wijziging van de Beschikkingen 96/539/EG en 96/540/EG (PB L 94 van 14.4.2000, blz. 35), gewijzigd bij:

— 32000 D 0444: Beschikking 2000/444/EG van de Commissie van 5.7.2000 (PB L 179 van 18.7.2000, blz. 15),

- 32000 D 0790: Beschikking 2000/790/EG van de Commissie van 30.11.2000 (PB L 314 van 14.12.2000, blz. 32),  
Versija — Versija — Vátozat — Veržjoni — Versie — Wersja — Versão — Versiune — Verzia — Verzija — Tilanne — Version
- 32001 D 0169: Beschikking 2001/169/EG van de Commissie van 16.2.2001 (PB L 60 van 1.3.2001, blz. 62),  
2. Код по ISO — Código ISO — Kód ISO — ISO-kode — ISO-Code — ISO-kood — Κωδικός ISO — ISO-code — Code ISO — Codice ISO — ISO standarts — ISO kodus — ISO-kód — Kodići ISO — ISO-code — Kod ISO — Código ISO — Cod ISO — Kód ISO — ISO-koda — ISO-koodi — ISO-kod
- 32001 D 0392: Beschikking 2001/392/EG van de Commissie van 4.5.2001 (PB L 138 van 22.5.2001, blz. 22),  
3. Трета страна — Tercer país — Třetí země — Tredjeland — Drittland — Kolmas riik — Τρίτη χώρα — Third country — Pays tiers — Paese terzo — Trešā valsts — Trečioji šalis — Harmadik ország — Pajizj terz — Derde land — Kraj trzeci — Pais terceiro — Țara terță — Tretia krajina — Tretja država — Kolmas maa — Tredje land
- 32001 D 0612: Beschikking 2001/612/EG van de Commissie van 20.7.2001 (PB L 214 van 8.8.2001, blz. 51),  
4. Наименование на одобрения център — Nombre del centro autorizado — Název schválené stanice — Den godkendte stations navn — Name der zugelassenen Besamungsstation — Tunnustatud seemendusjaama nimi — Όνομα του εγκεκριμένου κέντρου — Name of approved centre — Nom du centre agréé — Nome del centro riconosciuto — Atzīta centra nosaukums — Patvirtinto centro pavadinimas — Az engedélyezett állomás neve — Isem tač-centru approvat — Naam van het erkende centrum — Nazwa zatwierdzonego punktu — Nome do centro aprovado — Numele centrului autorizat — Názov schválenej stanice — Ime odobrenega osemenjevalnega središča — Hyväksytyn aseman nimi — Tjurstationens namn
- 32001 D 0734: Beschikking 2001/734/EG van de Commissie van 11.10.2001 (PB L 275 van 18.10.2001, blz. 19),  
5. Адрес на одобрения център — Dirección del centro autorizado — Adresa schválené stanice — Den godkendte stations adresse — Anschrift der zugelassenen Besamungsstation — Tunnustatud seemendusjaama aadress — Διεύθυνση του εγκεκριμένου κέντρου — Address of approved centre — Adresse du centre agréé — Indirizzo del centro riconosciuto — Atzīta centra adrese — Patvirtinto centro adresas — Az engedélyezett állomás címe — Indirizz tač-centru approvat — Adres van het erkende centrum — Adres zatwierdzonego punktu — Endereço aprovado — Adresa centrului autorizat — Adresa schválenej stanice — Naslov odobrenega osemenjevalnega središča — Hyväksytyn aseman osoite — Tjurstationens adress
- 32002 D 0073: Beschikking 2002/73/EG van de Commissie van 30.1.2002 (PB L 33 van 2.2.2002, blz. 18),  
6. Одобряващ орган — Autoridad competente en materia de autorización — Příslušný schvalující orgán — Godkendelsesmyndighed — Zulassungsbehörde — Tunnustuse andnud järelevalveasutus — Εγκρίνουσα αρχή — Approving authority — Autorité d'agrément — Autorità che rilascia il riconoscimento — Iestāde, kura veic atzīšanu — Patvirtinanti institucija — Engedélyező hatóság — Awtorita' ta' l-approvazzjoni — Autoriteit die de erkenning heeft verleend — Organ zatwierdzający — Autoridade de aprovação — Autoritatea ce autorizează — Schvalující orgán — Pristojni organ za odobritev — Hyväksyntäviranomaisen — Godkännande myndighet
- 32002 D 0297: Beschikking 2002/297/EG van de Commissie van 10.4.2002 (PB L 101 van 17.4.2002, blz. 46),  
7. Номер на одобрението — Número de autorización — Číslo schválení — Godkendelsesnummer — Registriernummer — Tunnustusnumber — Αριθμός έγκρισης — Approval number — Numéro d'agrément — Numero di riconoscimento — Atzīšanas numurs — Patvirtinimo numeris — A működési engedély száma — Numru ta' l-approvazzjoni — Registratienummer — Numer zatwierdzenia — Número de aprovação — Număr de autorizare — Číslo schválenia — Veterinarska številka odobritve — Hyväksyntänumero — Godkännandennummer
- 32002 D 0339: Beschikking 2002/339/EG van de Commissie van 2.5.2002 (PB L 116 van 3.5.2002, blz. 63),  
— 32002 D 0416: Beschikking 2002/416/EG van de Commissie van 6.6.2002 (PB L 150 van 8.6.2002, blz. 56),  
— 32002 D 0776: Beschikking 2002/776/EG van de Commissie van 3.10.2002 (PB L 267 van 4.10.2002, blz. 30),  
— 32003 D 0101: Beschikking 2003/101/EG van de Commissie van 13.2.2003 (PB L 41 van 14.2.2003, blz. 46),  
— 32003 D 0243: Beschikking 2003/243/EG van de Commissie van 3.3.2003 (PB L 89 van 5.4.2003, blz. 26),  
— 12003 T: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden en de aanpassing van de Verdragen — Toetreding van de Tsjechische Republiek, de Republiek Estland, de Republiek Cyprus, de Republiek Letland, de Republiek Litouwen, de Republiek Hongarije, de Republiek Malta, de Republiek Polen, de Republiek Slovenië en de Slowaakse Republiek (PB L 236 van 23.9.2003, blz. 33),  
— 32003 D 0574: Beschikking 2003/574/EG van de Commissie van 30.7.2003 (PB L 196 van 2.8.2003, blz. 27),  
— 32004 D 0070: Beschikking 2004/70/EG van de Commissie van 6.1.2004 (PB L 15 van 22.1.2004, blz. 34).

a) In de bijlage worden de titel en de opschriften vervangen door:

„ПРИЛОЖЕНИЕ — ANEXO — PŘÍLOHA — BILAG — ANHANG — LISA — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — PIELIKUMS — PRIEDAS — MELLÉKLET — ANNESS — BIJLAGE — ZAŁĄCZNIK — ANEXO — ANEXĂ — PRÍLOHA — PRILOGA — LIITE — BILAGA

1. Версия — Versión — Verze — Udgave — Fassung vom — Versioon — Έκδοση — Version — Version — Versione —

8. Дата на одобрението — Fecha de la autorización — Datum schválení — Godkendelsesdato — Zulassungsdatum — Tunnustamise kuupäev — Ημερομηνία έγκρισης — Approval date — Date d'agrément — Data di approvazione — Atzīšanas datums — Patvirtinimo data — A működési engedély kiadásának dátuma — Data ta' l-approvazzjoni — Datum van erkenning — Data zatwierdzenia — Data da aprovação — Data autorizării — Dátum schválenia — Datum odobritve — Hyväksyntäpäivä — Datum för godkännandet”.
- b) In de bijlage worden de vermeldingen voor de volgende landen geschrapt:
- Bulgarije,  
Roemenië.
- c) In de bijlage wordt voetnoot <sup>(a)</sup> vervangen door:
- „<sup>(a)</sup> Бележка: Временен код, който не влияе на окончателния код на страната, който ще се даде след приключването на преговорите, водени в момента в ООН — Código provisional que no afecta a la denominación definitiva del país que será asignada cuando concluyan las negociaciones en curso en las Naciones Unidas — Prozatímní kód, kterým není dotčeno konečné označení země, které bude přiřazeno po ukončení jednání probíhajícího v OSN — Foreløbig kode, som ikke foregriber den endelige betegnelse af landet, der skal tildeles, når de igangværende forhandlinger i FN er afsluttet — Provisorischer Code, der in nichts der endgültigen Bezeichnung des Landes vorgreift, die bei Schlussfolgerung der momentan laufenden Verhandlungen in diesem Zusammenhang im Rahmen der Vereinten Nationen genehmigt wird — Ajutine kood, mis ei mõjuta lõplikku nimetust, mis omistatakse riigile peale Ühinenud Rahvaste Organisatsiooni käimasolevate läbirääkimiste lõppu — Προσωρινός κωδικός που δεν επηρεάζει τον οριστικό τίτλο της χώρας που θα δοθεί μετά την περάτωση των διαπραγματεύσεων που πραγματοποιούνται επί του παρόντος στα Ηνωμένα Έθνη — Provisional code that does not affect the definitive denomination of the country to be attributed after the conclusion of the negotiations currently taking place in the United Nations — Code provisoire ne préjugeant pas de la dénomination définitive du pays qui sera arrêtée à l'issue des négociations en cours dans le cadre des Nations unies — Codice provvisorio senza effetti sulla denominazione definitiva del paese che sarà attribuita dopo la conclusione dei negoziati in corso presso le Nazioni Unite — Pagaidu kods, kurš nekādā veidā neietekmē galīgo valsts nomenklatūru, kura tiks apstiprināta Apvienoto Nāciju Organizācijas ietvaros pašlaik notiekošo sarunu rezultātā — Laikinas kodus, neturėsiantis įtakos pastoviai šalies terminologijai, kuri bus nustatyta pasibaigus šiuo metu vykstančioms deryboms Jungtinėse Tautose — Ideiglenes kód, amely nem befolyásolja az ország azon végleges elnevezését, amely az ENSZ-ben folytatott jelenlegi tárgyalások lezárását követően hagnak jóvá — Kódíci provizorju li ma jaffettwax id-denominazzjoni definittiva tal-pajjiż fil-konkluzjoni tan-negozjati li ghaddejjin bħalissa fi hdan il-Gnus Magħquda — Voorlopige code die geen gevolgen heeft voor de definitieve benaming die aan het land wordt gegeven op grond van de onderhandelingen die momenteel in het kader van de Verenigde Naties worden gevoerd — Tymczasowy kod, który w ostateczny sposób nie przesądza oznaczenia kraju, które zostanie uzgodnione w następstwie aktualnie trwających negocjacji na forum ONZ — Código provisório que não afecta a denominação definitiva do país a ser atribuída após a conclusão das negociações actualmente em curso nas Nações Unidas — Cod provizoriu ce nu aduce atingere în nici un mod nomenclaturii definitive a acestei țări, ce va fi agreeată după încheierea negocierilor, ce se desfășoară în prezent, cu privire la acest subiect, în cadrul Națiunilor Unite — Dočasný kód, ktorým nie je dotknuté označenie tejto krajiny, ktoré jej bude pridelené po ukončení rokovaní prebiehajúcich v súčasnosti v OSN — Začasna koda, ki ne vpliva na končno poimenovanje države in bo dodeljena po zaključku pogajanj, ki trenutno potekajo v Združenih narodih — Väliaikainen koodi, joka ei vaikuta maan lopulliseen nimeen, joka annetaan tällä hetkellä Yhdistyneissä Kansakunnissa meneillään olevien neuvottelujen päätteeksi — Provisorisk kod som inte påverkar det slutgiltiga landsnamnet som skall anges när de pågående förhandlingarna i Förenta nationerna slutförts.”.
- d) In de bijlage wordt voetnoot <sup>(b)</sup> vervangen door:
- „<sup>(b)</sup> Само сперма, събрана от регистрирани коне — Sólo esperma procedente de caballos registrados — Pouze sperma odebrané od registrovaných koní — Kun sæd fra registrerede heste — Nur Samen von registrierten Pferden — Ainult registreeritud hobustelt kogutud sperma — Μόνο σπέρμα που συλλέχθηκε από καταγεγραμμένους ίππους — Only semen collected from registered horses — Sperme provenant uniquement de chevaux enregistrés — Solamente sperma raccolto da cavalli registrati — Tikai no registrētiem zirgiem iegūta sperma — Tiktai sperma, surinkta iš registruotų arklių — Kizárólag nyilvántartott lovaktól begyűjtött sperma — Sperma miğbura minn żwiemel registrati biss — Enkel sperma verzameld van geregistreerde paarden — Tylko nasienie pochodzące od zarejestrowanych koni — Apenas sémen colhido de cavalos registados — Numai material seminal recoltat de la cai înregistrați — Iba sperma registrovaných koní — Le seme, pridobljeno od registriranih konj — Ainoastaan rekisteröidyistä hevosista kerätty siemenneste — Bara sperma insamlad från registrerade hästar.”.
25. 32000 D 0585: Beschikking 2000/585/EG van de Commissie van 7 september 2000 houdende vaststelling van een lijst van derde landen waaruit de lidstaten de invoer toestaan van konijnenvlees en van bepaalde soorten vlees van vrij en van gekweekt wild, en houdende vaststelling van veterinairerechtelijke voorschriften, gezondheidsvoorschriften en voorschriften inzake de veterinaire certificering voor die invoer (PB L 251 van 6.10.2000, blz. 1), gewijzigd bij:
- 32001 D 0640: Beschikking 2001/640/EG van de Commissie van 2.8.2001 (PB L 223 van 18.8.2001, blz. 28),
- 32001 D 0736: Beschikking 2001/736/EG van de Commissie van 17.10.2001 (PB L 275 van 18.10.2001, blz. 32),
- 32002 D 0219: Beschikking 2002/219/EG van de Commissie van 7.3.2002 (PB L 72 van 14.3.2002, blz. 27),
- 32002 D 0646: Beschikking 2002/646/EG van de Commissie van 31.7.2002 (PB L 211 van 7.8.2002, blz. 23),
- 32003 D 0074: Beschikking 2003/74/EG van de Commissie van 31.1.2003 (PB L 28 van 4.2.2003, blz. 45),
- 32003 D 0163: Beschikking 2003/163/EG van de Commissie van 7.3.2003 (PB L 66 van 11.3.2003, blz. 41),
- 12003 T: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden en de aanpassing van de Verdragen — Toetreding van de Tsjechische Republiek, de Republiek Estland, de Republiek Cyprus, de Republiek Letland, de Republiek Litouwen, de Republiek Hongarije, de Republiek Malta, de Republiek Polen, de Republiek Slovenië en de Slowaakse Republiek (PB L 236 van 23.9.2003, blz. 33),

- 32003 D 0571: Beschikking 2003/571/EG van de Commissie van 31.7.2003 (PB L 194 van 1.8.2003, blz. 79),
- 32004 D 0118: Beschikking 2004/118/EG van de Commissie van 28.1.2004 (PB L 36 van 7.2.2004, blz. 34),
- 32004 D 0212: Beschikking 2004/212/EG van de Commissie van 6.1.2004 (PB L 73 van 11.3.2004, blz. 11),
- 32004 D 0245: Beschikking 2004/245/EG van de Commissie van 9.3.2004 (PB L 77 van 13.3.2004, blz. 62),
- 32004 D 0413: Beschikking 2004/413/EG van de Commissie van 28.4.2004 (PB L 151 van 30.4.2004, blz. 62).

In bijlage II worden de vermeldingen voor de volgende landen geschrapt:

Bulgarije,

Roemenië.

26. 32000 D 0609: Beschikking 2000/609/EG van de Commissie van 29 september 2000 tot vaststelling van veterinaire voorschriften, gezondheidsvoorschriften en voorschriften inzake veterinaire certificering voor de invoer van vlees van gekweekte loopvogels en tot wijziging van Beschikking 94/85/EG tot vaststelling van een lijst van derde landen waaruit de lidstaten de invoer van vers vlees van pluimvee toestaan (PB L 258 van 12.10.2000, blz. 49), gewijzigd bij:

- 32000 D 0782: Beschikking 2000/782/EG van de Commissie van 8.12.2000 (PB L 309 van 9.12.2000, blz. 37),
- 12003 T: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden en de aanpassing van de Verdragen — Toetreding van de Tsjechische Republiek, de Republiek Estland, de Republiek Cyprus, de Republiek Letland, de Republiek Litouwen, de Republiek Hongarije, de Republiek Malta, de Republiek Polen, de Republiek Slovenië en de Slowaakse Republiek (PB L 236 van 23.9.2003, blz. 33),
- 32003 D 0573: Beschikking 2003/573/EG van de Commissie van 31.7.2003 (PB L 194 van 1.8.2003, blz. 89),
- 32003 D 0810: Beschikking 2003/810/EG van de Commissie van 17.11.2003 (PB L 305 van 22.11.2003, blz. 11),
- 32004 D 0118: Beschikking 2004/118/EG van de Commissie van 28.1.2004 (PB L 36 van 7.2.2004, blz. 34),
- 32004 D 0415: Beschikking 2004/415/EG van de Commissie van 29.4.2004 (PB L 151 van 30.4.2004, blz. 73),
- 32005 D 0804: Beschikking 2005/804/EG van de Commissie van 18.11.2005 (PB L 303 van 22.11.2005, blz. 56).

In bijlage I worden de vermeldingen voor de volgende landen geschrapt:

Bulgarije,

Roemenië.

27. 32001 D 0556: Beschikking 2001/556/EG van de Commissie van 11 juli 2001 tot vaststelling van voorlopige lijsten van inrichtingen in derde landen waaruit de lidstaten de invoer van voor menselijke consumptie bestemde gelatine toestaan (PB L 200 van 25.7.2001, blz. 23), gewijzigd bij:

- 32002 D 0926: Beschikking 2002/926/EG van de Commissie van 25.11.2002 (PB L 322 van 27.11.2002, blz. 49),
- 12003 T: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden en de aanpassing van de Verdragen — Toetreding van de Tsjechische Republiek, de Republiek Estland, de Republiek Cyprus, de Republiek Letland, de Republiek Litouwen, de Republiek Hongarije, de Republiek Malta, de Republiek Polen, de Republiek Slovenië en de Slowaakse Republiek (PB L 236 van 23.9.2003, blz. 33),
- 32005 D 0033: Beschikking 2005/33/EG van de Commissie van 14.1.2005 (PB L 16 van 20.1.2005, blz. 59).

a) In de bijlage worden de titel en de opschriften vervangen door:

„ПРИЛОЖЕНИЕ — ANEXO — PŘÍLOHA — BILAG — ANHANG — LISA — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — PIELIKUMS — PRIEDAS — MELLÉKLET — ANNESS — BIJLAGE — ZAŁĄCZNIK — ANEXO — ANEXĂ — PRÍLOHA — PRILOGA — LIITE — BILAGA

СПИСКЪ НА ПРЕДПРИЯТИЯ / LISTA DE LOS ESTABLECIMIENTOS / SEZNAM ZAŘÍZENÍ / LISTE OVER VIRKSOMHEDER / VERZEICHNIS DER BETRIEBE / ETTEVÖTETE LOETELU / ΠΙΝΑΚΑΣ ΤΩΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΩΝ / LIST OF ESTABLISHMENTS / LISTE DES ÉTABLISSEMENTS / ELENCO DEGLI STABILIMENTI / UZŅĒMUMU SARAKSTS / ĮMONIŲ SĄRAŠAS / LÉTESÍTMÉNY-LISTA / LISTA TA' L-ISTABILIMENTI / LIJST VAN BEDRIJVEN / WYKAZ ZAKŁADÓW / LISTA DOS ESTABELECIMENTOS / LISTA UNITĂȚILOR / ZOZNAM PREVÁDZKARNÍ / SEZNAM OBRATOV / LUETTELO LAITOKSISTA / FÖRTECKNING ÖVER ANLÄGGNINGAR

Продукт: желатин, предназначен за човешка консумация / Producto: gelatina destinada al consumo humano / Výrobek: želatina určená k lidské spotřebě / Produkt: gelatine til konsum / Erzeugnis: zum Verzehr bestimmte Gelatine / Toode: želatiin toiduks / Προϊόν: ζελατινή με προορισμό την κατανάλωση από τον άνθρωπο / Product: gelatine intended for human consumption / Produit: gélatine destinée à la consommation humaine / Prodotto: gelatine destinata al consumo umano / Produkts: lietošanai pārtikā paredzēts želatīns / Produkta: želatina, skirta žmonių maistui / Termék: emberi fogyasztásra szánt zselatin / Prodott: želatina għall-konsum uman / Product: voor menselijke consumptie bestemde gelatine / Produkt: żelatyna spożywcza / Produto: gelatina destinada ao consumo humano / Produs: gelatină destinată consumului uman / Produkt: Želatína na ľudskú konzumáciu / Proizvod: želatina, namenjena prehrani ljudi / Tuote: ihmisravinnoksi tarkoitettu gelatiini / Varuslag: gelatin avsett som livsmedel

1 = Национален код / Referencia nacional / Národní kód / National reference / Nationaler Code / Rahvuslik viide / Εθνικός αριθμός έγκρισης / National reference / Référence nationale / Riferimento nazionale / Nacionālā norāde / Nacionālne nuoroda / Nemzeti referenciaszám / Referenza nazzjonali / Nationale code / Kod krajowy / Referència nacional / Referință națională / Národný odkaz / Nacionalna referenca / Kansallinen referenssi / Nationell referens

- 2 = Наименование / Nombre / Název / Navn / Name / Nimi / Όνομα  
εγκρίσεως / Name / Nom / Nome / Nosaukums / Pava-  
dinimas / Név / Isem / Naam / Nazwa / Nome / Nume /  
Názov / Ime / Nimi / Namn
- 3 = Град / Ciudad / Město / By / Stadt / Linn / Πόλη / Town / Ville /  
Città / Pilsēta / Miestas / Város / Belt / Stad / Miasto / Cidade /  
Oraş / Mesto / Kraj / Kaupunki / Stad
- 4 = Област / Región / Oblast / Region / Region / Piirkond / Περιουχί  
/ Region / Région / Regione / Régions / Regionas / Régió /  
Regjun / Regio / Region / Região / Judet / Kraj / Regija / Alue /  
Region”.
- b) In de bijlage worden in de titels van de tabellen de volgende ver-  
meldingen ingevoegd:
- i) Voor Argentinië, vóór de vermelding in het Spaans:  
„Страна: АРЖЕНТИНА / ”  
en na de vermelding in het Portugees:  
„Tara: ARGENTINA / ”
- ii) Voor Brazilië, vóór de vermelding in het Spaans:  
„Страна: БРАЗИЛИЯ / ”  
en na de vermelding in het Portugees:  
„Tara: BRAZILIA / ”
- iii) Voor Belarus, vóór de vermelding in het Spaans:  
„Страна: БЕЛАРУС / ”  
en na de vermelding in het Portugees:  
„Tara: BELARUS / ”
- iv) Voor Canada, vóór de vermelding in het Spaans:  
„Страна: КАНАДА / ”  
en na de vermelding in het Portugees:  
„Tara: CANADA / ”
- v) Voor Zwitserland, vóór de vermelding in het Spaans:  
„Страна: ШВЕЙЦАРИЯ / ”  
en na de vermelding in het Portugees:  
„Tara: ELVEȚIA / ”
- vi) Voor China, vóór de vermelding in het Spaans:  
„Страна: КИТАЙ / ”
- en na de vermelding in het Portugees:  
„Tara: CHINA / ”
- vii) Voor Colombia, vóór de vermelding in het Spaans:  
„Страна: КОЛУМБИЯ / ”  
en na de vermelding in het Portugees:  
„Tara: COLUMBIA / ”
- viii) Voor Korea, vóór de vermelding in het Spaans:  
„Страна: КОРЕЯ / ”  
en na de vermelding in het Portugees:  
„Tara: COREEA / ”
- ix) Voor Pakistan, vóór de vermelding in het Spaans:  
„Страна: ПАКИСТАН / ”  
en na de vermelding in het Portugees:  
„Tara: PAKISTAN / ”
- x) Voor Taiwan, vóór de vermelding in het Spaans:  
„Страна: ТАЙВАН / ”  
en na de vermelding in het Portugees:  
„Tara: TAIWAN / ”
- xi) Voor de Verenigde Staten van Amerika, vóór de vermelding in  
het Spaans:  
„Страна: С А Ш / ”  
en na de vermelding in het Portugees:  
„Tara: SUA / ”.
28. 32001 D 0600: Beschikking 2001/600/EG van de Commissie  
van 17 juli 2001 houdende vaststelling van beschermende maatregelen  
ten aanzien van de invoer van bepaalde dieren uit Bulgarije in verband  
met een uitbraak van bluetongue, houdende intrekking van Beschikking  
1999/542/EG, houdende wijziging van Beschikking 98/372/EG betref-  
fende veterinairerechtelijke voorschriften en de voorschriften inzake ve-  
terinaire certificering voor de invoer van levende runderen en varkens  
uit bepaalde Europese landen teneinde rekening te houden met som-  
mige aspecten betreffende Bulgarije, en houdende wijziging van Beschik-  
king 97/232/EG tot vaststelling van de lijst van derde landen waaruit de  
lidstaten de invoer van schapen en geiten toestaan (PB L 210 van  
3.8.2001, blz. 51).
- Beschikking 2001/600/EG wordt ingetrokken.

29. 32001 D 0881: Beschikking 2001/881/EG van de Commissie van 7 december 2001 tot vaststelling van een lijst van grensinspectieposten die zijn erkend voor de veterinaire controles van dieren en dierlijke producten uit derde landen, en tot bijwerking van de uitvoeringsbepalingen inzake de door deskundigen van de Commissie te verrichten controles (PB L 326 van 11.12.2001, blz. 44), gewijzigd bij:

— 32002 D 0455: Beschikking 2002/455/EG van de Commissie van 13.6.2002, (PB L 155 van 14.6.2002, blz. 59),

— 32002 D 0986: Beschikking 2002/986/EG van de Commissie van 13.12.2002, (PB L 344 van 19.12.2002, blz. 20),

— 32003 D 0506: Beschikking 2003/506/EG van de Commissie van 3.7.2003, (PB L 172 van 10.7.2003, blz. 16),

— 32003 D 0831: Beschikking 2003/831/EG van de Commissie van 20.11.2003, (PB L 313 van 28.11.2003, blz. 61),

— 32004 D 0273: Beschikking 2004/273/EG van de Commissie van 18.3.2004, (PB L 86 van 24.3.2004, blz. 21),

— 32004 D 0408: Beschikking 2004/408/EG van de Commissie van 26.4.2004, (PB L 208 van 10.6.2004, blz. 17),

— 32004 D 0469: Beschikking 2004/469/EG van de Commissie van 29.4.2004, (PB L 212 van 12.6.2004, blz. 7),

— 32004 D 0517: Beschikking 2004/517/EG van de Commissie van 21 juni 2004, (PB L 221 van 22.6.2004, blz. 18),

— 32004 D 0608: Beschikking 2004/608/EG van de Commissie van 19.8.2004, (PB L 274 van 24.8.2004, blz. 15),

— 32005 D 0013: Beschikking 2005/13/EG van de Commissie van 3.1.2005, (PB L 6 van 8.1.2005, blz. 8),

— 32005 D 0102: Beschikking 2005/102/EG van de Commissie van 26.1.2005, (PB L 33 van 5.2.2005, blz. 30),

— 32005 D 0485: Beschikking 2005/485/EG van de Commissie van 22.6.2005, (PB L 181 van 13.7.2005, blz. 1),

— 32006 D 0117: Beschikking 2006/117/EG van de Commissie van 3.2.2006, (PB L 53 van 23.2.2006, blz. 1),

— 32006 D 0414: Beschikking 2006/414/EG van de Commissie van 7.6.2006 (PB L 164 van 16.6.2006, blz. 27).

a) In de bijlage worden, in de tabel voor Griekenland, de volgende vermeldingen geschrapt:

„Ormenion\* R”, „Promachonas F”, en „Promachonas R”.

b) In de bijlage wordt de volgende vermelding in de tabel voor Hongarije geschrapt:

„Nagylak <sup>(13)</sup> R”.

c) In de bijlage wordt voetnoot <sup>(13)</sup> geschrapt.

30. 32002 D 0472: Beschikking 2002/472/EG van de Commissie van 20 juni 2002 tot vaststelling van specifieke voorwaarden voor de invoer van visserijproducten uit Bulgarije (PB L 163 van 21.6.2002, blz. 24).

Beschikking 2002/472/EG wordt ingetrokken.

31. 32003 D 0630: Beschikking 2003/630/EG van de Commissie van 29 augustus 2003 houdende vaststelling van de overgangsmaatregelen die Hongarije moet toepassen met betrekking tot de veterinaire controles van producten van dierlijke oorsprong uit Roemenië (PB L 218 van 30.8.2003, blz. 55).

Beschikking 2003/630/EG wordt ingetrokken.

32. 32003 D 0858: Beschikking 2003/858/EG van de Commissie van 21 november 2003 tot vaststelling van veterinaire voorschriften en certificeringsvoorschriften voor de invoer van levende vis en van eieren en gameten daarvan bestemd voor de kweek, en van levende vis afkomstig van aquacultuur en producten daarvan bestemd voor menselijke consumptie (PB L 324 van 11.12.2003, blz. 37), gewijzigd bij:

— 32004 D 0454: Beschikking 2004/454/EG van de Commissie van 29.4.2004 (PB L 156 van 30.4.2004, blz. 29),

— 32004 D 0914: Beschikking 2004/914/EG van de Commissie van 16.12.2004 (PB L 385 van 29.12.2004, blz. 60),

— 32005 D 0742: Beschikking 2005/742/EG van de Commissie van 19.10.2005 (PB L 279 van 22.10.2005, blz. 71).

In bijlage I wordt de vermelding betreffende Bulgarije geschrapt.

33. 32004 R 0136: Verordening (EG) nr. 136/2004 van de Commissie van 22 januari 2004 tot vaststelling van procedures voor de veterinaire controles in de grensinspectieposten van de Gemeenschap bij het binnenbrengen van producten uit derde landen (PB L 21 van 28.1.2004, blz. 11).

In bijlage V worden de volgende landen geschrapt:

„Bulgarije”,

„Roemenië”.

34. 32004 D 0211: Beschikking 2004/211/EG van de Commissie van 6 januari 2004 tot vaststelling van de lijst van derde landen en delen van hun grondgebied waaruit de lidstaten de invoer toestaan van levende paardachtigen en sperma, eicellen en embryo's van paarden en tot wijziging van de Beschikkingen 93/195/EEG en 94/63/EG (PB L 73 van 11.3.2004, blz. 1).

In bijlage I worden de vermeldingen voor Bulgarije en Roemenië geschrapt.

35. 32004 D 0233: Beschikking 2004/233/EG van de Commissie van 4 maart 2004 tot machtiging van bepaalde laboratoria om de doelmatigheid van antirabiësvaccinatie bij sommige als huisdier gehouden carnivoren te controleren (PB L 71 van 10.3.2004, blz. 30), gewijzigd bij:

— 32004 D 0448: Beschikking 2004/448/EG van de Commissie van 29.4.2004 (PB L 155 van 30.4.2004, blz. 80),

— 32004 D 0693: Beschikking 2004/693/EG van de Commissie van 8.10.2004 (PB L 315 van 14.10.2004, blz. 47),

— 32005 D 0392: Beschikking 2005/392/EG van de Commissie van 17.5.2005 (PB L 130 van 24.5.2005, blz. 17),

— 32005 D 0656: Beschikking 2005/656/EG van de Commissie van 14.9.2005 (PB L 241 van 17.9.2005, blz. 63),

— 32006 D 0048: Beschikking 2006/48/EG van de Commissie van 27.1.2006 (PB L 26 van 31.1.2006, blz. 20).

In bijlage I wordt na de tekst voor (BE) België het volgende ingevoegd:

„(BG) Bulgarije

National Diagnostic Veterinary Research Institute, National Reference Laboratory for Animal Rabies

15, Pencho Slaveykov Blvd.

Sofia 1606”

en vóór de tekst voor (SE) Zweden:

„RO Roemenië

1. Institutul de Diagnostic și Sănătate Animală

Strada Dr. Staicovici nr. 63, sector 5

codul 050557, București

2. Institutul Pasteur

Calea Giulești nr. 333, sectorul 5

codul 060288, București”.

36. 32004 D 0253: Beschikking 2004/253/EG van de Commissie van 10 maart 2004 houdende vaststelling van de overgangsmaatregelen die Hongarije moet toepassen met betrekking tot de veterinaire controles van producten van dierlijke oorsprong uit Roemenië (PB L 79 van 17.3.2004, blz. 47).

Beschikking 2004/253/EG wordt ingetrokken.

37. 32004 D 0361: Beschikking 2004/361/EG van de Commissie van 13 april 2004 tot vaststelling van bijzondere voorwaarden voor de invoer van visserijproducten uit Roemenië (PB L 113 van 20.4.2004, blz. 54).

Beschikking 2004/361/EG wordt ingetrokken.

38. 32004 D 0432: Beschikking 2004/432/EG van de Commissie van 29 april 2004 tot goedkeuring van door derde landen ingediende residubewakingsplannen overeenkomstig Richtlijn 96/23/EG van de Raad (PB L 154 van 30.4.2004, blz. 43), gewijzigd bij:

— 32004 D 0685: Beschikking 2004/685/EG van de Commissie van 27.9.2004 (PB L 312 van 9.10.2004, blz. 19),

— 32005 D 0233: Beschikking 2005/233/EG van de Commissie van 11.3.2005 (PB L 72 van 18.3.2005, blz. 30),

— 32006 D 0208: Beschikking 2006/208/EG van de Commissie van 7.3.2006 (PB L 75 van 14.3.2006, blz. 20).

In de bijlage worden de vermeldingen voor de volgende landen geschrapt:

Bulgarije,

Roemenië.

39. 32004 D 0438: Beschikking 2004/438/EG van de Commissie van 29 april 2004 tot vaststelling van veterinaire voorschriften, gezondheidsvoorschriften en voorschriften inzake de veterinaire certificering voor het binnenbrengen in de Gemeenschap van warmtebehandelde melk, producten op basis van melk en rauwe melk, bestemd voor menselijke consumptie (PB L 154 van 30.4.2004, blz. 73), gewijzigd bij:

— 32006 D 0295: Beschikking 2006/295/EG van de Commissie van 18.4.2006 (PB L 108 van 21.4.2006, blz. 24).

In bijlage I worden de vermeldingen voor de volgende landen geschrapt:

Bulgarije,

Roemenië.

40. 32004 D 0616: Beschikking 2004/616/EG van de Commissie van 26 juli 2004 tot vaststelling van de lijst van erkende wincentra voor de invoer van sperma van paardachtigen uit derde landen (PB L 278 van 27.8.2004, blz. 64).

In de bijlage wordt de vermelding betreffende Roemenië geschrapt.

41. 32004 D 0639: Beschikking 2004/639/EG van de Commissie van 6 september 2004 tot vaststelling van de voorwaarden voor de invoer van rundersperma (PB L 292 van 15.9.2004, blz. 21), gewijzigd bij:

— 32005 D 0290: Beschikking 2005/290/EG van de Commissie van 4.4.2005 (PB L 93 van 12.4.2005, blz. 34),

— 32006 D 0016: Beschikking 2006/16/EG van de Commissie van 5.1.2006 (PB L 11 van 17.1.2006, blz. 21),



— 3206 D 0292: Beschikking 2006/292/EG van de Commissie van 12.4.2006, (PB L 107 van 20.4.2006, blz. 42).

In bijlage I wordt de vermelding betreffende Roemenië geschrapt.

42. 32004 D 0825: Beschikking 2004/825/EG van de Commissie van 29 november 2004 betreffende beschermingsmaatregelen ten aanzien van de invoer van paardachtigen uit Roemenië (PB L 358 van 3.12.2004, blz. 18).

Beschikking 2004/825/EG wordt ingetrokken.

43. 32004 R 0911: Verordening (EG) nr. 911/2004 van de Commissie van 29 april 2004 tot uitvoering van Verordening (EG) nr. 1760/2000 van het Europees Parlement en de Raad wat betreft oormerken, paspoorten en bedrijfsregisters (PB L 163 van 30.4.2004, blz. 65).

a) Aan artikel 6 wordt het volgende lid toegevoegd:

„5. In Bulgarije en Roemenië is de afwijking als bedoeld in lid 3 van toepassing op runderen die meer dan 6 maanden voor de datum van toetreding van Bulgarije en Roemenië zijn geboren.”.

b) In bijlage I wordt tussen de tekst voor België en die voor Tsjechië het volgende ingevoegd:

„Bulgarije	BG”
------------	-----

en tussen de tekst voor Portugal en die voor Slovenië:

„Roemenië	RO”.
-----------	------

44. 32005 D 0432: Beschikking 2005/432/EG van de Commissie van 3 juni 2005 tot vaststelling van de veterinairerechtelijke en de gezondheidsvoorschriften en het model van de certificaten voor uit derde landen ingevoerde vleesproducten voor menselijke consumptie en tot intrekking van de Beschikkingen 97/41/EG, 97/221/EG en 97/222/EG (PB L 151 van 14.6.2005, blz. 3), gewijzigd bij:

— 32006 D 0330: Beschikking 2006/330/EG van de Commissie van 5.4.2006 (PB L 121 van 6.5.2006, blz. 43).

a) In bijlage II, deel I, wordt de vermelding betreffende Bulgarije geschrapt.

b) In bijlage II, deel II, worden de vermeldingen voor Bulgarije en Roemenië geschrapt.

45. 32005 D 0648: Beschikking 2005/648/EG van de Commissie van 8 september 2005 tot vaststelling van beschermende maatregelen tegen de ziekte van Newcastle in Bulgarije (PB L 238 van 15.9.2005, blz. 16).

Beschikking 2005/648/EG wordt ingetrokken.

46. 32005 D 0710: Beschikking 2005/710/EG van de Commissie van 13 oktober tot vaststelling van bepaalde beschermende maatregelen in verband met een vermoeden van hoogpathogene aviaire influenza in Roemenië (PB L 269 van 14.10.2005, blz. 42).

Beschikking 2005/710/EG wordt ingetrokken.

47. 32006 D 0168: Beschikking 2006/168/EG van de Commissie van 4 januari 2006 tot vaststelling van de veterinairerechtelijke voorschriften en de voorschriften inzake veterinaire certificering voor de invoer van runderembryo's in de Gemeenschap en tot intrekking van Beschikking 2005/217/EG (PB L 57 van 28.2.2006, blz. 19).

In bijlage I wordt de vermelding betreffende Roemenië geschrapt.

48. 32006 D 0264: Beschikking 2006/264/EG van de Commissie van 27 maart 2006 tot vaststelling van beschermende maatregelen in verband met de ziekte van Newcastle in Roemenië (PB L 95 van 4.4.2006, blz. 6).

Beschikking 2006/264/EG wordt ingetrokken.

## II. FYTOSANITAIRE WETGEVING

1. 32005 D 0870: Beschikking 2005/870/EG van de Commissie van 6 december 2005 waarbij Bulgarije vrij van *Clavibacter michiganensis* (Smith) Davis et al. ssp. *sepedonicus* (Speckerman en Kotthoff) Davis et al. wordt verklaard (PB L 319 van 7.12.2005, blz. 9).

Beschikking 2005/870/EG wordt ingetrokken.

2. 32005 D 0942: Beschikking 2005/942/EG van de Commissie van 21 december 2005 tot machtiging van de lidstaten om krachtens Richtlijn 1999/105/EG van de Raad besluiten te nemen over waarborgen met betrekking tot in derde landen geproduceerd bosbouwkundig teeltmateriaal (PB L 342 van 24.12.2005, blz. 92).

In de bijlage wordt de vermelding betreffende Roemenië geschrapt.

## 5. VISSERIJ

1. 32001 R 0080: Verordening (EG) nr. 80/2001 van de Commissie van 16 januari 2001 houdende uitvoeringsbepalingen van Verordening (EG) nr. 104/2000 van de Raad inzake de mededelingen betreffende de erkenning van de producentenorganisaties en de vaststelling van de prijzen en de interventie maatregelen in het kader van de gemeenschappelijke ordening der markten in de sector visserijproducten en producten van de aquacultuur (PB L 13 van 17.1.2001, blz. 3), gewijzigd bij:

— 32001 R 2494: Verordening (EG) nr. 2494/2001 van de Commissie van 19.12.2001 (PB L 337 van 20.12.2001, blz. 22),

— 12003 T: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden en de aanpassing van de Verdragen — Toetreding van de Tsjechische Republiek, de Republiek Estland, de Republiek Cyprus, de Republiek Letland, de Republiek Litouwen, de Republiek Hongarije, de Republiek Malta, de Republiek Polen, de Republiek Slovenië en de Slowaakse Republiek (PB L 236 van 23.9.2003, blz. 33).

a) Bijlage VIII, Tabel 1, wordt als volgt aangevuld:

NUTS-codes „ISO-A3”	Land	NUTS-benaming
„BGR	България	
BG01		Severozapaden
BG02		Severen tsentralen
BG03		Severoiztochen
BG04		Yugozapaden
BG05		Yuzhen tsentralen
BG06		Yugoiztochen
ROU	România	
RO01		Nord-Est
RO02		Sud-Est
RO03		Sud
RO04		Sud-Vest
RO05		Vest
RO06		Nord-Vest
RO07		Centru
RO08		București”;

b) In bijlage VIII, Tabel 6, wordt ingevoegd:

Code	Valuta
„BGN	Bulgaarse lev
RON	Nieuwe Roemeense leu”.

2. 32001 R 2065: Verordening (EG) nr. 2065/2001 van de Commissie van 22 oktober 2001 houdende uitvoeringsbepalingen van Verordening (EG) nr. 104/2000 van de Raad met betrekking tot de informatieverstrekking aan de consument in de sector visserijproducten en producten van de aquacultuur (PB L 278 van 23.10.2001, blz. 6), gewijzigd bij:

— 12003 T: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden en de aanpassing van de Verdragen — Toetreding van de Tsjechische Republiek, de Republiek Estland, de Republiek Cyprus, de Republiek Letland, de Republiek Litouwen, de Republiek Hongarije, de Republiek Malta, de Republiek Polen, de Republiek Slovenië en de Slowaakse Republiek (PB L 236 van 23.9.2003, blz. 33).

In artikel 4, lid 1, wordt het volgende ingevoegd vóór de Spaanse tekst:

— „in het Bulgaars:

„... уловени ...” of „... уловени в сладки води ...” of „... отпледани ...”;

en tussen de Portugese tekst en de Slowaakse tekst:

— „in het Roemeens:

„... pescuit ...” of „... pescuit în ape dulci ...” of „... produs de acvacultură ...”.

3. 32002 R 2306: Verordening (EG) nr. 2306/2002 van de Commissie van 20 december 2002 tot vaststelling van de uitvoeringsbepalingen van Verordening (EG) nr. 104/2000 van de Raad met betrekking tot de mededeling van de invoerprijzen van visserijproducten (PB L 348 van 21.12.2002, blz. 94).

a) In Tabel 1 van de Bijlage wordt het volgende ingevoegd na de tekst voor België:

„BGR	Bulgarije”
------	------------

en na de tekst voor Portugal:

„ROU	Roemenië”;
------	------------

b) In Tabel 2 van de Bijlage wordt het volgende ingevoegd aan het begin van de lijst:

„BGN	Bulgaarse lev”
------	----------------

en voor de tekst voor Zweden:

„RON	Nieuwe Roemeense leu”;
------	------------------------

c) In Tabel 3 van de Bijlage wordt het volgende toegevoegd:

Lidstaat	Code	Haven
„Bulgarije		Alle douanekantoren die betrokken zijn bij de vrijgave van goederen voor het vrije verkeer.
Roemenië		Alle douanekantoren die betrokken zijn bij de vrijgave van goederen voor het vrije verkeer.”.

## 6. VERVOERSBELEID

## A. VERVOER OVER DE WEG

31998 R 2121: Verordening (EEG) nr. 2121/98 van de Commissie van 2 oktober 1998 houdende uitvoeringsbepalingen van Verordeningen van de Raad (EEG) nr. 684/92 en (EG) nr. 12/98 aangaande de documenten voor het personenvervoer met touringcars en autobussen (PB L 268 van 3.10.1998, blz. 10), gewijzigd bij:

— 12003 T: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden en de aanpassing van de Verdragen — Toetreding van de Tsjechische Republiek,

de Republiek Estland, de Republiek Cyprus, de Republiek Letland, de Republiek Litouwen, de Republiek Hongarije, de Republiek Malta, de Republiek Polen, de Republiek Slovenië en de Slowaakse Republiek (PB L 236 van 23.9.2003, blz. 33).

a) In voetnoot 1 van de bijlagen II, IV en V wordt ingevoegd:

„(BG) Bulgarije”,

„(RO) Roemenië”.

b) De tabel in het Model van mededeling in bijlage VI wordt vervangen door:

„Lidstaat van ontvangste	Aantal reizigers		Aantal reizigerskilometers	
	Type vervoer		Type vervoer	
	geregeld bijzonder	ongeregeld	geregeld bijzonder	ongeregeld
B				
BG				
CZ				
DK				
D				
EST				
GR				
E				
F				
IRL				
I				
CY				
LV				
LT				
L				
H				
M				
NL				
A				
PL				
P				
RO				
SLO				
SK				
FIN				
S				
UK				
Totaal cabotage”				

## B. VERVOER OVER DE BINNENWATEREN

31977 D 0527: Beschikking 77/527/EEG van de Commissie van 29 juli 1977 houdende opstelling van de lijst van de waterwegen waar maritieme omstandigheden kunnen heersen, met het oog op toepassing van Richtlijn 76/135/EEG van de Raad (PB L 209 van 17.8.1977, blz. 29), gewijzigd bij:

- 11985 I: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden en de aanpassing van de Verdragen — Toetreding van het Koninkrijk Spanje en de Portugese Republiek (PB L 302 van 15.11.1985, blz. 23),
- 11994 N: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden en de aanpassing van de Verdragen — Toetreding van de Republiek Oostenrijk, de Republiek Finland en het Koninkrijk Zweden (PB C 241 van 29.8.1994, blz. 21),
- 12003 T: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden en de aanpassing van de Verdragen — Toetreding van de Tsjechische Republiek, de Republiek Estland, de Republiek Cyprus, de Republiek Letland, de Republiek Litouwen, de Republiek Hongarije, de Republiek Malta, de Republiek Polen, de Republiek Slovenië en de Slowaakse Republiek (PB L 236 van 23.9.2003, blz. 33).

a) In de titel van de bijlage wordt het volgende ingevoegd:

„ПРИЛОЖЕНИЕ” en „Списък на вътрешните водни пътища с излаз на море съгласно чл.3 (6) от Директива 76/135/ЕИО”;

„Anexă” en „Lista căilor navigabile cu caracter maritim stabilită conform art 3 alin.(6) din Directiva 76/135/CEE”.

b) Aan de lijst in de bijlage wordt het volgende toegevoegd:

„ROMÂNIA

Dunărea: de la Brăila (km 175) până la Marea Neagră pe Brațul Sulina.”.

## 7. BELASTINGEN

1. 31992 R 2719: Verordening (EEG) nr. 2719/92 van de Commissie van 11 september 1992 betreffende het administratieve geleidedocument voor het verkeer onder schorsing van rechten van accijnsproducten (PB L 276 van 19.9.1992, blz. 1), gewijzigd bij:

- 31993 R 2225: Verordening (EEG) nr. 2225/93 van de Commissie van 27.7.1993 (PB L 198 van 7.8.1993, blz. 5),
- 12003 T: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden en de aanpassing van de Verdragen — Toetreding van de Tsjechische Republiek, de Republiek Estland, de Republiek Cyprus, de Republiek Letland, de Republiek Litouwen, de Republiek Hongarije, de Republiek Malta, de Republiek Polen, de Republiek Slovenië en de Slowaakse Republiek (PB L 236 van 23.9.2003, blz. 33).

a) Artikel 2 bis, lid 2, wordt vervangen door:

„2. In geleidedocumenten die overeenkomstig lid 1 zijn opgesteld, wordt in het gedeelte van vak 24 dat voor de handtekening van de afzender is bestemd een van de volgende aantekeningen vermeld:

— Освободен от подпис

- Dispensa de firma
- Podpis prominut
- Fritaget for underskrift
- Freistellung von der Unterschriftsleistung
- Allkirjanõudest loobutud
- Δεν απαιτείται υπογραφή
- Signature waived
- Dispense de signature
- Dispensa dalla firma
- Derígs bez paraksta
- Parašo nereikalaujama
- Aláírás alól mentesítve
- Firma mhux mehtieġa
- Van ondertekening vrijgesteld
- Z pominieciem podpisu
- Dispensa de assinatura
- Dispensă de semnătură
- Podpis sa nevyžaduje
- Oputitev podpisa”.

b) In Bijlage I wordt in de Toelichting, onder punt 2, de afkortingenlijst in vak 12 vervangen door:

- „BE België
- BG Bulgarije
- CZ Tsjechië
- DK Denemarken
- DE Duitsland
- EE Estland
- GR Griekenland
- ES Spanje
- FR Frankrijk
- IE Ierland
- IT Italië
- CY Cyprus
- LV Letland
- LT Litouwen
- LU Luxemburg
- HU Hongarije
- MT Malta
- NL Nederland
- AT Oostenrijk
- PL Polen
- PT Portugal

RO Roemenië  
 SI Slovenië  
 SK Slowakije  
 FI Finland  
 SE Zweden  
 GB Verenigd Koninkrijk”.

„BG voor Bulgarije”

en tussen de tekst voor Portugal en die voor Slovenië:

„RO voor Roemenië”.

b) Bijlage II, voetnoot 1, bij de tabel wordt als volgt aangevuld:

„Bulgarije:	één gebied,
Roemenië:	één gebied”.

2. 32004 R 1925: Verordening (EG) nr. 1925/2004 van de Commissie van 29 oktober 2004 tot vaststelling van nadere uitvoeringsvoorschriften voor enkele bepalingen van Verordening (EG) nr. 1798/2003 van de Raad betreffende de administratieve samenwerking op het gebied van de belasting over de toegevoegde waarde (PB L 331 van 5.11.2004, blz. 13).

In de bijlage wordt tussen de tekst voor België en die voor Tsjechië het volgende ingevoegd:

„Bulgarije”

en tussen de tekst voor Portugal en die voor Slovenië:

„Roemenië”.

2. 31991 D 0450: Beschikking 91/450/EEG, Euratom van de Commissie van 26 juli 1991 betreffende de definitie van het grondgebied van de lidstaten ten behoeve van de tenuitvoerlegging van artikel 1 van Richtlijn 89/130/EEG, Euratom van de Raad betreffende de harmonisatie van de opstelling van het bruto nationaal product tegen marktprijzen (PB L 240 van 29.8.1991, blz. 36), als gewijzigd bij:

— 12003 T: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden en de aanpassing van de Verdragen — Toetreding van de Tsjechische Republiek, de Republiek Estland, de Republiek Cyprus, de Republiek Letland, de Republiek Litouwen, de Republiek Hongarije, de Republiek Malta, de Republiek Polen, de Republiek Slovenië en de Slowaakse Republiek (PB L 236 van 23.9.2003, blz. 33).

In de bijlage wordt ingevoegd:

a) tussen de tekst voor België en die voor de Tsjechische Republiek:

„Het economisch grondgebied van de Republiek Bulgarije omvat:

— het grondgebied van de Republiek Bulgarije,

— het nationale luchtruim, de territoriale wateren en het continentaal plat in de internationale wateren waarover het land exclusieve rechten kan doen gelden,

— de territoriale enclaves — dat wil zeggen de gebiedsdelen in het buitenland die, krachtens internationale verdragen of overeenkomsten tussen staten, door overheidsinstellingen van het land (ambassades, consulaten, militaire en wetenschappelijke bases, enz.) worden gebruikt — voor alle transacties anders dan transacties met betrekking tot de eigendom van de grond die de enclave vormt en de gebouwen op deze grond op het moment dat deze laatste wordt verworven,

— de extraterritoriale enclaves — dat wil zeggen de delen van het geografische grondgebied van het land die, krachtens internationale verdragen of overeenkomsten tussen staten, door overheidsinstellingen van andere landen, door Europese Gemeenschapsinstellingen of door internationale organisaties worden gebruikt — alleen voor de transacties betreffende de eigendom van de grond die de enclave vormt en de gebouwen op die grond op het moment dat deze laatste wordt verkocht,

— de in de internationale wateren buiten het continentaal plat van het land gelegen vindplaatsen, die worden geëxploiteerd door eenheden die ingezetenen zijn van het gebied dat in de vorige alinea's is bepaald.”.

## 8. STATISTIEK

1. 31977 R 1868: Verordening (EEG) nr. 1868/77 van de Commissie van 29 juli 1977 houdende uitvoeringsbepalingen van Verordening (EEG) nr. 2782/75 betreffende de productie van en de handel in broedersieren en kuikens van pluimvee (PB L 209 van 17.8.1977, blz. 1), als gewijzigd bij:

— 11979 H: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden en de aanpassing van de Verdragen — Toetreding van de Helleense Republiek (PB L 291 van 19.11.1979, blz. 17),

— 31985 R 3759: Verordening (EEG) nr. 3759/85 van de Commissie van 23.12.1985 (PB L 356 van 31.12.1985, blz. 64),

— 31987 R 1351: Verordening (EEG) nr. 1351/87 van de Commissie van 15.5.1987 (PB L 127 van 16.5.1987, blz. 18),

— 31990 R 2773: Verordening (EEG) nr. 2773/90 van de Commissie van 27.9.1990 (PB L 267 van 29.9.1990, blz. 25),

— 31994 R 3239: Verordening (EG) nr. 3239/94 van de Commissie van 21.12.1994 (PB L 338 van 28.12.1994, blz. 48),

— 12003 T: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden en de aanpassing van de Verdragen — Toetreding van de Tsjechische Republiek, de Republiek Estland, de Republiek Cyprus, de Republiek Letland, de Republiek Litouwen, de Republiek Hongarije, de Republiek Malta, de Republiek Polen, de Republiek Slovenië en de Slowaakse Republiek (PB L 236 van 23.9.2003, blz. 33).

a) In artikel 1, lid 1, wordt tussen de tekst voor België en die voor Tsjechië het volgende ingevoegd:

b) en tussen de tekst voor Portugal en die voor Slovenië:

„Het economisch grondgebied van Roemenië omvat:

- het grondgebied van Roemenië;
- het nationale luchtruim, de territoriale wateren en het continentaal plat in de internationale wateren waarover het land exclusieve rechten kan doen gelden,
- de territoriale enclaves — dat wil zeggen de gebiedsdelen in het buitenland die, krachtens internationale verdragen of overeenkomsten tussen staten, door overheidsinstellingen van het land (ambassades, consulaten, militaire en wetenschappelijke bases, enz.) worden gebruikt — voor alle transacties anders dan transacties met betrekking tot de eigendom van de grond die de enclave vormt en de gebouwen op deze grond op het moment dat deze laatste wordt verworven,
- de extraterritoriale enclaves — dat wil zeggen de delen van het geografische grondgebied van het land die, krachtens internationale verdragen of overeenkomsten tussen staten, door overheidsinstellingen van andere landen, door Europese Gemeenschapsinstellingen of door internationale organisaties worden gebruikt — alleen voor de transacties betreffende de eigendom van de grond die de enclave vormt en de gebouwen op die grond op het moment dat deze laatste wordt verkocht,

— de in de internationale wateren buiten het continentaal plat van het land gelegen vindplaatsen, die worden geëxploiteerd door eenheden die ingezetenen zijn van het gebied dat in de vorige alinea's is bepaald.”

3. 31998 D 0385: Beschikking 98/385/EG van de Commissie van 13 mei 1998 betreffende de wijze van toepassing van Richtlijn 95/64/EG van de Raad betreffende de statistiek van het zeevervoer van goederen en personen (PB L 174 van 18.6.1998, blz. 1), als gewijzigd bij:

— 32000 D 0363: Beschikking 2000/363/EG van de Commissie van 28.4.2000 (PB L 132, 5.6.2000, blz. 1),

— 12003 T: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden en de aanpassing van de Verdragen — Toetreding van de Tsjechische Republiek, de Republiek Estland, de Republiek Cyprus, de Republiek Letland, de Republiek Litouwen, de Republiek Hongarije, de Republiek Malta, de Republiek Polen, de Republiek Slovenië en de Slowaakse Republiek (PB L 236 van 23.9.2003, blz. 33),

— 32005 D 0366: Beschikking 2005/366/EG van de Commissie van 4.3.2005 (PB L 123 van 17.5.2005, blz. 1).

In bijlage II wordt tussen de tekst voor België en die voor Denemarken het volgende ingevoegd:

CTRY	MCA	MODIFIC.	PORT NAME	LOCODE	NAT. STAT. GROUP	STATISTICAL PORT	NATIONAL CODE
„BG	BG00	X	Akhotopol	BGAKH	BGBOJ		
BG	BG00	X	Balchik	BGBAL	BGVAR		
BG	BG00	X	Burgas	BGBOJ		X	
BG	BG00	X	Lom	BGLOM		X	
BG	BG00	X	Nesebar	BGNES	BGBOJ		
BG	BG00	X	Orehovo	BGORE	BGLOM		
BG	BG00	X	Pomorie	BGPOR	BGBOJ		
BG	BG00	X	Ruse	BGRDU		X	
BG	BG00	X	Silistra	BGSLS	BGRDU		
BG	BG00	X	Somovit	BGSOM	BGRDU		
BG	BG00	X	Sozopol	BGSOZ	BGBOJ		
BG	BG00	X	Svistov	BGSVI	BGRDU		
BG	BG00	X	Toutracan	BGTRP	BGRDU		
BG	BG00	X	Tzarevo	BGMIC	BGBOJ		
BG	BG00	X	Varna	BGVAR		X	
BG	BG00	X	Varna-Zapad	BGVAZ	BGVAR		
BG	BG00	X	Vidin	BGVID	BGLOM		
BG	BG00	X	BG offshore installations	BG88P			
BG	BG00	X	Other – Bulgaria	BG888			
			17	17	13	4”.	

en tussen de tekst voor Portugal en die voor Slovenië:

CTRY	MCA	MODIFIC.	PORT NAME	LOCODE	NAT. STAT. GROUP	STATISTICAL PORT	NATIONAL CODE
„RO	RO00	X	Agigea	ROAGI	ROCND		
RO	RO00	X	Basarabi	ROBAB		X	
RO	RO00	X	Brăila	ROBRA		X	
RO	RO00	X	Cernavoda	ROCEV		X	
RO	RO00	X	Constanța	ROCND		X	
RO	RO00	X	Galați	ROGAL		X	
RO	RO00	X	Mangalia	ROMAG		X	
RO	RO00	X	Medgidia	ROMED		X	
RO	RO00	X	Midia	ROMID		X	
RO	RO00	X	Sulina	ROSUL		X	
RO	RO00	X	Tulcea	ROTCE		X	
RO	RO00	X	RO offshore installations	RO88P			
RO	RO00	X	Other – Romania	RO888			
			11	11	1	10”.	

4. 31998 R 2702: Verordening (EG) nr. 2702/98 van de Commissie van 17 december 1998 betreffende het technische formaat voor de indiening van structurele bedrijfsstatistieken (PB L 344 van 18.12.1998, blz. 102), als gewijzigd bij:

— 32002 R 1614: Verordening (EG) nr. 1614/2002 van de Commissie van 6.9.2002 (PB L 244 van 12.9.2002, blz. 7),

— 12003 T: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden en de aanpassing van de Verdragen — Toetreding van de Tsjechische Republiek, de Republiek Estland, de Republiek Cyprus, de Republiek Letland, de Republiek Litouwen, de Republiek Hongarije, de Republiek Malta, de Republiek Polen, de Republiek Slovenië en de Slowaakse Republiek (PB L 236 van 23.9.2003, blz. 33),

— 32003 R 1668: Verordening (EG) nr. 1668/2003 van de Commissie van 1.9.2003 (PB L 244 van 29.9.2003, blz. 32).

De tabel in punt 3.2 van de bijlage wordt vervangen door:

„Land	Code
België	BE
Bulgarije	BG
Tsjechië	CZ
Denemarken	DK
Duitsland	DE
Estland	EE
Griekenland	GR
Spanje	ES
Frankrijk	FR
Ierland	IE
Italië	IT
Cyprus	CY

Land	Code
Letland	LV
Litouwen	LT
Luxemburg	LU
Hongarije	HU
Malta	MT
Nederland	NL
Oostenrijk	AT
Polen	PL
Portugal	PT
Roemenië	RO
Slovenië	SI
Slowakije	SK
Finland	FI
Zweden	SE
Verenigd Koninkrijk	UK
IJsland	IS
Liechtenstein	LI
Noorwegen	NO
Zwitserland	CH”.

5. 31999 R 1227: Verordening (EG) nr. 1227/1999 van de Commissie van 28.5.1999 betreffende het technische formaat voor de indiening van structurele bedrijfsstatistieken (PB L 154 van 19.6.1999, blz. 75), als gewijzigd bij:

— 12003 T: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden en de aanpassing van de Verdragen — Toetreding van de Tsjechische Republiek, de Republiek Estland, de Republiek Cyprus, de Republiek Letland, de Republiek Litouwen, de Republiek Hongarije, de Republiek Malta, de Republiek Polen, de Republiek Slovenië en de Slowaakse Republiek (PB L 236 van 23.9.2003, blz. 33).

a) De tabel in punt 3.3 van de bijlage wordt vervangen door:

„Land	Code
België	BE
Bulgarije	BG
Tsjechië	CZ
Denemarken	DK
Duitsland	DE
Estland	EE
Griekenland	GR
Spanje	ES
Frankrijk	FR
Ierland	IE
Italië	IT
Cyprus	CY
Letland	LV
Litouwen	LT
Luxemburg	LU
Hongarije	HU
Malta	MT
Nederland	NL
Oostenrijk	AT
Polen	PL
Portugal	PT
Roemenië	RO
Slovenië	SI
Slowakije	SK
Finland	FI
Zweden	SE
Verenigd Koninkrijk	UK
IJsland	IS
Liechtenstein	LI
Noorwegen	NO
Zwitserland	CH <sup>*</sup>

b) In de tabel van punt 3.11 van de bijlage wordt tussen de tekst voor België en die voor de Tsjechische Republiek het volgende ingevoegd:

„България	BGR <sup>*</sup>
-----------	------------------

en tussen de tekst voor Portugal en die voor Slovenië:

„România	ROU <sup>*</sup>
----------	------------------

6. 31999 R 1228: Verordening (EG) nr. 1228/1999 van de Commissie van 28 mei 1999 betreffende de reeksen gegevens die moeten worden geproduceerd voor de statistieken van verzekeringsdiensten (PB L 154 van 19.6.1999, blz. 91), als gewijzigd bij:

— 12003 T: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden en de aanpassing van de Verdragen — Toetreding van de Tsjechische Republiek, de Republiek Estland, de Republiek Cyprus, de Republiek Letland, de Republiek Litouwen, de Republiek Hongarije, de Republiek Malta, de Republiek Polen, de Republiek Slovenië en de Slowaakse Republiek (PB L 236 van 23.9.2003, blz. 33).

In de bijlage wordt het gedeelte van de tabel onder „Reeks 5F” met de „Geografische verdeling” vervangen door:

„Geografische verdeling naar lidstaat:		
Geografische verdeling	1. Belgique/België	
	2. България	
	3. Česká republika	
	4. Danmark	
	5. Deutschland	
	6. Eesti	
	7. Ελλάδα	
	8. España	
	9. France	
	10. Ireland	
	11. Italia	
	12. Κύπρος	
	13. Latvija	
	14. Lietuva	
	15. Luxembourg	
	16. Magyarország	
	17. Malta	
	18. Nederland	
	19. Österreich	
	20. Polska	
	21. Portugal	
	22. România	
	23. Slovenija	
	24. Slovensko	
	25. Suomi/Finland	
	26. Sverige	
	27. United Kingdom	
	28. Island	
	29. Liechtenstein	
	30. Norge	
	31. Schweiz/Suisse/Svizzera <sup>*</sup>	

7. 32000 D 0115: Beschikking 2000/115/EG van de Commissie van 24 november 1999 betreffende de definities van de kenmerken, de lijst van landbouwproducten, de uitzonderingen op de definities en de regio's en gebieden voor de enquêtes inzake de structuur van de landbouwbedrijven (PB L 38 van 12.2.2000, blz. 1), als gewijzigd bij:

— 32002 R 1444: Verordening (EG) nr. 1444/2002 van de Commissie van 24.7.2002 (PB L 216 van 12.8.2002, blz. 1),

— 12003 T: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden en de aanpassing van de Verdragen — Toetreding van de Tsjechische Republiek, de Republiek Estland, de Republiek Cyprus, de Republiek Letland, de Republiek Litouwen, de Republiek Hongarije, de Republiek Malta, de Republiek Polen, de Republiek Slovenië en de Slowaakse Republiek (PB L 236 van 23.9.2003, blz. 33),

— 32004 R 2139: Verordening (EG) nr. 2139/2004 van de Commissie van 8.12.2004 (PB L 369 van 16.12.2004, blz. 26),



— 32006 R 0204: Verordening (EG) nr. 204/2006 van de Commissie van 6.2.2006 (PB L 34 van 7.2.2006, blz. 3).

In bijlage I, deel L, „Landbouwarbeidskrachten” wordt in de afdeling „Landbouwarbeidskrachten op het bedrijf” aan de tabel onder „Leeftijd waarop in de lidstaten de leer- dan wel schoolplicht ten einde loopt” het volgende toegevoegd:

„Bulgarije	16 jaar
Roemenië	15 jaar”.

8. 32003 R 1358: Verordening (EG) nr. 1358/2003 van de Commissie van 31 juli 2003 tot uitvoering van Verordening (EG) nr. 437/2003 van het Europees Parlement en de Raad betreffende de statistische registratie van het passagiers-, vracht- en postvervoer door de lucht en tot wijziging van de bijlagen I en II daarbij (PB L 194 van 1.8.2003, blz. 9), als gewijzigd bij:

— 32005 R 0546: Verordening (EG) nr. 546/2005 van de Commissie van 8.4.2005 (PB L 91 van 9.4.2005, blz. 5).

Aan bijlage I, deel III „Lijst van bestreken communautaire luchthavens en ontheffingen”, worden de volgende tabellen toegevoegd:

**„Bulgarije:** Lijst van communautaire luchthavens en ontheffingen

(1) ICAO- luchthavencode	(2) Naam luchthaven	(3) Luchthaven-categorie in 2007	(4) Voor elke tabel: laatste jaar waarvoor een ontheffing is gevraagd („ ” of „2007” of „2008”)		
			(4.1) Tabel A1	(4.2) Tabel B1	(4.3) Tabel C1
LBBG	Burgas	3			
LBPD	Plovdiv	1			
LBSF	Sofia	3			
LBWN	Varna	3			

**Roemenië:** Lijst van communautaire luchthavens en ontheffingen

(1) ICAO- luchthavencode	(2) Naam luchthaven	(3) Luchthaven-categorie in 2007	(4) Voor elke tabel: laatste jaar waarvoor een ontheffing is gevraagd („ ” of „2007” of „2008”)		
			(4.1) Tabel A1	(4.2) Tabel B1	(4.3) Tabel C1
LRBC	Bacau	1	—	—	—
LRBS	Bucuresti/Baneasa	2			
LRCK	Constanta/M. Kogalniceau	1			
LRCL	Cluj-Napoca/Someseni	2			
LRIA	Iasi	1			
LROD	Oradea	1			
LROP	Bucuresti/Otopeni	3			
LRSB	Sibiu/Turnisor	1			
LRTR	Timisoara/Garmata	2”			

9. 32003 R 1668: Verordening (EG) nr. 1668/2003 van de Commissie van 1 september 2003 ter uitvoering van Verordening (EG, Euratom) nr. 58/97 van de Raad, wat het technische formaat voor de indiening van structurele bedrijfsstatistieken betreft, en tot wijziging van Verordening (EG) nr. 2702/98 betreffende het technische formaat voor de indiening van structurele bedrijfsstatistieken (PB L 244 van 29.9.2003, blz. 32).

- a) In bijlage II, in de tabel in punt 3.3, wordt het volgende ingevoegd na de tekst voor België:

„Bulgarije	BG”
------------	-----

en na de tekst voor Portugal:

„Roemenië	RO”.
-----------	------

- b) In bijlage II, in de tabel in punt 3.10, onder de rubriek „Landen en groepen landen” wordt het volgende ingevoegd na de tekst voor België:

„България	BGR”
-----------	------

en na de tekst voor Portugal:

„România	ROU”.
----------	-------

- c) In bijlage III, in de tabel in punt 3.3, wordt het volgende ingevoegd na de tekst voor België:

„Bulgarije	BG”
------------	-----

en na de tekst voor Portugal:

„Roemenië	RO”.
-----------	------

10. 32004 D 0747: Beschikking 2004/747/EG van de Commissie van 26 oktober 2004 tot vaststelling van toepassingsbepalingen van Richtlijn 93/25/EEG van de Raad, wat de statistische enquêtes naar de schapen- en geitenstapel en naar de productie van schapen en geiten betreft (PB L 329 van 4.11.2004, blz. 14).

In bijlage II wordt tussen de tekst voor België en die voor Tsjechië het volgende ingevoegd:

„Bulgarije	NUTS 2”
------------	---------

en na de tekst voor Portugal:

„Roemenië	NUTS 2”.
-----------	----------

11. 32004 D 0760: Beschikking 2004/760/EG van de Commissie van 26 oktober 2004 tot vaststelling van toepassingsbepalingen van Richtlijn 93/23/EEG van de Raad, wat de statistische enquêtes naar de varkensstapel en naar de productie van varkens betreft (PB L 337 van 13.11.2004, blz. 59).

- a) In bijlage I wordt tussen de tekst voor België en die voor Tsjechië het volgende ingevoegd:

„Bulgarije	NUTS 2”
------------	---------

en na de tekst voor Portugal:

„Roemenië	NUTS 2”.
-----------	----------

- b) In bijlage II wordt voetnoot b) vervangen door:

„b) Indeling facultatief voor: BG, CZ, EL, LT, LU, MT, PT, RO, SE, SI, SK.”.

- c) In bijlage II wordt voetnoot c) vervangen door:

„c) Indeling facultatief voor: BG, FR, PL, RO.”.

12. 32004 D 0761: Beschikking 2004/761/EG van de Commissie van 26 oktober 2004 tot vaststelling van toepassingsbepalingen van Richtlijn 93/24/EEG van de Raad, wat de statistische enquêtes naar de rundveestapel en naar de productie van runderen betreft (PB L 337 van 13.11.2004, blz. 64).

- a) In bijlage II wordt tussen de tekst voor België en die voor Tsjechië het volgende ingevoegd:

„Bulgarije	NUTS 2”
------------	---------

en na de tekst voor Portugal:

„Roemenië	NUTS 2”.
-----------	----------

- b) In bijlage III wordt voetnoot b) vervangen door:

„b) Indeling facultatief voor: BG, CZ, GR, LT, LU, PL, PT, RO, SE, SI, SK.”.

- c) In bijlage III wordt voetnoot c) vervangen door:

„c) Indeling facultatief voor: BG, CZ, GR, FR, LT, LU, PL, PT, RO, SE, SI, SK.”.

13. 32004 R 2139: Verordening (EG) nr. 2139/2004 van de Commissie van 8 december 2004 tot aanpassing en uitvoering van Verordening (EEG) nr. 571/88 van de Raad en tot wijziging van Beschikking 2000/115/EG, met het oog op de organisatie van communautaire enquêtes inzake de structuur van de landbouwbedrijven in 2005 en 2007 (PB L 369 van 16.12.2004, blz. 26).

In bijlage III wordt het volgende ingevoegd tussen de tekst voor België en die voor Tsjechië:

„Bulgarije	31 december 2008”
------------	-------------------

en na de tekst voor Portugal:

„Roemenië	31 december 2008”.
-----------	--------------------

14. 32005 R 0772: Verordening (EG) nr. 772/2005 van de Commissie van 20 mei 2005 betreffende de specificaties voor het toepassingsgebied van de kenmerken en de definitie van het technische formaat voor de productie van jaarlijkse communautaire statistieken over de staalindustrie voor de referentie jaren 2003-2009 (PB L 128 van 21.5.2005, blz. 51).

In bijlage II, punt 3.2, wordt tussen de tekst voor België en die voor de Tsjechische Republiek het volgende ingevoegd:

„Bulgarije	BG”
------------	-----

en voor de tekst voor Slovenië:

„Roemenië	RO”.
-----------	------

## 9. SOCIAAL BELEID EN WERKGELEGENHEID

1. 31982 D 0043: Besluit 82/43/EEG van de Commissie van 9 december 1981 betreffende de oprichting van een Raadgevend Comité voor gelijke kansen van mannen en vrouwen (PB L 20 van 28.1.1982, blz. 35), gewijzigd bij:

— 11985 I: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden en de aanpassing van de Verdragen — Toetreding van het Koninkrijk Spanje en de Portugese Republiek (PB L 302 van 15.11.1985, blz. 23),

— 11994 N: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden en de aanpassing van de Verdragen — Toetreding van de Republiek Oostenrijk, de Republiek Finland en het Koninkrijk Zweden (PB C 241 van 29.8.1994, blz. 21),

— 31995 D 0420: Besluit 95/420/EG van de Commissie van 19.7.1995 (PB L 249 van 17.10.1995, blz. 43),

— 12003 T: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden en de aanpassing van de Verdragen — Toetreding van de Tsjechische Republiek, de Republiek Estland, de Republiek Cyprus, de Republiek Letland, de Republiek Litouwen, de Republiek Hongarije, de Republiek Malta, de Republiek Polen, de Republiek Slovenië en de Slowaakse Republiek (PB L 236 van 23.9.2003, blz. 33).

In artikel 3, lid 1, wordt „64” vervangen door „68”.

2. 31998 D 0500: Besluit 98/500/EG van de Commissie van 20 mei 1998 betreffende de oprichting van Comités voor de sectoriële dialoog tussen de sociale partners op Europees niveau (PB L 225 van 12.8.1998, blz. 27), gewijzigd bij:

— 12003 T: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden en de aanpassing van de Verdragen — Toetreding van de Tsjechische Republiek, de Republiek Estland, de Republiek Cyprus, de Republiek Letland, de Republiek Litouwen, de Republiek Hongarije, de Republiek Malta, de Republiek Polen, de Republiek Slovenië en de Slowaakse Republiek (PB L 236 van 23.9.2003, blz. 33).

a) In artikel 3 wordt „60” vervangen door „64”.

b) In artikel 5, lid 3, wordt „50” vervangen door „54”.

## 10. MILIEU

### A. BEHEER VAN AFVALSTOFFEN

31976 D 0431: Besluit 76/431/EEG van de Commissie van 21 april 1976 betreffende de oprichting van een comité voor het beheer van afvalstoffen (PB L 115 van 1.5.1976, blz. 73), gewijzigd bij:

— 11979 H: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden en de aanpassing van de Verdragen — Toetreding van de Helleense Republiek (PB L 291 van 19.11.1979, blz. 17),

— 11985 I: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden en de aanpassing van de Verdragen — Toetreding van het Koninkrijk Spanje en de Portugese Republiek (PB L 302 van 15.11.1985, blz. 23),

— 12003 T: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden en de aanpassing van de Verdragen — Toetreding van de Tsjechische Republiek, de Republiek Estland, de Republiek Cyprus, de Republiek Letland, de Republiek Litouwen, de Republiek Hongarije, de Republiek Malta, de Republiek Polen, de Republiek Slovenië en de Slowaakse Republiek (PB L 236 van 23.9.2003, blz. 33).

Artikel 3, lid 1, wordt vervangen door:

„1. Het Comité telt 56 leden.”.

### B. NATUURBESCHERMING

32003 R 0349: Verordening (EG) nr. 349/2003 van de Commissie van 25 februari 2003 tot schorsing van het binnenbrengen in de Gemeenschap van specimina van bepaalde in het wild levende dier- en plantensoorten (PB L 51 van 26.2.2003, blz. 3), gewijzigd bij:

— 32004 R 0776: Verordening (EG) nr. 776/2004 van de Commissie van 26.4.2004 (PB L 123 van 27.4.2004, blz. 31),

— 32004 R 0886: Verordening (EG) nr. 886/2004 van de Commissie van 4.3.2004 (PB L 168 van 1.5.2004, blz. 14),

— 32005 R 0252: Verordening (EG) nr. 252/2005 van de Commissie van 14.2.2005 (PB L 43 van 15.2.2005, blz. 3),

— 32006 R 0605: Verordening (EG) nr. 605/2006 van de Commissie van 19.4.2006 (PB L 107 van 20.4.2006, blz. 3).

In de bijlage worden in de tabel „Specimens van de in bijlage B van Verordening (EG) nr. 338/97 genoemde soorten waarvan het binnenbrengen in de Gemeenschap wordt geschorst”, de onderstaande vermeldingen geschrapt in het gedeelte „FLORA, Orchidaceae”:

— *Orchis papilionacea*

en worden de onderstaande landen geschrapt van de lijst van „Landen van herkomst” met betrekking tot de volgende soorten:

— Flora, Amaryllidaceae, *Galanthus nivalis*: „Bulgarije”;

— Flora, Orchidaceae, *Ophrys insectifera*: „Roemenië”;

— Flora, Orchidaceae, *Ophrys sphegodes*: „Roemenië”;

— Flora, Orchidaceae, *Orchis simia*: „Roemenië”.

#### C. STRALINGSBESCHERMING

31999 R 1661: Verordening (EG) nr. 1661/1999 van de Commissie van 27 juli 1999 houdende uitvoeringsbepalingen van Verordening (EEG) nr. 737/90 van de Raad betreffende de voorwaarden voor de invoer van landbouwproducten van oorsprong uit derde landen ingevolge het ongeluk in de kerncentrale van Tsjernobyl (PB L 197 van 29.7.1999, blz. 17), gewijzigd bij:

— 32000 R 1627: Verordening (EG) nr. 1627/2000 van de Commissie van 24.7.2000 (PB L 187 van 26.7.2000, blz. 7),

— 32001 R 1621: Verordening (EG) nr. 1621/2001 van de Commissie van 8.8.2001 (PB L 215 van 9.8.2001, blz. 18),

— 32002 R 1608: Verordening (EG) nr. 1608/2002 van de Commissie van 10.9.2002 (PB L 243 van 11.9.2002, blz. 7),

— 12003 T: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden en de aanpassing van de Verdragen — Toetreding van de Tsjechische Republiek, de Republiek Estland, de Republiek Cyprus, de Republiek Letland, de Republiek Litouwen, de Republiek Hongarije, de Republiek Malta, de Republiek Polen, de Republiek Slovenië en de Slowaakse Republiek (PB L 236 van 23.9.2003, blz. 33).

a) In bijlage III wordt tussen de tekst voor België en die voor Tsjechië het volgende ingevoegd:

„България	Havens van Varna en Bourgas Luchthavens van Sofia, Varna en Bourgas”
-----------	---

en tussen de tekst voor Portugal en die voor Slovenië:

„România	Grensinspectieposten: Arad, met douanekantoor Nadlac; Bihor, met douanekantoren Bors en Episcopia Bihor; Constanta, met douanekantoren Constanta Nord en Constanta Sud; Dolj, met douanekantoren Bechet, Calafat; Giurgiu, met douanekantoren Autostrada, Giurgiu Ruse; Iasi, met douanekantoren Sculeni, Cristesti; Otopeni, met douanekantoren Henry Coanda, Gara de Nord, Baneasa; Satu Mare, met douanekantoor Halmeu; Suceava, met douanekantoor Siret; Timis, met douanekantoor Stamora Moravita; Tulcea, met douanekantoor Tulcea; Vaslui, met douanekantoor Albita.”
----------	--

b) In bijlage IV wordt het volgende geschrapt:

„Bulgarije”,

„Roemenië”.

#### D. CHEMISCHE STOFFEN

32000 D 0657: Besluit 2000/657/EG van de Commissie van 16 oktober 2000 tot vaststelling van invoerbesluiten van de Gemeenschap voor bepaalde chemische stoffen krachtens Verordening (EEG) nr. 2455/92 van de Raad betreffende de in- en uitvoer van bepaalde gevaarlijke chemische stoffen (PB L 275 van 27.10.2000, blz. 44), gewijzigd bij:

— 32001 D 0852: Besluit 2001/852/EG van de Commissie van 19.11.2001 (PB L 318 van 4.12.2001, blz. 28),

— 32003 D 0508: Besluit 2003/508/EG van de Commissie van 7.7.2003 (PB L 174 van 12.7.2003, blz. 10),

— 32004 R 0886: Verordening (EG) nr. 886/2004 van de Commissie van 4.3.2004 (PB L 168 van 1.5.2004, blz. 14),

— 32005 D 0416: Besluit 2005/416/EG van de Commissie van 19.5.2005 (PB L 147 van 10.6.2005, blz. 1),

— 32005 D 0814: Besluit 2005/814/EG van de Commissie van 18.11.2005 (PB L 304 van 23.11.2005, blz. 46).

In bijlage I wordt de tekst in het tekstkader vóór de tabellen vervangen door:

**„LAND: Europese Gemeenschap**

(Lidstaten: België, Bulgarije, Cyprus, Denemarken, Duitsland, Estland, Finland, Frankrijk, Griekenland, Hongarije, Ierland, Italië, Letland, Litouwen, Luxemburg, Malta, Nederland, Oostenrijk, Polen, Portugal, Roemenië, Slovenië, Slowakije, Spanje, Tsjechië, het Verenigd Koninkrijk en Zweden)”

**11. DOUANE-UNIE**

**A. TECHNISCHE AANPASSINGEN VAN HET DOUANEWETBOEK EN DE UITVOERINGSBEPALINGEN ERVAN**

31993 R 2454: Verordening (EEG) nr. 2454/93 van de Commissie van 2 juli 1993 houdende vaststelling van enkele bepalingen ter uitvoering van Verordening (EEG) nr. 2913/92 van de Raad tot vaststelling van het communautair douanewetboek (PB L 253 van 11.10.1993, blz. 1), gewijzigd bij:

- 31993 R 3665: Verordening (EG) nr. 3665/93 van de Commissie van 21.12.1993 (PB L 335 van 31.12.1993, blz. 1),
- 31994 R 0655: Verordening (EG) nr. 655/94 van de Commissie van 24.3.1994 (PB L 82 van 25.3.1994, blz. 15),
- 31994 R 1500: Verordening (EG) nr. 1500/94 van de Commissie van 21.6.1994 (PB L 162 van 30.6.1994, blz. 1),
- 31994 R 2193: Verordening (EG) nr. 2193/94 van de Commissie van 8.9.1994 (PB L 235 van 9.9.1994, blz. 6),
- 11994 N: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden en de aanpassing van de Verdragen — Toetreding van de Republiek Oostenrijk, de Republiek Finland en het Koninkrijk Zweden (PB C 241 van 29.8.1994, blz. 21),
- 31994 R 3254: Verordening (EG) nr. 3254/94 van de Commissie van 19.12.1994 (PB L 346 van 31.12.1994, blz. 1),
- 31995 R 1762: Verordening (EG) nr. 1762/95 van de Commissie van 19.7.1995 (PB L 171 van 21.7.1995, blz. 8),
- 31996 R 0482: Verordening (EG) nr. 482/96 van de Commissie van 19.3.1996 (PB L 70 van 20.3.1996, blz. 4),
- 31996 R 1676: Verordening (EG) nr. 1676/96 van de Commissie van 30.7.1996 (PB L 218 van 28.8.1996, blz. 1),
- 31996 R 2153: Verordening (EG) nr. 2153/96 van de Raad van 25.10.1996 (PB L 289 van 12.11.1996, blz. 1),
- 31997 R 0012: Verordening (EG) nr. 12/97 van de Commissie van 18.12.1996 (PB L 9 van 13.1.1997, blz. 1),
- 31997 R 0089: Verordening (EG) nr. 89/97 van de Commissie van 20.1.1997 (PB L 17 van 21.1.1997, blz. 28),
- 31997 R 1427: Verordening (EG) nr. 1427/97 van de Commissie van 23.7.1997 (PB L 196 van 24.7.1997, blz. 31),
- 31998 R 0075: Verordening (EG) nr. 75/98 van de Commissie van 12.1.1998 (PB L 7 van 13.1.1998, blz. 3),
- 31998 R 1677: Verordening (EG) nr. 1677/98 van de Commissie van 29.7.1998 (PB L 212 van 30.7.1998, blz. 18),
- 31999 R 0046: Verordening (EG) nr. 46/1999 van de Commissie van 8.1.1999 (PB L 10 van 15.1.1999, blz. 1),
- 31999 R 0502: Verordening (EG) nr. 502/1999 van de Commissie van 12.2.1999 (PB L 65 van 12.3.1999, blz. 1),
- 31999 R 1662: Verordening (EG) nr. 1662/1999 van de Commissie van 28.7.1999 (PB L 197 van 29.7.1999, blz. 25),
- 32000 R 1602: Verordening (EG) nr. 1602/2000 van de Commissie van 24.7.2000 (PB L 188 van 26.7.2000, blz. 1),
- 32000 R 2787: Verordening (EG) nr. 2787/2000 van de Commissie van 15.12.2000 (PB L 330 van 27.12.2000, blz. 1),
- 32001 R 0993: Verordening (EG) nr. 993/2001 van de Commissie van 4.5.2001 (PB L 141 van 28.5.2001, blz. 1),
- 32002 R 0444: Verordening (EG) nr. 444/2002 van de Commissie van 11.3.2002 (PB L 68 van 12.3.2002, blz. 11),
- 12003 T: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden en de aanpassing van de Verdragen — Toetreding van de Tsjechische Republiek, de Republiek Estland, de Republiek Cyprus, de Republiek Letland, de Republiek Litouwen, de Republiek Hongarije, de Republiek Malta, de Republiek Polen, de Republiek Slovenië en de Slowaakse Republiek (PB L 236 van 23.9.2003, blz. 33),
- 32003 R 0881: Verordening (EG) nr. 881/2003 van de Commissie van 21.5.2003 (PB L 134 van 29.5.2003, blz. 1),
- 32003 R 1335: Verordening (EG) nr. 1335/2003 van de Commissie van 25.7.2003 (PB L 187 van 26.7.2003, blz. 16),
- 32003 R 2286: Verordening (EG) nr. 2286/2003 van de Commissie van 18.12.2003 (PB L 343 van 31.12.2003, blz. 1),
- 32005 R 0837: Verordening (EG) nr. 837/2005 van de Raad van 23.5.2005 (PB L 139 van 2.6.2005, blz. 1),
- 32005 R 0883: Verordening (EG) nr. 883/2005 van de Commissie van 10.6.2005 (PB L 148 van 11.6.2005, blz. 5),
- 32006 R 0215: Verordening (EG) nr. 215/2006 van de Commissie van 8.2.2006 (PB L 38 van 9.2.2006, blz. 11),
- 32006 R 0402: Verordening (EG) nr. 402/2006 van de Commissie van 8.3.2006 (PB L 70 van 9.3.2006, blz. 35).

1) Aan artikel 62, derde alinea, wordt het volgende toegevoegd:

„— издаден впоследствие,  
— eliberat ulterior”.

2) Aan artikel 113, lid 3, wordt het volgende toegevoegd:

„ИЗДАДЕН ВПОСЛЕДСТВИЕ,  
ELIBERAT ULTERIOR”.

3) Aan artikel 114, lid 2, wordt het volgende toegevoegd:

„— ДУБЛИКАТ,  
— DUPLICAT”.

4) Artikel 163, lid 2, wordt vervangen door:

„2. Voor goederen welke het douanegebied van de Gemeenschap binnenkomen en naar een plaats van bestemming in een ander gedeelte van dit gebied worden vervoerd over het grondgebied van Wit-Rusland, Rusland, Zwitserland, Bosnië en Herzegovina, Kroatië, de Federale Republiek Joegoslavië of de Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië wordt bij de bepaling van de douanewaarde de eerste plaats van binnenkomst in het douanegebied van de Gemeenschap in aanmerking genomen, voorzover de goederen rechtstreeks over het grondgebied van die landen worden vervoerd en het vervoer over deze grondgebieden een normale weg naar de plaats van bestemming vormt.”.

5) Artikel 163, lid 4, wordt vervangen door:

„4. De leden 2 en 3 blijven eveneens van toepassing indien de goederen om vervoertechnische redenen in Wit-Rusland, Rusland, Zwitserland, Bosnië en Herzegovina, Kroatië, de Federale Republiek Joegoslavië of de Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië werden gelost, overgeladen of tijdelijk opgehouden.”.

6) Aan artikel 280, lid 3, wordt het volgende toegevoegd:

„— Опростено изнасяне,  
— Export simplificat”.

7) Aan artikel 296, lid 2, punt b), achtste streepje, wordt het volgende toegevoegd:

„СПЕЦИФИЧНО ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ: СТОКИ, ЗА КОИТО ЗАДЪЛЖЕНИЯТА СА ПРЕХВЪРЛЕНИ НА ЛИЦЕТО, КОЕТО ГИ ПОЛУЧАВА (РЕГЛАМЕНТ (ЕИО) № 2454/93, ЧЛЕН 296),

DESTINAȚIE FINALĂ: MĂRFURI PENTRU CARE OBLIGAȚIILE SUNT TRANSFERATE CESIONARULUI (REGULAMENTUL (CEE) Nr. 2454/93, ARTICOLUL 296)”.

8) Aan artikel 297, lid 3, wordt het volgende toegevoegd:

„СПЕЦИФИЧНО ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ,  
DESTINAȚIE FINALĂ”.

9) Aan artikel 298, lid 2, wordt het volgende toegevoegd:

„ЧЛЕН 298 НА РЕГЛАМЕНТ (ЕИО) № 2454/93 СПЕЦИФИЧНО ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ: СТОКИ, НАСОЧЕНИ ЗА ИЗНАСЯНЕ — СЕЛСКОСТОПАНСКИ ВЪЗСТАНОВЯВАНИЯ СА НЕПРИЛОЖИМИ,

ARTICOLUL 298 REGULAMENTUL (CEE) Nr. 2454/93 DESTINAȚIE FINALĂ: MĂRFURI DESTINATE PENTRU EXPORT — NU SE APLICĂ RESTITUIRI RESTITUȚII AGRICOLE”.

10) Aan artikel 314 quater, lid 2, wordt het volgende toegevoegd:

„— опаковка N,  
— ambalaj N”.

11) Aan artikel 314 quater, lid 3, wordt het volgende toegevoegd:

„— Издаден впоследствие,  
— Eliberat ulterior”.

12) Aan artikel 324 quater, lid 2, wordt het volgende toegevoegd:

„— Одобрен изпрашач,  
— Expeditor agreeat autorizat autorizat”.

13) Aan artikel 324 quinquies, lid 2, wordt het volgende toegevoegd:

„— Освобоен от подпис,  
— Dispensă de semnătură”.

14) Aan artikel 333, lid 1, punt b), wordt het volgende toegevoegd:

„— Извлечение,  
— Extras”.

15) Aan artikel 347, lid 3, tweede alinea, wordt het volgende toegevoegd:

„— Ограничена валидност,  
— ValiditateValabilitate limitată”.

16) Aan artikel 357, lid 4, derde alinea, wordt het volgende toegevoegd:

„— Освободено,  
— Dispensă”.

17) Aan artikel 361, lid 3, wordt het volgende toegevoegd:

„— Алтернативно доказателство,  
— Probă Dovada alternativă”.

- 18) Aan artikel 361, lid 4, tweede alinea, wordt het volgende toegevoegd:
- „— Различия: митническо учреждение, където стоките са представени (наименование и страна),
  - Diferențe: mărfuri prezentate la biroul vamal (numebiroul unde au fost prezentate mărfurile (denumire și țara)”.
- 19) Aan artikel 387, lid 2, wordt het volgende toegevoegd:
- „— Освободено от задължителен маршрут,
  - Dispensa Scutit de la itinerariul obligatoriu prestabilit”.
- 20) Aan artikel 402, lid 1, wordt het volgende toegevoegd:
- „— Одобен изпращач,
  - Expeditor agreeat autorizat autorizat”.
- 21) Aan artikel 403, lid 2, wordt het volgende toegevoegd:
- „— Освободен от подпис,
  - Dispensă de semnătură”.
- 22) Aan artikel 423, lid 3, eerste alinea, wordt het volgende toegevoegd:
- „— Оформено,
  - Vămuit”.
- 23) Aan artikel 438, lid 3, wordt het volgende toegevoegd:
- „— Оформено,
  - Vămuit”.
- 24) Aan artikel 549, lid 1, wordt het volgende toegevoegd:
- „— Стоки АУ/ОП,
  - Mărfuri PA/S”.
- 25) Aan artikel 549, lid 2, wordt het volgende toegevoegd:
- „— Търговска политика,
  - Politică comercială”.
- 26) Aan artikel 550 wordt het volgende toegevoegd:
- „— Стоки АУ/В,
  - Mărfuri PA/R”.
- 27) Aan artikel 583 wordt het volgende toegevoegd:
- „— Стоки от ВВ,
  - Mărfuri AT”.
- 28) Aan artikel 843, lid 2, wordt het volgende toegevoegd:
- „— Излизането от Общността подлежи на ограничения или такси съгласно Регламент/Директива/Решение № ...,
  - Ieșire din ... Comunitate supusă restricțiilor sau impozitelor prin Regulamentul/Directiva/Decizia Nr ...”.
- 29) Aan artikel 849, lid 2, wordt het volgende toegevoegd:
- „— Без възстановявания или други предоставяни суми за или при износ,
  - Fără acordarea de restituiri restituții sau alte sume la export”.
- 30) Aan artikel 849, lid 3, wordt het volgende toegevoegd:
- „— Възстановявания и други суми за ... (количество), изплатени за износа,
  - Restituiri și alte sume rambursate la export pentru ... (cantitatea)”.
- 31) Aan artikel 849, lid 3, wordt na „of” het volgende toegevoegd:
- „— Право за плащане на възстановявания или други суми за износа е отменено за ... (количество),
  - Dreptul la plata restituirilor sau a altor sume la export a fost anulat pentru ... (cantitatea)”.
- 32) Aan artikel 855, eerste alinea, wordt het volgende toegevoegd:
- „— ДУБЛИКАТ,
  - DUPLICAT”.
- 33) Aan artikel 882, lid 1, punt b), wordt het volgende toegevoegd:
- „— Стоки, допуснати като върнати съгласно член 185, параграф 2, точка б от Кодекса,
  - Mărfuri admise ca returnate în baza Articolului 185 (2) (b) din Cod”.
- 34) Aan artikel 912 ter, lid 2, tweede alinea, wordt het volgende toegevoegd:
- „— Обезпечение от ... EUR представено,
  - Garanție depusă în sumă de ... EUR”.
- 35) Aan artikel 912 ter, lid 5, tweede alinea, wordt het volgende toegevoegd:
- „— Стоки, които не са под митнически режим,
  - Mărfuri care nu sunt acoperite de un regim vamal”.

36) Aan artikel 912 sexies, lid 2, tweede alinea, wordt het volgende toegevoegd:

„— Извлечение от първоначално изданието на началния контролен формуляр Т5 (регистрационен номер, дата, митническо учреждение и страна на издаване): ...,

— Extras din exemplarul de control T5 inițial (număr de înregistrare, data, biroul și țara emitente): ...”.

37) Aan artikel 912 sexies, lid 2, vierde alinea, wordt het volgende toegevoegd:

„— ... (брой) издадени извлечения — приложени формуляри,

— ... (numărul) de extrase emise — copii anexate”.

38) Aan artikel 912 septies, lid 1, tweede alinea, wordt het volgende toegevoegd:

„— Издаден впоследствие,

— Eliberat ulterior/Emis a posteriori”.

39) Aan artikel 912 septies, lid 2, wordt het volgende toegevoegd:

„— ДУБЛИКАТ,

— DUPLICAT”.

40) Aan artikel 912 octies, lid 2, punt c), wordt het volgende toegevoegd:

„— Освободен от подпис — член 912Ж на Регламент (ЕИО) № 2454/93,

— Dispensă de semnătură — Articolul 912g din Regulamentul (CEE) Nr. 2454/93”.

41) Aan artikel 912 octies, lid 3, wordt het volgende toegevoegd:

„— Опростена процедура — член 912Ж на Регламент (ЕИО) № 2454/93,

— Procedură simplificată — Articolul 912g din Regulamentul (CEE) Nr. 2454/93”.

42) In bijlage 1 wordt in vak 13 „Taal” van de bladen 4 en 5 van de Bindende tariefinlichting het volgende ingevoegd:

„BG”, „RO”.

43) In bijlage 1 bis wordt in vak 15 „Taal” van de Bindende oorsprongsinlichting het volgende ingevoegd:

„BG”, „RO”.

44) In bijlage 22 wordt aan het einde van de eerste alinea („Factuurverklaring”) het volgende toegevoegd:

„Bulgarese versie

Износителят на продуктите, обхванати от този документ (митническо разрешение № ....<sup>(1)</sup>), декларира, че освен където ясно е отбелязано друго, тези продукти са с ... преференциален произход<sup>(2)</sup>

Roemeense versie

Exportatorul produselor ce fac obiectul acestui document (autorizația vamală nr...<sup>(1)</sup>) declară că, exceptând cazul în care în mod expres este indicat altfel, aceste produse sunt de origine preferențială...<sup>(2)</sup>”.

45) In bijlage 25 (IN DE DOUANEAARDE OP TE NEMEN LUCHTVRACHTKOSTEN) worden „Bulgarije” en „Roemenië” in de eerste kolom van de rubriek „Zone P” van de tabel geschrapt.

46) In bijlage 32 (enig document — geautomatiseerd systeem voor de verwerking van aangiften) wordt het volgende toegevoegd op blad 4/5:

„„Върнат на:”, „Returnat la:””.

47) In bijlage 38 wordt aan de aanwijzing betreffende vak 51 het volgende toegevoegd:

„BG”, „RO”.

48) Bijlage 47 bis wordt als volgt gewijzigd:

a) Aan punt 2.2 wordt het volgende toegevoegd:

„— ЗАБРАНЕНО ОБЩО ОБЕЗПЕЧЕНИЕ,

— GARANȚIA GLOBALĂ INTERZISĂ”

b) Aan punt 4.3 wordt het volgende toegevoegd:

„— ИЗПОЛЗВАНЕ БЕЗ ОГРАНИЧЕНИЯ

— UTILIZARE NELIMITATĂ/NERESTRICTĂ”

49) In bijlage 48 wordt in punt I.1. de zinsnede beginnend met „tegenover de Europese Gemeenschap” vervangen door:

„tegenover de Europese Gemeenschap, bestaande uit het Koninkrijk België, de Republiek Bulgarije, de Tsjechische Republiek, het Koninkrijk Denemarken, de Bondsrepubliek Duitsland, de Republiek Estland, de Helleense Republiek, het Koninkrijk Spanje, de Franse Republiek, Ierland, de Italiaanse Republiek, de Republiek Cyprus, de Republiek Letland, de Republiek Litouwen, het Groothertogdom Luxemburg, de Republiek Hongarije, de Republiek Malta, het Koninkrijk der Nederlanden, de Republiek Oostenrijk, de Republiek Polen, de Portugese Republiek, Roemenië, de Republiek Slovenië, de Slowaakse Republiek, de Republiek Finland, het Koninkrijk Zweden en het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland, alsmede de Republiek IJsland, het Koninkrijk Noorwegen, de Zwitserse Bondsstaat, het Vorstendom Andorra en de Republiek San Marino<sup>(4)</sup> voor al hetgeen ...”.



50) In bijlage 49 wordt in punt I.1. de zinsnede beginnend met „tegenover de Europese Gemeenschap” vervangen door:

„tegenover de Europese Gemeenschap, bestaande uit het Koninkrijk België, de Republiek Bulgarije, de Tsjechische Republiek, het Koninkrijk Denemarken, de Bondsrepubliek Duitsland, de Republiek Estland, de Helleense Republiek, het Koninkrijk Spanje, de Franse Republiek, Ierland, de Italiaanse Republiek, de Republiek Cyprus, de Republiek Letland, de Republiek Litouwen, het Groothertogdom Luxemburg, de Republiek Hongarije, de Republiek Malta, het Koninkrijk der Nederlanden, de Republiek Oostenrijk, de Republiek Polen, de Portugese Republiek, Roemenië, de Republiek Slovenië, de Slowaakse Republiek, de Republiek Finland, het Koninkrijk Zweden en het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland, alsmede de Republiek IJsland, het Koninkrijk Noorwegen, de Zwitserse Bondsstaat, het Vorstendom Andorra en de Republiek San Marino<sup>(3)</sup> voor al hetgeen ...”.

51) In bijlage 50 wordt in punt I.1. de zinsnede beginnend met „tegenover de Europese Gemeenschap” vervangen door:

„tegenover de Europese Gemeenschap, bestaande uit het Koninkrijk België, de Republiek Bulgarije, de Tsjechische Republiek, het Koninkrijk Denemarken, de Bondsrepubliek Duitsland, de Republiek Estland, de Helleense Republiek, het Koninkrijk Spanje, de Franse Republiek, Ierland, de Italiaanse Republiek, de Republiek Cyprus, de Republiek Letland, de Republiek Litouwen, het Groothertogdom Luxemburg, de Republiek Hongarije, de Republiek Malta, het Koninkrijk der Nederlanden, de Republiek Oostenrijk, de Republiek Polen, de Portugese Republiek, Roemenië, de Republiek Slovenië, de Slowaakse Republiek, de Republiek Finland, het Koninkrijk Zweden en het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland, alsmede de Republiek IJsland, het Koninkrijk Noorwegen, de Zwitserse Bondsstaat, het Vorstendom Andorra en de Republiek San Marino<sup>(3)</sup> voor al hetgeen ...”.

52) In bijlage 51 ter wordt aan punt 1.2.1 betreffende vak 8 het volgende toegevoegd:

„—Ограничена валидност,  
— Validitate limitată”.

53) In bijlage 60 wordt onder „AANWIJZINGEN BIJ HET INVULLEN VAN HET VASTSTELLINGSFORMULIER”, punt I. „Algemene opmerkingen”, het volgende ingevoegd:

a) in de kolom die volgt op de zin beginnend met „Het vaststellingsformulier is van een volgnummer voorzien”:

„BG = Bulgarije”

„RO = Roemenië”

b) in de kolom die volgt op de zinsnede beginnend met „Vak 16”:

„BGN = Bulgaarse lev”

„RON = Nieuwe Roemeense leu”.

54) In bijlage 63 (controle-exemplaar T5-formulier) wordt in vak B op blad 1 het volgende toegevoegd:

„Върнат на”,

„Returnat la”.

55) In bijlage 71 wordt het volgende ingevoegd:

a) — in aanwijzing B.9 op de keerzijde van inlichtingenblad INF 1;

— in aanwijzing B.15 op de keerzijde van inlichtingenblad INF 9;

— in aanwijzing B.14 op de keerzijde van inlichtingenblad INF 5;

— in aanwijzing B.13 op de keerzijde van inlichtingenblad INF 6; en

— in aanwijzing B.15 op de keerzijde van inlichtingenblad INF 2:

„— BGN voor Bulgaarse lev”

„— RON voor Nieuwe Roemeense leu”

b) in het aanhangsel onder punt 2.1.f):

„— ДУБЛИКАТ

— DUPLICAT”.

56) In bijlage 111 wordt in aanwijzing B.12 van de aanwijzingen op de keerzijde van het formulier „Verzoek tot terugbetaling/kwijtschelding” het volgende ingevoegd:

„— BGN: Bulgaarse lev”.

„— RON: Nieuwe Roemeense leu”.

## B. ANDERE TECHNISCHE AANPASSINGEN

1. 31983 R 2289: Verordening (EEG) nr. 2289/83 van de Commissie van 29 juli 1983 houdende uitvoeringsbepalingen van de artikelen 70 tot en met 78 van Verordening (EEG) nr. 918/83 van de Raad betreffende de instelling van een communautaire regeling inzake douanevrijstellingen (PB L 220 van 11.8.1983, blz. 15), gewijzigd bij:

— 11985 I: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden en de aanpassing van de Verdragen — Toetreding van het Koninkrijk Spanje en de Portugese Republiek (PB L 302 van 15.11.1985, blz. 23),

— 31985 R 1746: Verordening (EEG) nr. 1746/85 van de Commissie van 26.6.1985 (PB L 167 van 27.6.1985, blz. 23),

— 31985 R 3399: Verordening (EEG) nr. 3399/85 van de Commissie van 28.11.1985 (PB L 322 van 3.12.1985, blz. 10),

— 31992 R 0735: Verordening (EEG) nr. 735/92 van de Commissie van 25.3.1992 (PB L 81 van 26.3.1992, blz. 18),

— 11994 N: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden en de aanpassing van de Verdragen — Toetreding van de Republiek Oostenrijk, de Republiek Finland en het Koninkrijk Zweden (PB C 241 van 29.8.1994, blz. 21),

— 12003 T: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden en de aanpassing van de Verdragen — Toetreding van de Tsjechische Republiek, de Republiek Estland, de Republiek Cyprus, de Republiek Letland, de Republiek Litouwen, de Republiek Hongarije, de Republiek Malta, de Republiek Polen, de Republiek Slovenië en de Slowaakse Republiek (PB L 236 van 23.9.2003, blz. 33).

Aan artikel 3, lid 2, tweede alinea, wordt het volgende toegevoegd:

„Предмет за хората с увреждания: продължаването на митническите облекчения е съобразно при спазване условията на член 77, параграф 2, алинея втора на Регламент (ЕИО) № 918/83“

«Articole pentru persoane cu handicap: menținerea scutirii este condiționată de respectarea prevederilor Articolului 77(2) din Regulamentul (CEE) Nr. 918/83».

2. 31983 R 2290: Verordening (EEG) nr. 2290/83 van de Commissie van 29 juli 1983 houdende uitvoeringsbepalingen van de artikelen 50 tot en met 59 ter en van de artikelen 63 bis en 63 ter van Verordening (EEG) nr. 918/83 van de Raad betreffende de instelling van een communautaire regeling inzake douanevrijstellingen (PB L 220 van 11.8.1983, blz. 20), gewijzigd bij:

— 11985 I: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden en de aanpassing van de Verdragen — Toetreding van het Koninkrijk Spanje en de Portugese Republiek (PB L 302 van 15.11.1985, blz. 23),

— 31985 R 1745: Verordening (EEG) nr. 1745/85 van de Commissie van 26.6.1985 (PB L 167 van 27.6.1985, blz. 21),

— 31985 R 3399: Verordening (EEG) nr. 3399/85 van de Commissie van 28.11.1985 (PB L 322 van 3.12.1985, blz. 10),

— 31988 R 3893: Verordening (EEG) nr. 3893/88 van de Commissie van 14.12.1988 (PB L 346 van 15.12.1988, blz. 32),

— 31989 R 1843: Verordening (EEG) nr. 1843/89 van de Commissie van 26.6.1989 (PB L 180 van 27.6.1989, blz. 22),

— 31992 R 0734: Verordening (EEG) nr. 734/92 van de Commissie van 25.3.1992 (PB L 81 van 26.3.1992, blz. 15),

— 11994 N: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden en de aanpassing van de Verdragen — Toetreding van de Republiek Oostenrijk, de Republiek Finland en het Koninkrijk Zweden (PB C 241 van 29.8.1994, blz. 21),

— 12003 T: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden en de aanpassing van de Verdragen — Toetreding van de Tsjechische Republiek, de Republiek Estland, de Republiek Cyprus, de Republiek Letland, de Republiek Litouwen, de Republiek Hongarije, de Republiek Malta, de Republiek Polen, de Republiek Slovenië en de Slowaakse Republiek (PB L 236 van 23.9.2003, blz. 33).

Aan artikel 3, lid 2, tweede alinea, wordt het volgende toegevoegd:

„стоки на ЮНЕСКО: продължаването на митническите облекчения е съобразно условията на член 57, параграф 2, първа алинея на Регламент (ЕИО) № 918/83“

«articole UNESCO: menținerea scutirii este condiționată de respectarea prevederilor Articolului 57(2) primul paragraf din Regulamentul (CEE) Nr.918/83».

## 12. EXTERNE BETREKKINGEN

1. 31994 R 3168: Verordening (EG) nr. 3168/94 van de Commissie van 21 december 1994 houdende vaststelling van een communautaire invoervergunning voor de toepassing van Verordening (EG) nr. 517/94 van de Raad betreffende een gemeenschappelijke regeling voor de invoer van textielproducten uit bepaalde derde landen, die niet vallen onder bilaterale overeenkomsten, protocollen of andere regelingen, noch onder een andere, bijzondere, communautaire regeling (PB L 335 van 23.12.1994, blz. 23), als gewijzigd bij:

— 31995 R 1627: Verordening (EG) nr. 1627/95 van de Commissie van 5.7.1995 (PB L 155 van 6.7.1995, blz. 8),

— 12003 T: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden en de aanpassing van de Verdragen — Toetreding van de Tsjechische Republiek, de Republiek Estland, de Republiek Cyprus, de Republiek Letland, de Republiek Litouwen, de Republiek Hongarije, de Republiek Malta, de Republiek Polen, de Republiek Slovenië en de Slowaakse Republiek (PB L 236 van 23.9.2003, blz. 33).

a) De titel van Aanhangsel 2 bij de bijlage wordt vervangen door:

### „Aanhangsel 2

Списък на националните компетентни органи  
 Lista de las autoridades nacionales competentes  
 Seznam příslušných vnitrostátních orgánů  
 Liste over kompetente nationale myndigheder  
 Liste der zuständigen Behörden der Mitgliedstaaten  
 Riiklike pädevate asutuste nimekiri  
 Πίνακας των αρμόδιων εθνικών αρχών  
 List of the national competent authorities  
 Liste des autorités nationales compétentes  
 Elenco delle competenti autorità nazionali  
 Valstu kompetento iestāžu saraksts  
 Atsakingų nacionalinių institucijų sąrašas  
 Az illetékes nemzeti hatóságok listája  
 Lista ta' l-awtoritajiet nazzjonali kompetenti  
 Lijst van bevoegde nationale instanties  
 Lista właściwych organów krajowych  
 Lista das autoridades nacionais competentes  
 Lista autorităților naționale competente  
 Seznam pristojnih nacionalnih organov  
 Zoznam príslušných štátnych orgánov  
 Luettelo toimivaltaisista kansallisista viranomaisista  
 Förteckning över behöriga nationella myndigheter”

b) Aan Aanhangsel 2 bij de bijlage wordt het volgende toegevoegd:

„26. България

Министерство на икономиката и енергетиката Министерство на икономиката

(Ministry of Economy and energy)

ул. „Славянска” № 8

гр. София, 1052

Tel. +359 2 940 71

Fax +359 2 987 2190

27. România

Ministerul Economiei și Comerțului

Departamentul de Comerț Exterior

Strada Ion Câmpineanu nr. 16

Sector 1, București

Tel. +40 21 401 0507

Fax +40 21 315 9698”.

2. 31999 R 1547: Verordening (EG) nr. 1547/1999 van de Commissie van 12 juli 1999 tot vaststelling van de controleprocedures, overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 259/93 van de Raad, die moeten worden toegepast voor de overbrenging van bepaalde soorten afvalstoffen naar bepaalde landen waarvoor besluit C(92)39 definitief van de OESO niet geldt (PB L 185 van 17.7.1999, blz. 1), als gewijzigd bij:

— 32000 R 0334: Verordening (EG) nr. 334/2000 van de Commissie van 14.2.2000 (PB L 41 van 15.2.2000, blz. 8),

— 32000 R 0354: Verordening (EG) nr. 354/2000 van de Commissie van 16.2.2000 (PB L 45 van 17.2.2000, blz. 21),

— 32000 R 1208: Verordening (EG) nr. 1208/2000 van de Commissie van 8.6.2000 (PB L 138 van 9.6.2000, blz. 7),

— 32000 R 1552: Verordening (EG) nr. 1552/2000 van de Commissie van 14.7.2000 (PB L 176 van 15.7.2000, blz. 27),

— 32001 R 1800: Verordening (EG) nr. 1800/2001 van de Commissie van 13.9.2001 (PB L 244 van 14.9.2001, blz. 19),

— 32001 R 2243: Verordening (EG) nr. 2243/2001 van de Commissie van 16.11.2001 (PB L 303 van 20.11.2001, blz. 11),

— 12003 T: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden en de aanpassing van de Verdragen — Toetreding van de Tsjechische Republiek, de Republiek Estland, de Republiek Cyprus, de Republiek Letland, de Republiek Litouwen, de Republiek Hongarije, de Republiek Malta, de Republiek Polen, de Republiek Slovenië en de Slowaakse Republiek (PB L 236 van 23.9.2003, blz. 33),

— 32003 R 2118: Verordening (EG) nr. 2118/2003 van de Commissie van 2.12.2003 (PB L 318 van 3.12.2003, blz. 5),

— 32005 R 0105: Verordening (EG) nr. 105/2005 van de Commissie van 17.11.2004 (PB L 20 van 22.1.2005, blz. 9).

a) In Bijlage C wordt de tekst betreffende Roemenië geschrapt.

b) In Bijlage D wordt de tekst betreffende Bulgarije geschrapt.

**RICHTLIJN 2006/80/EG VAN DE COMMISSIE****van 23 oktober 2006****tot aanpassing van bepaalde richtlijnen op energiegebied, in verband met de toetreding van Bulgarije en Roemenië**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

*Artikel 2*

Gelet op het Verdrag betreffende de toetreding van de Republiek Bulgarije en Roemenië tot de Europese Unie, en met name artikel 4, lid 3,

Gelet op de Akte van toetreding van de Republiek Bulgarije en Roemenië tot de Europese Unie, en met name artikel 56,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Indien besluiten die na 1 januari 2007 hun geldigheid behouden, in verband met de toetreding moeten worden aangepast en in de Akte van toetreding of de bijlagen daarbij niet in de noodzakelijke aanpassingen is voorzien, moet de Commissie krachtens artikel 56 van de Akte van toetreding de noodzakelijke aanpassingen vaststellen in alle gevallen waarin de Commissie het oorspronkelijke besluit heeft aangenomen.
- (2) In de slotakte van de conferentie die het Verdrag betreffende de toetreding heeft opgesteld, wordt aangegeven dat de Hoge Verdragsluitende Partijen een politiek akkoord hebben bereikt over de ingevolge de toetreding vereiste aanpassingen van de besluiten van de instellingen, en wordt de Raad en de Commissie verzocht deze aanpassingen vóór de toetreding aan te nemen, waar nodig aangevuld en bijgewerkt om rekening te houden met de ontwikkeling van het recht van de Unie.
- (3) De Richtlijnen 94/2/EG <sup>(1)</sup>, 95/12/EG <sup>(2)</sup>, 95/13/EG <sup>(3)</sup>, 96/60/EG <sup>(4)</sup>, 97/17/EG <sup>(5)</sup>, 2002/31/EG <sup>(6)</sup> en 2002/40/EG <sup>(7)</sup> van de Commissie moeten bijgevolg dienovereenkomstig worden gewijzigd,

HEEFT DE VOLGENDE RICHTLIJN VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De Richtlijnen 94/2/EG, 95/12/EG, 95/13/EG, 96/60/EG, 97/17/EG, 2002/31/EG en 2002/40/EG worden gewijzigd overeenkomstig de bijlage.

1. De lidstaten dienen uiterlijk op de datum van de toetreding van Bulgarije en Roemenië tot de Europese Unie de nodige wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen vast te stellen en bekend te maken om aan deze richtlijn te voldoen. Zij delen de Commissie de tekst van die bepalingen onverwijld mede, alsmede een tabel ter weergave van het verband tussen die bepalingen en deze richtlijn.

Zij passen die bepalingen toe vanaf de datum van toetreding van Bulgarije en Roemenië tot de Europese Unie.

Wanneer de lidstaten die bepalingen aannemen, wordt in die bepalingen zelf of bij de officiële bekendmaking daarvan naar deze richtlijn verwezen. De regels voor die verwijzing worden vastgesteld door de lidstaten.

2. De lidstaten delen de Commissie de tekst van de belangrijkste bepalingen van intern recht mede die zij op het onder deze richtlijn vallende gebied vaststellen.

*Artikel 3*

Deze richtlijn treedt in werking onder voorbehoud en op de datum van de inwerkingtreding van het Verdrag betreffende de toetreding van Bulgarije en Roemenië.

*Artikel 4*

Deze richtlijn is gericht tot de lidstaten.

Gedaan te Brussel, 23 oktober 2006.

Voor de Commissie

Olli REHN

Lid van de Commissie

<sup>(1)</sup> PB L 45 van 17.2.1994, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB L 136 van 21.6.1995, blz. 1.

<sup>(3)</sup> PB L 136 van 21.6.1995, blz. 28.

<sup>(4)</sup> PB L 266 van 18.10.1996, blz. 1.

<sup>(5)</sup> PB L 118 van 7.5.1997, blz. 1.

<sup>(6)</sup> PB L 86 van 3.4.2002, blz. 26.

<sup>(7)</sup> PB L 128 van 15.5.2002, blz. 45.

## BIJLAGE

**ENERGIE**

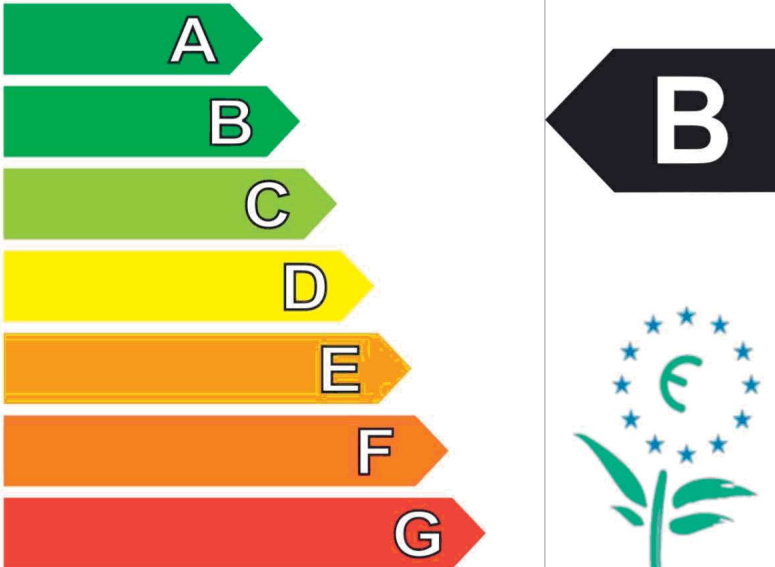



## ETIKETTERING VAN ENERGIEGEBRUIK

1. 31994 L 0002: Richtlijn 94/2/EG van de Commissie van 21 januari 1994 houdende uitvoeringsbepalingen van Richtlijn 92/75/EEG van de Raad wat de etikettering van het energieverbruik van huishoudelijke elektrische koelkasten, diepvriezers en combinaties daarvan betreft (PB L 45 van 17.2.1994, blz. 1), zoals gewijzigd bij:

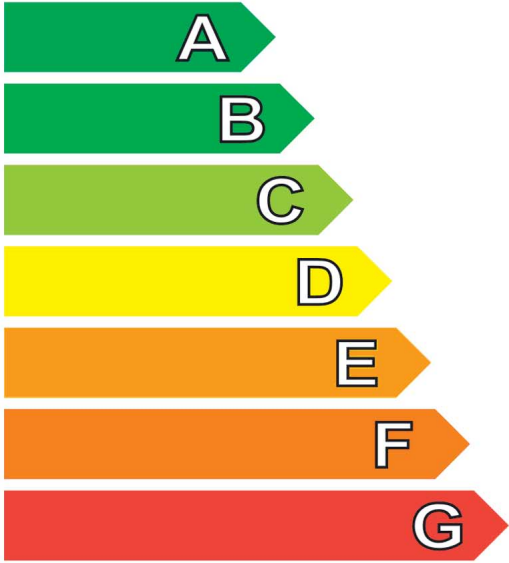



— 12003 T: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden en de aanpassing van de Verdragen — Toetreding van de Tsjechische Republiek, de Republiek Estland, de Republiek Cyprus, de Republiek Letland, de Republiek Litouwen, de Republiek Hongarije, de Republiek Malta, de Republiek Polen, de Republiek Slovenië en de Slowaakse Republiek (PB L 236 van 23.9.2003, blz. 33),

— 32003 L 0066: Richtlijn 2003/66/EG van de Commissie van 3.7.2003 (PB L 170 van 9.7.2003, blz. 10).

Aan bijlage I, punt 1, wordt vóór het Spaanse etiket het volgende ingevoegd:

<b>Енергия</b>	Logo
Производител	ABC
Модел	123
<b>По-ефективен</b>	
<b>По-ниско ефективен</b>	
Консумация на енергия kWh/година	XYZ
<i>(Основана на стандартни опитни резултати за 24 h)</i>	
Действителната консумация ще зависи от това как се използва уредът и къде е разположен	
Обем за пресни продукти ℓ	xyz
Обем за замразени продукти ℓ	xyz
	
<b>Ниво на шум</b>	XZ
(dB(A) за 1 pW)	
Допълнителна информация се съдържа в техническия проспект	
БДС EN 153 Май 1990 Директива 94/2/ЕО за хладилници	

en wordt tussen het Portugese en het Slowaakse etiket het volgende ingevoegd:

<p><b>Energie</b>          Producător          Model</p>	<p>Logo          ABC          123</p>
<p><b>Mai eficient</b></p>  <p><b>Mai puțin eficient</b></p>	
<p>Consum de energie kWh/an  <i>(Bazat pe rezultatele obținute în condiții standard timp de 24 h)</i></p> <p>Consumul real depinde de modul de utilizare și amplasare a aparatului</p>	<p>XYZ</p>
<p>Volum util de alimente proaspete ℓ          Volum util de alimente congelate ℓ</p>	<p>xyz          xyz  </p>
<p><b>Zgomot</b>          (dB(A) re 1 pW)</p> <p>Informații suplimentare se găsesc în broșurile de produs</p> <p>Standard EN 153 mai 1990          Directiva 94/2/CE Etichetarea frigiderelor</p>	<p>XZ</p> 

2. 31995 L 0012: Richtlijn 95/12/EG van de Commissie van 23 mei 1995 houdende uitvoeringsbepalingen van Richtlijn 92/75/EEG van de Raad wat de etikettering van het energieverbruik van huishoudelijke wasmachines betreft (PB L 136 van 21.6.1995, blz. 1), als gewijzigd bij:

— 31996 L 0089: Richtlijn 96/89/EG van de Commissie van 17.12.1996 (PB L 338 van 28.12.1996, blz. 85),

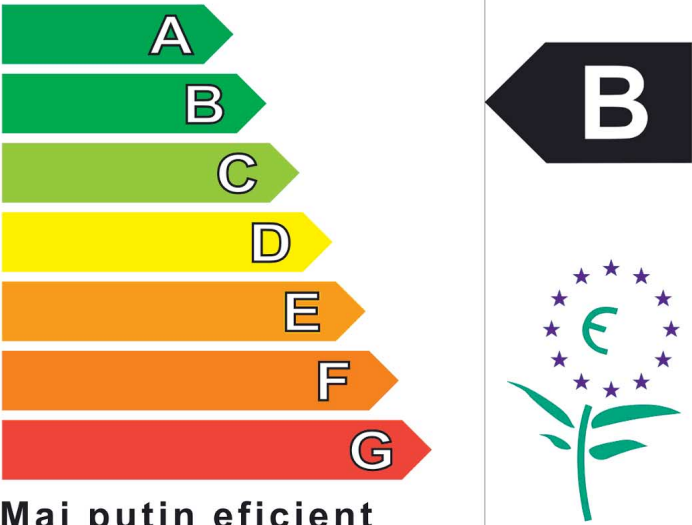

— 12003 T: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden en de aanpassing van de Verdragen — Toetreding van de Tsjechische Republiek, de Republiek Estland, de Republiek Cyprus, de Republiek Letland, de Republiek Litouwen, de Republiek Hongarije, de Republiek Malta, de Republiek Polen, de Republiek Slovenië en de Slowaakse Republiek (PB L 236 van 23.9.2003, blz. 33).



a) Aan bijlage I, punt 1, wordt vóór het Spaanse etiket het volgende ingevoegd:

<b>Енергия</b>	<b>Перална машина</b>
Производител Модел	Logo ABC 123
<b>По-ефективен</b>  <b>По-ниско ефективен</b>	     
<b>Консумация на енергия</b> kWh/цикъл <i>(Основана на контролни резултати за стандартен цикъл за памук при 60 °C)</i> Действителната консумация на енергия ще зависи от това как се използва уредът	<b>X.YZ</b>
<b>Клас на изпиране</b> A: по-висок G: по-нисък	A B <b>C</b> D E F G
<b>Клас на ефективност на сушене</b> A: по-висок G: по-нисък Скорост на центрофугиране (об/мин)	A B C <b>D</b> E F G <b>1100</b>
<b>Вместимост (памук) kg</b> <b>Консумация на вода</b> ℓ	<b>y.z</b> <b>yx</b>
<b>Ниво на шум</b> Пране (dB(A) за 1 pW) Центрофугиране	XY xyz
Допълнителна информация се съдържа в техническия проспект	
БДС EN 60456 Директива 96/12/ЕО за перални машини	

en wordt tussen het Portugese en het Slowaakse etiket het volgende ingevoegd:

<b>Energie</b>		<b>Mașină de spălat rufe</b>	
Producător		Logo	
Model		ABC 123	
<b>Mai eficient</b>			
<b>Mai puțin eficient</b>			
Consum de energie kWh/ciclu <i>(Bazat pe rezultatele încercărilor standardizate pentru ciclul „bumbac 60°C”)</i>		<b>X.YZ</b>	
Consumul real depinde de condițiile de utilizare a aparatului			
<b>Eficiența spălării</b> A: mai ridicată G: mai scăzută		A B <b>C</b> D E F G	
<b>Stoarcere prin centrifugare</b> A: mai ridicată G: mai scăzută		A B C <b>D</b> E F G	
Viteza de centrifugare (rot/min)		1100	
Capacitate (bumbac) kg		<b>y.z</b>	
Consum de apă ℓ		<b>yX</b>	
Nivel de zgomot Spălare		XY	
(dB(A) re 1 pW) Centrifugare		xyz	
Informații suplimentare se găsesc în broșurile de produs			
<small>Standard EN 60456 Directiva 95/12/CE privind etichetarea mașinilor electrice de spălat rufe</small>			

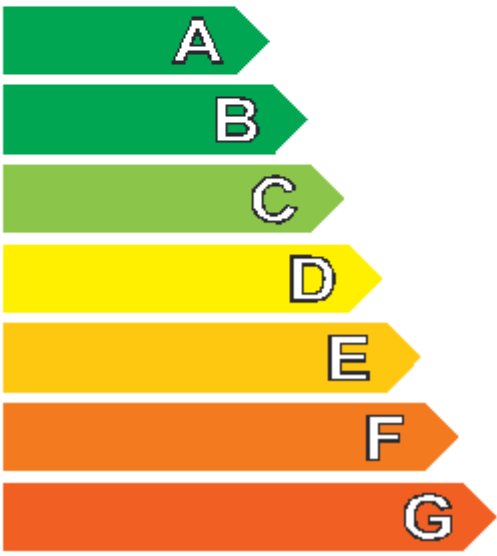



b) Aan bijlage V wordt het volgende toegevoegd:

„Opmerking			BG	RO
Etiket	Kaart	Postorder		
Bijlage I	Bijlage II	Bijlage III		
<input checked="" type="checkbox"/>			Енергия	Energie
<input checked="" type="checkbox"/>			Перална машина	Mașină de spălat rufe
I			Производител	Producător
II			Модел	Model
<input checked="" type="checkbox"/>			По-ефективен	Mai eficient
<input checked="" type="checkbox"/>			По-ниско ефективен	Mai puțin eficient
	3	1	Клас на енергийна ефективност ... върху скала от А (най-ефективен) до G (най-нискоэффективен)	Clasa de eficiență energetică ... pe o scară de la A (mai eficient) la G (mai puțin eficient)
V			Консумация на енергия	Consum de energie
V			kWh/цикъл	kWh/ciclu
V			Основана на контролни резултати за стандартен цикъл за памук при 60 °C	Bazat pe rezultatele încercărilor standardizate pentru ciclul „bumbac 60 °C”
	5	2	Консумация на енергия ... kWh за цикъл, основана на стандартен 60 °C цикъл за памук	Consum de energie ... kWh/ciclu, bazat pe rezultatele încercărilor standardizate pentru ciclul „bumbac 60 °C”
V	5	2	Действителната консумация на енергия ще зависи от това как се използва уредът	Consumul real depinde de condițiile de utilizare a aparatului
VI			Клас на изпиране А (по-висок) G (по-нисък)	Eficiența spălării A (mai ridicată) G (mai scăzută)
	6	3	Клас на изпиране ... върху скала от А (най-висок) до G (най-нисък)	Clasa de eficiență a spălării ... pe o scară de la A (mai ridicată) la G (mai scăzută)
VII			Клас на ефективност на сушене А (по-висок) G (по-нисък)	Stoarcere prin centrifugare A (mai ridicată) G (mai scăzută)
	7	4	Клас на ефективност на сушене с центрофугиране ... върху скала от А (най-висок) до G (най-нисък)	Eficiența stoarcerii ... pe o scară de la A (mai ridicată) la G (mai scăzută)
	7	4	Внимание, ако Вие използвате сушилня с центрофуга! Избирайки перална машина с А-клас центрофугиране вместо G-клас центрофугиране, Вие ще намалите наполовина разходите си за сушене с центрофугиране. Сушенето на дрехи с центрофугиране обикновено използва повече енергия отколкото прането им.	Dacă folosiți un uscător cu tambur. Alegând o mașină de spălat cu centrifugare clasa A în locul unei mașini de spălat cu centrifugare clasa G, se înjumătățesc costurile față de uscarea cu tambur. Uscarea rufelor într-o mașină de uscat cu tambur consumă de obicei mai multă energie decât spălarea lor
	8		Вода, оставаща след центрофугиране ... % (като отношение на сухото пране към теплото на прането след центрофугиране)	Apa rămasă după centrifugare ... % (ca procent din greutatea rufelor uscate)
VIII	9	5	Скорост на центрофугиране (об/min)	Viteza de centrifugare (rot/min)
IX	10	6	Вместимост (памук) kg	Capacitate (bumbac) kg

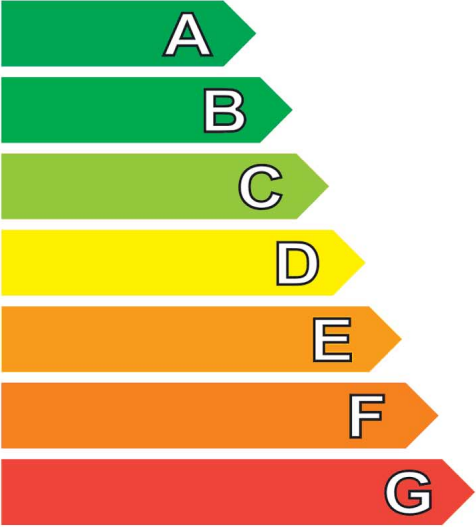



Opmerking				
Etiket	Kaart	Postorder	BG	RO
Bijlage I	Bijlage II	Bijlage III		
X	11	7	Консумация на вода	Consum de apă
	14	8	Годишна консумация за 4-членно домакинство (200 стандартни 60 °C цикъла за памук)	Consum tipic anual pentru o familie de patru persoane
XI	15	9	Ниво на шум (dB(A) за 1 pW)	Nivel de zgomot (dB(A) re 1 pW)
XI			Пране	Spălare
XI			Центрофугиране	Centrifugare
<input checked="" type="checkbox"/>			Допълнителна информация се съдържа в техническия проспект	Informații suplimentare se găsesc în broșurile de produs
<input checked="" type="checkbox"/>			БДС EN 60456	Standard EN 60456
<input checked="" type="checkbox"/>			Директива 95/12/ЕО за перални машини	Directiva 95/12/CE privind etichetarea mașinilor electrice de spălat rufe”

3. 31995 L 0013: Richtlijn 95/13/EC van de Commissie van 23 mei 1995 houdende uitvoeringsbepalingen van Richtlijn 92/75/EEG van de Raad wat de etikettering van het energieverbruik van huishoudelijke elektrische droogtrommels betreft (PB L 136 van 21.6.1995, blz. 28), zoals gewijzigd bij:
- 12003 T: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden en de aanpassing van de Verdragen — Toetreding van de Tsjechische Republiek, de Republiek Estland, de Republiek Cyprus, de Republiek Letland, de Republiek Litouwen, de Republiek Hongarije, de Republiek Malta, de Republiek Polen, de Republiek Slovenië en de Slowaakse Republiek (PB L 236 van 23.9.2003, blz. 33).

a) Aan bijlage I, punt 1, wordt vóór het Spaanse etiket het volgende ingevoegd:

<h1>Енергия</h1> <p>Производител Модел</p>	<p>Сушилна машина</p> <p>Logo ABC 123</p>
<p><b>По-ефективен</b></p>  <p><b>По-ниско ефективен</b></p>	 
<p><b>Консумация на енергия</b> kWh/цикъл <i>(основана на контролни резултати за цикъл "сух памук")</i></p> <p>Действителната консумация на енергия ще зависи от това как се използва уредът</p>	<p><b>X.YZ</b></p>
<p><b>Вместимост (памук) kg</b></p>	<p><b>X.Y</b></p>
<p><b>Въздушно отвеждане Кондензиране</b></p>	<p>—</p> 
<p><b>Нивона шум</b> (dB(A) за 1 pW)</p>	<p><b>xyz</b></p>
<p>Допълнителна информация се съдържа в техническия проспект</p> <p>БДС EN 61121 Директива 95/13/ЕО за сушилни машини</p>	

en wordt tussen het Portugese en het Slowaakse etiket het volgende ingevoegd:

Energie	Uscător
Fabricant Model	Logo ABC 123
<p><b>Mai eficient</b></p>  <p><b>Mai puțin eficient</b></p>	  
<p>Consum de energie kWh/ciclu Bazat pe rezultatele încercărilor standardizate pentru ciclul „uscarea bumbac”</p> <p>Consumul real depinde de condițiile de utilizare a aparatului</p>	X.YZ
Capacitate (bumbac) kg	X.Y
Evacuare aer Condensare	←
Nivel de zgomot (dB(A) re 1 pW)	xyz
<p>Informații suplimentare se găsesc în broșurile de produs</p> <p>Standard EN 61121 Directiva 95/13/CE privind eticheta pentru uscătoarele electrice</p>	

b) Aan bijlage V wordt het volgende toegevoegd:

„Opmerking			BG	RO
Etiket	Kaart	Postorder		
Bijlage I	Bijlage II	Bijlage III		
<input checked="" type="checkbox"/>			Енергия	Energie
<input checked="" type="checkbox"/>			Сушилна машина	Uscător
I			Производител	Fabricant
II			Модел	Model
<input checked="" type="checkbox"/>			По-ефективен	Mai eficient
<input checked="" type="checkbox"/>			По-ниско ефективен	Mai puțin eficient
	3	1	Клас на енергийна ефективност ... върху скала от А (най-ефективен) до G (най-нискоэффективен)	Clasa de eficiență energetică ... pe o scară de la A (mai eficient) la G (mai puțin eficient)
V	5	2	Консумация на енергия	Consum de energie
V	5	2	kWh/цикъл	kWh/ciclu
V	5	2	Основана на контролни резултати за цикъл „сух памук”	Bazat pe rezultatele încercărilor standardizate pentru ciclul „uscarea bumbac”
V	5	2	Действителната консумация на енергия ще зависи от това как се използва уредът	Consumul real depinde de condițiile de utilizare a aparatului
VI	6	3	Вместимост (памук) kg	Capacitate (bumbac) kg
X	11	7	Консумация на вода	Consum de apă
	8		Време за сушене	Timp de uscare
	11	6	Годишна консумация за 4-членно домакинство при нормално използване на сушилнята	Consum anual estimat pentru o familie de patru persoane care uscă rufele în mod normal cu un uscător
VII	12		Въздушно отвеждане	Evacuare aer
VII	12		Кондензиране	Condensare
VIII	13	6	Ниво на шум (dB(A) за 1 pW)	Nivel de zgomot (dB(A) re 1 pW)
<input checked="" type="checkbox"/>			Допълнителна информация се съдържа в техническия проспект	Informații suplimentare se găsesc în broșurile de produs
<input checked="" type="checkbox"/>			БДС EN 61121	Standard EN 6112
<input checked="" type="checkbox"/>			Директива 95/13/ЕО за сушилни машини	Directiva 95/13/CE privind eticheta pentru uscătoarele electrice”

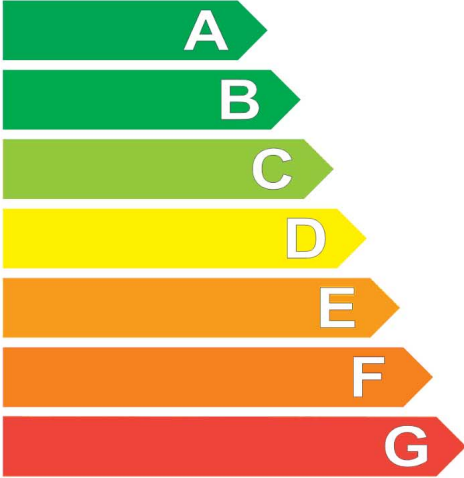





4. 31996 L 0060: Richtlijn 96/60/EG van de Commissie van 19 september 1996 houdende uitvoeringsbepalingen van Richtlijn 92/75/EEG van de Raad wat de etikettering van het energieverbruik van huishoudelijke was-droogcombinaties betreft (PB L 266 van 18.10.1996, blz. 1), als gewijzigd bij:
- 12003 T: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden en de aanpassing van de Verdragen — Toetreding van de Tsjechische Republiek, de Republiek Estland, de Republiek Cyprus, de Republiek Letland, de Republiek Litouwen, de Republiek Hongarije, de Republiek Malta, de Republiek Polen, de Republiek Slovenië en de Slowaakse Republiek (PB L 236 van 23.9.2003, blz. 33).

a) Aan bijlage I, punt 1, wordt vóór het Spaanse etiket het volgende ingevoegd:

<b>Енергия</b>		Пералня -сушилня
Производител Модел	Logo ABC 123	
<b>По-ефективен</b>		
<b>По-ниско ефективен</b>		
Консумация на енергия kWh <i>(За пране и сушене при запълнена еместимост и при 60°C)</i>	<b>X.YZ</b>	
Пране (само) kWh <i>Действителната консумация на енергия ще зависи от това как се използва уредът</i>	<b>X.YZ</b>	
Клас на изпиране A: по-висок G: по-нисък	A B <b>C</b> D E F G	
Скорост на центрофугиране (об/мин)	1100	
Вместимост Пране (памук) kg Сушене	y.z y.z	
Консумация на вода (общо) ℓ	yx	
Ниво на шум Пране (dB(A) за 1 pW) Центрофугиране Сушене	xyz xyz xyz	
Допълнителна информация се съдържа в техническия проспект		
БДС EN 50229 Директива 96/60/ЕО за перални-сушилни машини		

en wordt tussen het Portugese en het Slowaakse etiket het volgende ingevoegd:

<b>Energie</b>		<b>Mașină de spălat și uscat rufe</b>
Fabricant		Logo ABC 123
Model		
<b>Mai eficient</b>		
		
		
<b>Mai puțin eficient</b>		
Consum de energie kWh <i>(Pentru a spăla și usca o încărcătură completă de spălare la 60°C)</i>		<b>X.YZ</b>
Spălare (exclusiv) kWh <small>Consumul real va depinde de condițiile de utilizare a aparatului</small>		<b>X.YZ</b>
Eficiența spălării A: mai ridicată G: mai scăzută		A B <b>C</b> D E F G
Viteza de centrifugare (rot/min)		1100
Capacitate Spălare (bumbac) kg Uscare		y.z y.z
Consum de apă (total) ℓ		yx
Nivel de zgomot Spălare (dB(A) re 1 pW) Centrifugare Uscare		xyz xyz xyz
Informații suplimentare se găsesc în broșurile de produs		
<small>Standard EN 50229 Directiva 96/60/CE privind etichetarea mașinilor electrice de spălat și uscat rufe</small>		

b) Aan bijlage V wordt het volgende toegevoegd:

„Opmerking			BG	RO	
	Etiket	Kaart			Postorder
	Bijlage I	Bijlage II			Bijlage III
<input checked="" type="checkbox"/>			Енергия	Energie	
<input checked="" type="checkbox"/>			Пералня-сушилня	Maşină de spălat și uscat rufe	
I	1		Производител	Fabricant	
II	2		Модел	Model	
<input checked="" type="checkbox"/>			По-ефективен	Mai eficient	
<input checked="" type="checkbox"/>			По-ниско ефективен	Mai puțin eficient	
	3	1	Клас на енергийна ефективност ... върху скала от А (най-ефективен) до G (най-ниско ефективен)	Clasa de eficiență energetică ... pe o scară de la A (mai eficient) la G (mai puțin eficient)	
V			Консумация на енергия	Consum de energie	
V			kWh	kWh	
	5	2	Консумация на енергия за пране, центрофугиране и сушене	Consum de energie pentru spălare, stoarcere prin centrifugare și uscare	
<input checked="" type="checkbox"/>			(За пране и сушене при запълнена вместимост и при 60 °C)	(Pentru a spăla și usca o încărcătură completă de spălare la 60 °C)	
VI			Пране (само) kWh	Spălare (exclusiv) kWh	
	6	3	Консумация на енергия само за пране и центрофугиране	Consum de energie doar pentru spălare și stoarcere prin centrifugare	
<input checked="" type="checkbox"/>			Действителната консумация на енергия ще зависи от това как се използва уредът	Consumul real va depinde de condițiile de utilizare a aparatului	
VII			Клас на изпиране A: по-висок G: по-нисък	Eficiența spălării A: mai ridicată G: mai scăzută	
	7	4	Клас на изпиране ... върху скала от А (най-висок) до G (най-нисък)	Clasa de eficiență a spălării ... pe o scară de la A (mai eficient) la G (mai puțin eficient)	
	8	5	Остатъчна вода след центрофугиране ... % (като отношение на сухото пране към теглото на прането след центрофугиране)	Apa rămasă după centrifugare ... % (ca procent din greutatea rufelor uscate)	
VIII	9	6	Скорост на центрофугиране (об/min)	Viteza de centrifugare (rot/min)	
IX/X	10/11	7/8	Вместимост (памук) kg	Capacitate (bumbac) kg	
X	10	7	Пране	Spălare	
IX	11	8	Сушене	Uscare	
XI			Консумация на вода (общо)	Consum de apă (total)	
	12	9	Консумация на вода при пране, центрофугиране и сушене	Consum de apă pentru spălare, stoarcere prin centrifugare și uscare	
	13	10	Консумация на вода само за пране и центрофугиране	Consum de apă doar pentru spălare și stoarcere prin centrifugare	

Opmerking				
Etiket	Kaart	Postorder	BG	RO
Bijlage I	Bijlage II	Bijlage III		
	14		Време за пране и сушене	Тimp de spălare și uscare
	16	11	Годишна консумация за 4-членно домакинство, използващо винаги сушилнята (200 цикъла)	Consum anual estimat pentru o familie de patru persoane care folosește întotdeauna uscătorul (200 cicluri)
	17	12	Годишна консумация за 4-членно домакинство, когато не се използва сушилнята (200 цикъла)	Consum anual estimat pentru o familie de patru persoane care nu folosește niciodată uscătorul (200 cicluri)
XII	18	13	Ниво на шум (dB(A) за 1 pW)	Nivel de zgomot (dB(A) re 1 pW)
<input checked="" type="checkbox"/>	18	13	Пране	Spălare
<input checked="" type="checkbox"/>	18	13	Центрофугиране	Centrifugare
<input checked="" type="checkbox"/>	18	13	Сушене	Uscare
<input checked="" type="checkbox"/>			Допълнителна информация се съдържа в техническия проспект	Informații suplimentare se găsesc în broșurile de produs
<input checked="" type="checkbox"/>			БДС EN 50229	Standard EN 50229
<input checked="" type="checkbox"/>			Директива 96/60/ЕО за перални-сушилни машини	Directiva 96/60/CE privind etichetarea mașinilor de spălat și uscat rufe

5. 31997 L 0017: Richtlijn 97/17/EG van de Commissie van 16 april 1997 houdende uitvoeringsbepalingen van Richtlijn 92/75/EEG van de Raad betreffende de etikettering van het energieverbruik van huishoudelijke afwasmachines (PB L 118 van 7.5.1997, blz. 1), als gewijzigd bij:

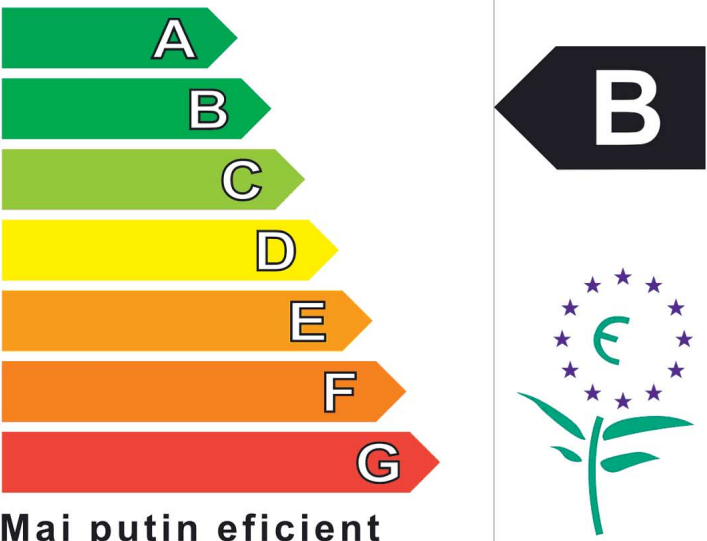
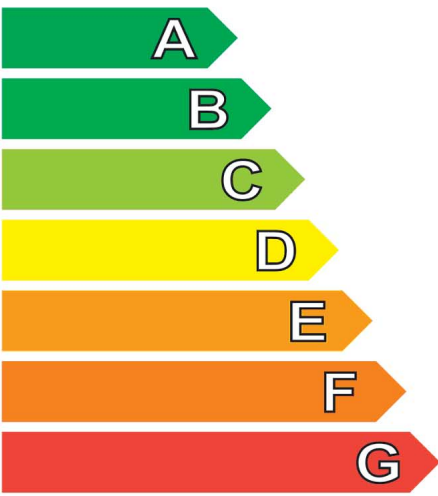

— 31999 L 0009: Richtlijn 1999/9/EG van de Commissie van 26.2.1999 (PB L 56 van 4.3.1999, blz. 46),

— 12003 T: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden en de aanpassing van de Verdragen — Toetreding van de Tsjechische Republiek, de Republiek Estland, de Republiek Cyprus, de Republiek Letland, de Republiek Litouwen, de Republiek Hongarije, de Republiek Malta, de Republiek Polen, de Republiek Slovenië en de Slowaakse Republiek (PB L 236 van 23.9.2003, blz. 33).

a) Aan bijlage I, punt 1, wordt vóór het Spaanse etiket het volgende ingevoegd:

<b>Енергия</b>	<b>Миялна машина</b>
Производител Модел	Logo ABC 123
<b>По-ефективен</b>	
	
<b>По-ниско ефективен</b>	
Консумация на енергия kWh/цикъл <i>(стандартен цикъл на работа, използвайки студена вода за пълнене)</i>  Действителната консумация на енергия ще зависи от това как се използва уредът	X.YZ
Клас на измиване A: по-висок G: по-нисък	A B <b>C</b> D E F G
Клас на изсушаване A: по-висок G: по-нисък	A B C <b>D</b> E F G
Стандартно разположение Консумация на вода ℓ/цикъл	YZ YX
Ниво на шум (dB(A) за 1 pW)	XY
Допълнителна информация се съдържа в техническия проспект	
БДС EN 50242 Директива 97/17/ЕО за миялни машини	

en wordt tussen het Portugese en het Slowaakse etiket het volgende ingevoegd:

<b>Energie</b>	<b>Mașină de spălat vase</b>
Fabricant Model	Logo ABC 123
<b>Mai eficient</b>	
	
<b>Mai puțin eficient</b>	
Consum de energie kWh/ciclu <i>(Bazat pe rezultatele încercărilor efectuate de către producător pentru ciclul standardizat, folosind alimentarea cu apă rece)</i> Consumul real depinde de condițiile de utilizare a aparatului	<b>X.YZ</b>
Eficiența spălării A: mai ridicată G: mai scăzută	A B <b>C</b> D E F G
Eficiența uscării A: mai ridicată G: mai scăzută	A B C <b>D</b> E F G
Numărul Standard de tacâmuri Consum de apă <i>l/ciclu</i>	YZ YX
Nivel de zgomot (dB(A) re 1 pW)	XY
Informațiile suplimentare se găsesc în broșurile de produs	
Standard EN 50242 Directiva 97/17/CE privind eticheta pentru mașini de spălat vase	



b) Aan bijlage V wordt het volgende toegevoegd:

„Opmerking			BG	RO
Etiket	Kaart	Postorder		
Bijlage I	Bijlage II	Bijlage III		
<input checked="" type="checkbox"/>			Енергия	Energie
<input checked="" type="checkbox"/>			Миялна машина	Maşină de spălat vase
I	1		Производител	Fabricant
II	2		Модел	Model
<input checked="" type="checkbox"/>			По-ефективен	Mai eficient
<input checked="" type="checkbox"/>			По-ниско ефективен	Mai puţin eficient
	3	1	Клас на енергийна ефективност ... върху скала от А (най-ефективен) до G (най-нискоэффективен)	Clasa de eficienţă energetică ... pe o scară de la A (mai eficient) la G (mai puţin eficient)
V			Консумация на енергия	Consum de energie
V			kWh/цикъл	kWh/ciclu
	6	3	Консумация на енергия XYZ kWh за стандартен цикъл, използвайки студена вода за пълнене. Действителната консумация на енергия ще зависи от това как се използва уредът.	Consum de energie XYZ kWh pe ciclu de încercare standardizat, folosind alimentarea cu apă rece. Consumul real de energie va depinde de condițiile de utilizare a aparatului.
<input checked="" type="checkbox"/>			(стандартен цикъл на работа, използвайки студена вода за пълнене)	(Bazat pe rezultatele încercărilor efectuate de către producător pentru ciclul standardizat, folosind alimentarea cu apă rece)
<input checked="" type="checkbox"/>			Действителната консумация на енергия ще зависи от това как се използва уредът	Consumul real va depinde de condițiile de utilizare a aparatului
VI			Клас на измиване A: по-висок G: по-нисък	Eficiența spălării A: mai ridicată G: mai scăzută
	7	4	Клас на измиване ... върху скала от А (най-висок) до G (най-нисък)	Clasa de eficiență a spălării ... pe o scară de la A (mai ridicată) la G (mai scăzută)
VII			Клас на изсушаване A: по-висок G: по-нисък	Eficiența uscării A: mai ridicată G: mai scăzută
	8	5	Клас на изсушаване ... върху скала от А (най-висок) до G (най-нисък)	Clasa de eficiență a uscării ... pe o scară de la A (mai ridicată) la G (mai scăzută)
VIII	9	6	Стандартно разположение	Numărul standard de tacâmuri
IX	10	7	Консумация на вода l/цикъл	Consum de apă l/ciclu
	11		Програмно време	Durata programului
	13	8	Годишна консумация (220 цикъла)	Consum anual estimat (220 cicluri)
X	14	9	Ниво на шум (dB(A) за 1 pW)	Nivel de zgomot (dB(A) re 1 pW)
<input checked="" type="checkbox"/>			Допълнителна информация се съдържа в техническия проспект	Informațiile suplimentare se găsesc în broşurile de produs

Opmerking				
Etiket	Kaart	Postorder	BG	RO
Bijlage I	Bijlage II	Bijlage III		
<input checked="" type="checkbox"/>			БДС EN 50242	Standard EN 50242
<input checked="" type="checkbox"/>			Директива 97/17/ЕО за миялни машини	Directiva 97/17/CE privind eticheta pentru mașini de spălat vase

6. 32002 L 0031: Richtlijn 2002/31/EG van de Commissie van 22 maart 2002 houdende uitvoeringsbepalingen van Richtlijn 92/75/EEG van de Raad met betrekking tot de energie-etikettering van airconditioners voor huishoudelijk gebruik (PB L 86 van 3.4.2002, blz. 26), als gewijzigd bij:

— 12003 T: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden en de aanpassing van de Verdragen — Toetreding van de Tsjechische Republiek, de Republiek Estland, de Republiek Cyprus, de Republiek Letland, de Republiek Litouwen, de Republiek Hongarije, de Republiek Malta, de Republiek Polen, de Republiek Slovenië en de Slowaakse Republiek (PB L 236 van 23.9.2003, blz. 33).

Aan bijlage V wordt het volgende toegevoegd:

„Opmerking			
Etiket	Kaart en postorder	BG	RO
Bijlage I	Bijlagen II en III		
<input checked="" type="checkbox"/>		Енергия	Energie
I	1	Производител	Fabricant
II	2	Модел	Model
II	2	Външно устройство	Unitate exterioară
II	2	Вътрешно устройство	Unitate interioară
<input checked="" type="checkbox"/>		По-ефективен	Mai eficient
<input checked="" type="checkbox"/>		По-ниско ефективен	Mai puțin eficient
	3	Клас на енергийна ефективност ... върху скала от А (най-ефективен) до G (най-нискоефективен)	Clasa de eficiență energetică ... pe o scară de la A (mai eficient) la G (mai puțin eficient)
V	5	Годишна консумация на енергия в kWh в режим на охлаждане	Consum anual de energie, în kWh, în regim de răcire
V	5	Действителната консумация на енергия ще зависи от това как се използва уредът и от климата	Consumul real depinde de modul de utilizare și de climat
VI	6	Охлаждаща производителност	Puterea frigorifică
VII	7	Хладилен коефициент (EER) при пълен товар	Eficiența frigorifică la sarcina maximă
VII	7	по-висок – по-добър	Cel mai ridicat
VIII	8	Тип	Tip
VIII	8	Само за охлаждане	Numai răcire

Opmerking			
Etiket	Kaart en postorder	BG	RO
Bijlage I	Bijlagen II en III		
VIII	8	Охлаждане/отопление	Răcire/încălzire
IX	9	Въздушно охлаждане	Răcire cu aer
IX	9	Водно охлаждане	Răcire cu apă
X	10	Топлинна производителност	Puterea calorică
XI	11	Ефективност на отопление: A (по-висока) G (по-ниска)	Clasa de eficiență energetică la încălzire: A (mai eficient) G (mai puțin eficient)
XII	12	Ниво на шум (dB(A) за 1 pW)	Nivel de zgomot (dB(A) re 1 pW)
<input checked="" type="checkbox"/>		Допълнителна информация се съдържа в техническия проспект	Fișa de informații conținută în broșura de produs
<input checked="" type="checkbox"/>		БДС EN 814	Standard EN 814
<input checked="" type="checkbox"/>		Климатизатор	Aparat de climatizare
<input checked="" type="checkbox"/>		Директива 2002/31/ЕО за климатизатори	Directiva 2002/31/CE Etichetarea energetică a aparatelor de climatizare de uz casnic
	11	Клас на енергийна ефективност при режим на отопление	Clasa de eficiență energetică în regim de încălzire

7. 32002 L 0040: Richtlijn 2002/40/EG van de Commissie van 8 mei 2002 houdende uitvoeringsbepalingen van Richtlijn 92/75/EEG van de Raad met betrekking tot de energie-etikettering van elektrische ovens voor huishoudelijk gebruik (PB L 128 van 15.5.2002, blz. 45), als gewijzigd bij:

— 12003 T: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden en de aanpassing van de Verdragen — Toetreding van de Tsjechische Republiek, de Republiek Estland, de Republiek Cyprus, de Republiek Letland, de Republiek Litouwen, de Republiek Hongarije, de Republiek Malta, de Republiek Polen, de Republiek Slovenië en de Slowaakse Republiek (PB L 236 van 23.9.2003, blz. 33).

Aan bijlage V wordt het volgende toegevoegd:

„Opmerking				
Etiket	Kaart	Postorder	BG	RO
Bijlage I	Bijlage II	Bijlage III		
<input checked="" type="checkbox"/>			Енергия	Energie
<input checked="" type="checkbox"/>			Електрическа фурна	Cuptor electric
I	1	1	Производител	Fabricant
II	2	1	Модел	Model
<input checked="" type="checkbox"/>			По-ефективен	Mai eficient
<input checked="" type="checkbox"/>			По-ниско ефективен	Mai puțin eficient
	3	2	Клас на енергийна ефективност ... върху скала от А (най-ефективен) до G (най-нискоефективен)	Clasa de eficiență energetică ... pe o scară de la A (mai eficient) la G (mai puțin eficient)
			Повърхност за печене	Suprafața de coacere
V	5	3	Консумация на енергия	Consum de energie

Opmerking				
Etiket	Kaart	Postorder	BG	RO
Bijlage I	Bijlage II	Bijlage III		
V	5	3	kWh	kWh
V	5	3	Функция нагряване	Funcția de încălzire
V	5	3	Естествена циркулация на въздуха	Convecție naturală
V	5	3	Принудителна циркулация на въздуха	Convecție forțată
V	5	3	Основана на стандартен товар	Calculat la sarcina standard
VI	6	4	Използваем обем (литри)	Volum util (litri)
VII	7	5	Размер	Tip
VII	7	5	Малък	Volum scăzut
VII	7	5	Среден	Volum mediu
VII	7	5	Голям	Volum mare
	8		Време, необходимо за „готвене” при стандартен товар	Timp de coacere la sarcina standard
IX	9	6	Ниво на шум (dB(A) за 1 pW)	Nivel de zgomot (dB(A) re 1 pW)
<input checked="" type="checkbox"/>			Допълнителна информация се съдържа в техническия проспект	Fișa de informații conținută în broșurile produsului
	11		Площ на най-голямата повърхност за печене	Aria celei mai mari plăci de coacere
<input checked="" type="checkbox"/>			БДС EN 50304	Standard EN 50304
			Директива 2002/40/ЕО за електрически фурни	Directiva 2002/40/CE Etichetarea energetică a cuptoarelor electrice de uz casnic

**RICHTLIJN 2006/81/EG VAN DE COMMISSIE****van 23 oktober 2006****tot aanpassing van Richtlijn 95/17/EG met betrekking tot het niet vermelden van een of meer ingrediënten op de lijst voor etikettering van cosmetische producten en van Richtlijn 2005/78/EG met betrekking tot de maatregelen tegen de emissie van verontreinigende gassen en deeltjes door voertuigmotoren, in verband met de toetreding van Bulgarije en Roemenië**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag betreffende de toetreding van de Republiek Bulgarije en Roemenië tot de Europese Unie, en met name artikel 4, lid 3,

Gelet op de Akte van toetreding van de Republiek Bulgarije en Roemenië tot de Europese Unie, en met name artikel 56,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Indien besluiten die na 1 januari 2007 hun geldigheid behouden, in verband met de toetreding moeten worden aangepast en in de Akte van toetreding of de bijlagen daarbij niet in de noodzakelijke aanpassingen is voorzien, moet de Commissie krachtens artikel 56 van de Akte van toetreding de noodzakelijke aanpassingen vaststellen in alle gevallen waarin de Commissie het oorspronkelijke besluit heeft aangenomen.
- (2) In de slotakte van de conferentie die het Verdrag betreffende de toetreding heeft opgesteld, wordt aangegeven dat de Hoge Verdragsluitende Partijen een politiek akkoord hebben bereikt over de ingevolge de toetreding vereiste aanpassingen van de besluiten van de instellingen, en wordt de Raad en de Commissie verzocht deze aanpassingen vóór de toetreding aan te nemen, waar nodig aangevuld en bijgewerkt om rekening te houden met de ontwikkeling van het recht van de Unie.
- (3) Richtlijn 95/17/EG van de Commissie van 19 juni 1995 houdende uitvoeringsbepalingen van Richtlijn 76/768/EEG van de Raad met betrekking tot het niet vermelden van een of meer ingrediënten op de lijst voor etikettering van cosmetische producten<sup>(1)</sup> en Richtlijn 2005/78/EG van de Commissie van 14 november 2005 tot uitvoering van Richtlijn 2005/55/EG van het Europees Parlement en de Raad inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de lidstaten met betrekking tot de maatregelen tegen de emissie van verontreinigende gassen en deeltjes door voertuigmotoren met compressieontsteking en de emissie van verontreinigende gassen door op aardgas of vloeibaar petroleumgas lopende voertuigmotoren met elektrische ontsteking, en tot wijziging van de bijlagen I, II, III, IV en VI daarbij<sup>(2)</sup>, moeten bijgevolg dienovereenkomstig worden gewijzigd,

HEEFT DE VOLGENDE RICHTLIJN VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De Richtlijnen 95/17/EG en 2005/78/EG worden gewijzigd overeenkomstig de bijlage.

*Artikel 2*

1. De lidstaten dienen uiterlijk op de datum van de toetreding van Bulgarije en Roemenië tot de Europese Unie de nodige wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen vast te stellen en bekend te maken om aan deze richtlijn te voldoen. Zij delen de Commissie de tekst van die bepalingen onverwijld mede, alsmede een tabel ter weergave van het verband tussen die bepalingen en deze richtlijn.

Zij passen die bepalingen toe vanaf de datum van toetreding van Bulgarije en Roemenië tot de Europese Unie.

Wanneer de lidstaten die bepalingen aannemen, wordt in die bepalingen zelf of bij de officiële bekendmaking daarvan naar deze richtlijn verwezen. De regels voor die verwijzing worden vastgesteld door de lidstaten.

2. De lidstaten delen de Commissie de tekst van de belangrijkste bepalingen van intern recht mede die zij op het onder deze richtlijn vallende gebied vaststellen.

*Artikel 3*

Deze richtlijn treedt in werking onder voorbehoud en op de datum van de inwerkingtreding van het Verdrag betreffende de toetreding van Bulgarije en Roemenië.

*Artikel 4*

Deze richtlijn is gericht tot de lidstaten.

Gedaan te Brussel, 23 oktober 2006.

*Voor de Commissie*

Olli REHN

*Lid van de Commissie*<sup>(1)</sup> PB L 140 van 23.6.1995, blz. 26.<sup>(2)</sup> PB L 313 van 29.11.2005, blz. 1.

## BIJLAGE

**VRIJ VERKEER VAN GOEDEREN****A. MOTORVOERTUIGEN**

32005 L 0078: Richtlijn 2005/78/EG van de Commissie van 14 november 2005 tot uitvoering van Richtlijn 2005/55/EG van het Europees Parlement en de Raad inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de lidstaten met betrekking tot de maatregelen tegen de emissie van verontreinigende gassen en deeltjes door voertuigmotoren met compressieontsteking en de emissie van verontreinigende gassen door op aardgas of vloeibaar petroleumgas lopende voertuigmotoren met elektrische ontsteking, en tot wijziging van de bijlagen I, II, III, IV en VI daarbij (PB L 313 van 29.11.2005, blz. 1), gewijzigd bij:

— 32006 L 0051: Richtlijn 2006/51/EG van de Commissie van 6.6.2006 (PB L 152 van 7.6.2006, blz. 11).

In bijlage V wordt het volgende toegevoegd aan punt 1, deel 1:

„34 voor Bulgarije”, „19 voor Roemenië”.

**B. COSMETICA**

31995 L 0017: Richtlijn 95/17/EG van de Commissie van 19 juni 1995 houdende uitvoeringsbepalingen van Richtlijn 76/768/EEG van de Raad met betrekking tot het niet vermelden van een of meer ingrediënten op de lijst voor etikettering van cosmetische producten (PB L 140 van 23.6.1995, blz. 26), gewijzigd bij:

— 12003 T: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden en de aanpassing van de Verdragen — Toetreding van de Tsjechische Republiek, de Republiek Estland, de Republiek Cyprus, de Republiek Letland, de Republiek Litouwen, de Republiek Hongarije, de Republiek Malta, de Republiek Polen, de Republiek Slovenië en de Slowaakse Republiek (PB L 236 van 23.9.2003, blz. 33).

In de bijlage wordt in punt 2 na „25 Slowakije” het volgende toegevoegd:

„26 Bulgarije

27 Roemenië.”.

---

**RICHTLIJN 2006/82/EG VAN DE COMMISSIE****van 23 oktober 2006****tot aanpassing van Richtlijn 91/321/EEG inzake volledige zuigelingenvoeding en opvolgzuigelingenvoeding en van Richtlijn 1999/21/EG betreffende dieetvoeding voor medisch gebruik, in verband met de toetreding van Bulgarije en Roemenië**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

*Artikel 2*

Gelet op het Verdrag betreffende de toetreding van de Republiek Bulgarije en Roemenië tot de Europese Unie, en met name artikel 4, lid 3,

Gelet op de Akte van toetreding van de Republiek Bulgarije en Roemenië tot de Europese Unie, en met name artikel 56,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Indien besluiten die na 1 januari 2007 hun geldigheid behouden, in verband met de toetreding moeten worden aangepast en in de Akte van toetreding of de bijlagen daarbij niet in de noodzakelijke aanpassingen is voorzien, moet de Commissie krachtens artikel 56 van de Akte van toetreding de noodzakelijke aanpassingen vaststellen in alle gevallen waarin de Commissie het oorspronkelijke besluit heeft aangenomen.
- (2) In de slotakte van de conferentie die het Verdrag betreffende de toetreding heeft opgesteld, wordt aangegeven dat de Hoge Verdragsluitende Partijen een politiek akkoord hebben bereikt over de ingevolge de toetreding vereiste aanpassingen van de besluiten van de instellingen, en wordt de Raad en de Commissie verzocht deze aanpassingen vóór de toetreding aan te nemen, waar nodig aangevuld en bijgewerkt om rekening te houden met de ontwikkeling van het recht van de Unie.
- (3) Richtlijn 91/321/EEG van de Commissie van 14 mei 1991 inzake volledige zuigelingenvoeding en opvolgzuigelingenvoeding <sup>(1)</sup> en Richtlijn 1999/21/EG van de Commissie van 25 maart 1999 betreffende dieetvoeding voor medisch gebruik <sup>(2)</sup> moeten bijgevolg dienovereenkomstig worden gewijzigd,

HEEFT DE VOLGENDE RICHTLIJN VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De Richtlijnen 91/321/EEG en 1999/21/EG worden gewijzigd overeenkomstig de bijlage.

1. De lidstaten dienen uiterlijk op de datum van de toetreding van Bulgarije en Roemenië tot de Europese Unie de nodige wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen vast te stellen en bekend te maken om aan deze richtlijn te voldoen. Zij delen de Commissie de tekst van die bepalingen onverwijld mede, alsmede een tabel ter weergave van het verband tussen die bepalingen en deze richtlijn.

Zij passen die bepalingen toe vanaf de datum van toetreding van Bulgarije en Roemenië tot de Europese Unie.

Wanneer de lidstaten die bepalingen aannemen, wordt in die bepalingen zelf of bij de officiële bekendmaking daarvan naar deze richtlijn verwezen. De regels voor die verwijzing worden vastgesteld door de lidstaten.

2. De lidstaten delen de Commissie de tekst van de belangrijkste bepalingen van intern recht mede die zij op het onder deze richtlijn vallende gebied vaststellen.

*Artikel 3*

Deze richtlijn treedt in werking onder voorbehoud en op de datum van de inwerkingtreding van het Verdrag betreffende de toetreding van Bulgarije en Roemenië.

*Artikel 4*

Deze richtlijn is gericht tot de lidstaten.

Gedaan te Brussel, 23 oktober 2006.

*Voor de Commissie*

Olli REHN

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB L 175 van 4.7.1991, blz. 35.

<sup>(2)</sup> PB L 91 van 7.4.1999, blz. 29.

## BIJLAGE

## VRIJ VERKEER VAN GOEDEREN

## LEVENS MIDDELEN

1. 31991 L 0321: Richtlijn 91/321/EEG van de Commissie van 14 mei 1991 inzake volledige zuigelingenvoeding en opvolgzuigelingenvoeding (PB L 175 van 4.7.1991, blz. 35), gewijzigd bij:

— 11994 N: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden en de aanpassing van de Verdragen — Toetreding van de Republiek Oostenrijk, de Republiek Finland en het Koninkrijk Zweden (PB C 241 van 29.8.1994, blz. 21),

— 31996 L 0004: Richtlijn 96/4/EG van de Commissie van 16.2.1996 (PB L 49 van 28.2.1996, blz. 12),

— 31999 L 0050: Richtlijn 1999/50/EG van de Commissie van 25.5.1999 (PB L 139 van 2.6.1999, blz. 29),

— 12003 T: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden en de aanpassing van de Verdragen — Toetreding van de Tsjechische Republiek, de Republiek Estland, de Republiek Cyprus, de Republiek Letland, de Republiek Litouwen, de Republiek Hongarije, de Republiek Malta, de Republiek Polen, de Republiek Slovenië en de Slowaakse Republiek (PB L 236 van 23.9.2003, blz. 33),

— 32003 L 0014: Richtlijn 2003/14/EG van de Commissie van 10.2.2003 (PB L 41 van 14.2.2003, blz. 37).

a) In artikel 7, lid 1, wordt na de woorden „počiatocná dojčenská výživa” en „následná dojčenská výživa” het volgende toegevoegd:

„— in het Bulgaars:

„храни за кърмачета” en „преходни храни”,

— in het Roemeens:

„preparate pentru sugari” en „pentru copii de vârstă mică”;

b) In artikel 7, lid 1, wordt na de woorden „počiatocná dojčenská mliečna výživa” en „následná dojčenská mliečna výživa” het volgende toegevoegd:

„— in het Bulgaars:

„млека за кърмачета” en „преходни млека”,

— in het Roemeens:

„lapte pentru sugari” en „pentru copii de vârstă mică”;

2. 31999 L 0021: Richtlijn 1999/21/EG van de Commissie van 25 maart 1999 betreffende dieetvoeding voor medisch gebruik (PB L 91 van 7.4.1999, blz. 29), gewijzigd bij:

— 12003 T: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden en de aanpassing van de Verdragen — Toetreding van de Tsjechische Republiek, de Republiek Estland, de Republiek Cyprus, de Republiek Letland, de Republiek Litouwen, de Republiek Hongarije, de Republiek Malta, de Republiek Polen, de Republiek Slovenië en de Slowaakse Republiek (PB L 236 van 23.9.2003, blz. 33).

In artikel 4, lid 1, wordt de lijst die begint met „in het Spaans” en eindigt met „medicinska ändamål”, vervangen door de volgende lijst:

„— in het Bulgaars:

„Диетични храни за специални медицински цели”

— in het Spaans:

„Alimento dietético para usos médicos especiales”

— in het Tsjechisch:

„Dietní potravina určená pro zvláštní lékařské účely”

— in het Deens:

„Levnedsmiddel/Levnedsmidler til særlige medicinske formål”



- in het Duits:  
„Diätetisches/Diätetische Lebensmittel für besondere medizinische Zwecke (Bilanzierte Diäten)”
  - in het Ests:  
„Toit meditsiinilisel näidustusel kasutamiseks”
  - in het Grieks:  
„Διατητικά τρόφιμα για ειδικούς ιατρικούς σκοπούς”
  - in het Engels:  
„Food(s) for special medical purposes”
  - in het Frans:  
„Aliment(s) diététique(s) destiné(s) à des fins médicales spéciales”
  - in het Italiaans:  
„Alimento dietetico destinato a fini medici special”
  - in het Lets:  
„Diētiskā pārtika cilvēkiem ar veselības traucējumiem”
  - in het Litouws:  
„Specialios medicininės paskirties maisto produktai”
  - in het Hongaars:  
„Speciális – gyógyászati célra szánt – tápszer”
  - in het Maltees:  
„Ikel dijetetiku għal skopijiet mediċi speċifiċi”
  - in het Nederlands:  
„Dietvoeding voor medisch gebruik”
  - in het Pools:  
„Dietetyczne środki spożywcze specjalnego przeznaczenia medycznego”
  - in het Portugees:  
„Produto dietético de uso clínico”
  - in het Roemeens:  
„Alimente dietetice pentru scopuri medicale speciale”
  - in het Slowaaks:  
„dietetická potravina na osobitné lekárske účely”
  - in het Sloveens:  
„Dietno (dietetično) živilo za posebne zdravstvene namene”
  - in het Fins:  
„Kliininen ravintovalmiste/kliinisiä ravintovalmisteita”
  - in het Zweeds:  
„Livsmedel för speciella medicinska ändamål.”
-

**RICHTLIJN 2006/83/EG VAN DE COMMISSIE****van 23 oktober 2006****tot aanpassing van Richtlijn 2002/4/EG met betrekking tot de registratie van onder Richtlijn 1999/74/EG van de Raad vallende inrichtingen waar legkippen worden gehouden, in verband met de toetreding van Bulgarije en Roemenië**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

*Artikel 2*

Gelet op het Verdrag betreffende de toetreding van de Republiek Bulgarije en Roemenië tot de Europese Unie, en met name artikel 4, lid 3,

Gelet op de Akte van toetreding van de Republiek Bulgarije en Roemenië tot de Europese Unie, en met name artikel 56,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Indien besluiten die na 1 januari 2007 hun geldigheid behouden, in verband met de toetreding moeten worden aangepast en in de Akte van toetreding of de bijlagen daarbij niet in de noodzakelijke aanpassingen is voorzien, moet de Commissie krachtens artikel 56 van de Akte van toetreding de noodzakelijke aanpassingen vaststellen in alle gevallen waarin de Commissie het oorspronkelijke besluit heeft aangenomen.
- (2) In de slotakte van de conferentie die het Verdrag betreffende de toetreding heeft opgesteld, wordt aangegeven dat de Hoge Verdragsluitende Partijen een politiek akkoord hebben bereikt over de ingevolge de toetreding vereiste aanpassingen van de besluiten van de instellingen, en wordt de Raad en de Commissie verzocht deze aanpassingen vóór de toetreding aan te nemen, waar nodig aangevuld en bijgewerkt om rekening te houden met de ontwikkeling van het recht van de Unie.
- (3) Richtlijn 2002/4/EG van de Commissie van 30 januari 2002 met betrekking tot de registratie van onder Richtlijn 1999/74/EG van de Raad vallende inrichtingen waar legkippen worden gehouden <sup>(1)</sup> moet bijgevolg dienovereenkomstig worden gewijzigd,

HEEFT DE VOLGENDE RICHTLIJN VASTGESTELD:

*Artikel 1*

Richtlijn 2002/4/EG wordt gewijzigd overeenkomstig de bijlage.

1. De lidstaten dienen uiterlijk op de datum van de toetreding van Bulgarije en Roemenië tot de Europese Unie de nodige wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen vast te stellen en bekend te maken om aan deze richtlijn te voldoen. Zij delen de Commissie de tekst van die bepalingen onverwijld mede, alsmede een tabel ter weergave van het verband tussen die bepalingen en deze richtlijn.

Zij passen die bepalingen toe vanaf de datum van toetreding van Bulgarije en Roemenië tot de Europese Unie.

Wanneer de lidstaten die bepalingen aannemen, wordt in die bepalingen zelf of bij de officiële bekendmaking daarvan naar deze richtlijn verwezen. De regels voor die verwijzing worden vastgesteld door de lidstaten.

2. De lidstaten delen de Commissie de tekst van de belangrijkste bepalingen van intern recht mede die zij op het onder deze richtlijn vallende gebied vaststellen.

*Artikel 3*

Deze richtlijn treedt in werking onder voorbehoud en op de datum van de inwerkingtreding van het Verdrag betreffende de toetreding van Bulgarije en Roemenië.

*Artikel 4*

Deze richtlijn is gericht tot de lidstaten.

Gedaan te Brussel, 23 oktober 2006.

*Voor de Commissie*

Olli REHN

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB L 30 van 31.1.2002, blz. 44.

## BIJLAGE

**LANDBOUW**

## VETERINAIRE EN FYTOSANITAIRE WETGEVING

## VETERINAIRE WETGEVING

32002 L 0004: Richtlijn 2002/4/EG van de Commissie van 30 januari 2002 met betrekking tot de registratie van onder Richtlijn 1999/74/EG van de Raad vallende inrichtingen waar legkippen worden gehouden (PB L 30 van 31.1.2002, blz. 44), gewijzigd bij:

- 12003 T: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden en de aanpassing van de Verdragen — Toetreding van de Tsjechische Republiek, de Republiek Estland, de Republiek Cyprus, de Republiek Letland, de Republiek Litouwen, de Republiek Hongarije, de Republiek Malta, de Republiek Polen, de Republiek Slovenië en de Slowaakse Republiek (PB L 236 van 23.9.2003, blz. 33).

De lijst in punt 2.2 van de bijlage wordt vervangen door:

„AT Oostenrijk  
BE België  
BG Bulgarije  
CY Cyprus  
CZ Tsjechië  
DE Duitsland  
DK Denemarken  
EE Estland  
EL Griekenland  
ES Spanje  
FI Finland  
FR Frankrijk  
HU Hongarije  
IE Ierland  
IT Italië  
LT Litouwen  
LU Luxemburg  
LV Letland  
MT Malta  
NL Nederland  
PL Polen  
PT Portugal  
RO Roemenië  
SE Zweden  
SI Slovenië  
SK Slowakije  
UK Verenigd Koninkrijk.”.

---

**RICHTLIJN 2006/84/EG VAN DE COMMISSIE****van 23 oktober 2006**

**tot aanpassing van Richtlijn 2002/94/EG tot vaststelling van de praktische maatregelen die nodig zijn voor de tenuitvoerlegging van sommige bepalingen van Richtlijn 76/308/EEG van de Raad betreffende de wederzijdse bijstand inzake de invordering van schuldvorderingen die voortvloeien uit bepaalde bijdragen, rechten en belastingen alsmede andere maatregelen, in verband met de toetreding van Bulgarije en Roemenië**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

*Artikel 2*

Gelet op het Verdrag betreffende de toetreding van de Republiek Bulgarije en Roemenië tot de Europese Unie, en met name artikel 4, lid 3,

Gelet op de Akte van toetreding van de Republiek Bulgarije en Roemenië tot de Europese Unie, en met name artikel 56,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Indien besluiten die na 1 januari 2007 hun geldigheid behouden, in verband met de toetreding moeten worden aangepast en in de Akte van toetreding of de bijlagen daarbij niet in de noodzakelijke aanpassingen is voorzien, moet de Commissie krachtens artikel 56 van de Akte van toetreding de noodzakelijke aanpassingen vaststellen in alle gevallen waarin de Commissie het oorspronkelijke besluit heeft aangenomen.
- (2) In de slotakte van de conferentie die het Verdrag betreffende de toetreding heeft opgesteld, wordt aangegeven dat de Hoge Verdragsluitende Partijen een politiek akkoord hebben bereikt over de ingevolge de toetreding vereiste aanpassingen van de besluiten van de instellingen, en wordt de Raad en de Commissie verzocht deze aanpassingen vóór de toetreding aan te nemen, waar nodig aangevuld en bijgewerkt om rekening te houden met de ontwikkeling van het recht van de Unie.
- (3) Richtlijn 2002/94/EG van de Commissie van 9 december 2002 tot vaststelling van de praktische maatregelen die nodig zijn voor de tenuitvoerlegging van sommige bepalingen van Richtlijn 76/308/EEG van de Raad betreffende de wederzijdse bijstand inzake de invordering van schuldvorderingen die voortvloeien uit bepaalde bijdragen, rechten en belastingen alsmede andere maatregelen <sup>(1)</sup> moet bijgevolg dienovereenkomstig worden gewijzigd,

1. De lidstaten dienen uiterlijk op de datum van de toetreding van Bulgarije en Roemenië tot de Europese Unie de nodige wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen vast te stellen en bekend te maken om aan deze richtlijn te voldoen. Zij delen de Commissie de tekst van die bepalingen onverwijld mede, alsmede een tabel ter weergave van het verband tussen die bepalingen en deze richtlijn.

Zij passen die bepalingen toe vanaf de datum van toetreding van Bulgarije en Roemenië tot de Europese Unie.

Wanneer de lidstaten die bepalingen aannemen, wordt in die bepalingen zelf of bij de officiële bekendmaking daarvan naar deze richtlijn verwezen. De regels voor die verwijzing worden vastgesteld door de lidstaten.

2. De lidstaten delen de Commissie de tekst van de belangrijkste bepalingen van intern recht mede die zij op het onder deze richtlijn vallende gebied vaststellen.

*Artikel 3*

Deze richtlijn treedt in werking onder voorbehoud en op de datum van de inwerkingtreding van het Verdrag betreffende de toetreding van Bulgarije en Roemenië.

*Artikel 4*

Deze richtlijn is gericht tot de lidstaten.

Gedaan te Brussel, 23 oktober 2006.

HEEFT DE VOLGENDE RICHTLIJN VASTGESTELD:

*Artikel 1*

Richtlijn 2002/94/EG wordt gewijzigd overeenkomstig de bijlage.

*Voor de Commissie*

Olli REHN

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB L 337 van 13.12.2002, blz. 41.

## BIJLAGE

**BELASTINGEN**

32002 L 0094: Richtlijn 2002/94/EG van de Commissie van 9 december 2002 tot vaststelling van de praktische maatregelen die nodig zijn voor de tenuitvoerlegging van sommige bepalingen van Richtlijn 76/308/EEG van de Raad betreffende de wederzijdse bijstand inzake de invordering van schuldvorderingen die voortvloeien uit bepaalde bijdragen, rechten en belastingen alsmede andere maatregelen (PB L 337 van 13.12.2002, blz. 41), gewijzigd bij:

— 32004 L 0079: Richtlijn 2004/79/EG van de Commissie van 4.3.2004 (PB L 168 van 1.5.2004, blz. 68).

In Bijlage IV wordt de linker kolom onder „lidstaten” vervangen door:

„Belgique/België

България

Česká Republika

Danmark

Deutschland

Eesti

Ελλάδα

España

France

Ireland

Italia

Κύπρος

Latvija

Lietuva

Luxembourg

Magyarország

Malta

Nederland

Österreich

Polska

Portugal

România

Slovenija

Slovensko

Suomi/Finland

Sverige

United Kingdom”.

---